



SAMEDI 14 SEPTEMBRE 1991

No 34849 - 111e année
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
Rue Neuve 14
Tél. 039/211135
Fax 039/285852
Fr. s. 1,50 / FF 6,00

L'Impartial

Maroc

Serfaty libéré

Le dissident israélien Abraham Serfaty, emprisonné depuis 1974 au Maroc où il avait été condamné à la réclusion à vie en février 1977 pour « atteinte à la sûreté intérieure et extérieure de l'Etat », a été libéré et expulsé vers la France, où il est arrivé en fin d'après-midi.

Page 2

Moscou

Le Proche-Orient en discussion

Au cours de leurs entretiens, les ministres des Affaires étrangères des Etats-Unis et de l'URSS, James Baker (Photo AP) et Boris Pankine, sont convenus de mettre fin le 1er janvier aux fournitures d'armes américaines et soviétiques aux combattants afghans. Ils ont par contre reconnu qu'il restait du travail à faire avant de pouvoir convoquer la conférence de paix au Proche-Orient.



Page 4

Orestie à Cernier

L'Europe et la Suisse

Le conseiller fédéral René Felber a participé, hier à Cernier, à l'inauguration officielle des festivités du 700e anniversaire de la Confédération, plus connues sous le nom d'« Orestie 91 ». En présence de très nombreux invités qui avaient pris place sous une grande tente, il a estimé, parlant de l'Europe, que la Suisse se trouvait à un tournant de son histoire.

Page 17

Yougoslavie: les Serbes progressent sur le terrain

Combats et conférence

La première réunion de travail de la conférence sur la Yougoslavie à La Haye s'est déroulée sous la menace d'un retrait de la Croatie, qui a contesté l'opportunité même de cette conférence. La Croatie qui a subi son plus grand revers militaire avec la perte de la ville stratégique de Kostajnica, a réaffirmé sa volonté de se proclamer indépendante le 7 octobre, à la fin du moratoire fixé par la CE.

Le ministre croate des Affaires étrangères Zvonimir Separovic a clairement menacé ses collègues des cinq autres républiques yougoslaves de se retirer de la conférence, ouverte samedi dernier à La Haye sous l'égide de la Communauté européenne (CE), si elle ne se transformait pas rapidement en véritable conférence de paix.

Le « plus important » c'est de parler de « la paix, du cessez-le-feu, des frontières et non d'un changement de constitution », a expliqué M. Separovic à quelques journalistes, en précisant qu'il pourrait renoncer à participer aux réunions des groupes de travail sur l'avenir constitutionnel de la Yougoslavie et sur les droits de l'homme. Par ailleurs, le ministre croate des Affaires étrangères, Zvonimir Separovic, a déclaré à La Haye que la Croatie deviendrait effectivement indépendante le 7 octobre, à l'expiration du délai fixé par les Douze.



DIVERGENCES AFFICHÉES

Le ministre serbe des Affaires étrangères Vlatko Jovinovic a, au contraire, insisté à La Haye sur la nécessité de « reconstruire » une nouvelle Yougoslavie. Il a d'ailleurs proposé que les Serbes de Croatie puissent s'exprimer sur leur avenir par voie de référendum. Le ministre serbe s'est également déclaré hostile à toute présence militaire en Yougoslavie, rejetant de la sorte l'idée française d'envoyer des casques bleus des Nations Unies sur le terrain.

L'ancien secrétaire au Fo-

reign office, Lord Carrington (qui préside la conférence) a suggéré d'augmenter le nombre des observateurs sur le terrain. Les observateurs de la CE en Yougoslavie ont cependant admis vendredi l'échec de leur mission de paix en Croatie orientale, où la tension ne cesse de s'accroître après trois nuits de bombardements sur Osijek. D'autres combats ont également fait au moins 13 morts vendredi, dont neuf près de Vukovar.

AMÈRE DÉFAITE

Par ailleurs, les Croates ont subi une sévère défaite psychologi-

que, jeudi soir, en perdant le contrôle de Kostajnica, au sud-est de Zagreb, après plusieurs jours de combats qui se sont soldés par 12 morts et 30 blessés du côté croate. Près de 400 gardes nationaux et policiers croates se sont rendus après la bataille et ont été autorisés à se rendre dans la République voisine de Bosnie-Herzégovine.

Selon Radio-Zagreb, les forces serbes qui occupent désormais 30% du territoire croate, s'infiltrèrent de plus en plus dans le sud de la Croatie. Ils prennent position dans les ca-

sernes de l'armée à Sibinek, Benkovac et Split, sur la côte de l'Adriatique, a ajouté la radio.

De son côté, le président de la Fédération yougoslave, le Croate Stipe Mesic, a menacé de demander une intervention étrangère si l'armée refusait de rentrer dans ses casernes. « Il devrait être clair pour tout le monde que l'armée a procédé à un coup d'Etat militaire dans notre pays », a-t-il dit à l'agence Tanjug. Stipe Mesic a également indiqué qu'il quitterait ses fonctions le 7 octobre, alors son mandat doit prendre fin le 15 mai. (ats, afp)

OPINION

Flèches dans le dos

Echappement libre pour les membres du Conseil fédéral. Mercredi, après une réunion, dont les historiens livreront les secrets quand nous serons morts ou gâteux, on a appris que l'Europe était un sujet de dissertation libre. Chacun des sept chefs de Départements fédéraux pourra désormais étaler ses états d'âme - et, si possible, d'esprit - sans que Jean-Pascal Delamuraz déserte la table de famille. Au public de choisir, à la carte, entre l'Espace économique européen comme gare terminus ou antichambre et l'adhésion immédiatement impérative, lointainement souhaitable ou définitivement condamnée. Solutions intermédiaires pas exclues.

L'automne mettra, nous assure-t-on, un terme à l'épanouissement de ces cent fleurs. Les solistes, ayant abondamment pincé les cordes et soufflé dans leurs cuivres et bois, seront rappelés à l'ordre par la baguette du chef d'orchestre. Les décisions seront prises et il ne restera plus qu'à la boucler ou à filtrer ses propos. Un peu comme chez M. Marchais: les camarades causent à tout vent jusqu'à la motion de synthèse; après, c'est silence et bouche cousue. Et le Parti communiste de se poser en champion du respect de l'éventail des opinions...

Objection, votre Honneur! Le Conseil fédéral est un gouvernement. S'il se trouve, à Berne, des

ambassadeurs des Etats membres de la Communauté économique européenne qui font bien leur travail, ils rédigent de bons et beaux rapports à l'usage de leurs ministères. Ils y relèvent minutieusement ce qu'ils entendent et soulignent soigneusement les différences de ton et d'accents, les avis divergents et les menues disputes de ce collège très ouvertement divisé. Ces textes sont ensuite adressés aux partenaires bruxellois des négociateurs suisses. Qui en tirent la conclusion que rien ne leur est plus favorable que « la discorde chez l'ennemi ».

Ils auraient donc tort de n'en point profiter. Les militaires connaissent cette inconfortable situation quand, exposés sur le front, ils ont le sentiment d'être torpillés par les querelles des politiciens de l'arrière. « Trahison » crient-ils dans leur désarroi.

Toute comparaison n'est pas raison. Mais l'attitude arrêtée mercredi par le Conseil fédéral n'est pas sans analogie avec ces flèches décochées dans le dos des « combattants » qui, à Bruxelles, tentent d'aboutir, dans les moins mauvaises conditions possibles, à la conclusion d'un médiocre accord sur l'Espace économique européen. En sachant le travail qu'ils accomplissent avec l'énergie du désespoir, on dessert, finalement, l'intérêt bien compris du pays.

François GROSS

Prise d'otages au Liban

Casque bleu tué

Un sergent suédois de la Force Intérimaire des Nations Unies (FINUL) a été tué hier, et cinq autres soldats blessés, lors d'une prise d'otages de 14 casques bleus par un commando palestinien qui tentait de s'infiltrer dans le nord d'Israël.

La FINUL est, en effet, revenue sur ses premières affirmations selon lesquelles le commando relevait du Fatah de M. Yasser Arafat et n'a pas précisé l'appartenance de ses membres à une quelconque organisation. A Tunis, une source officielle de l'OLP, a démenti l'appartenance des hommes de ce commando au Fatah, principale organisation de l'OLP.

Selon le porte-parole de la FINUL, M. Timour Goksel, revenant sur des informations qu'il avait données précédemment, un commando palestinien de six

hommes (et non quatre) a tenté hier d'atteindre le territoire israélien.

Après avoir atteint le rivage, à proximité immédiate du QG de la FINUL, trois membres du commando se sont rendus sans combat à des casques bleus du contingent français chargés de la garde. Les trois autres ont pris en otages 14 casques bleus, aux alentours du QG.

Un coup de feu tiré soudainement a déclenché un feu nourri de l'ALS contre la maison, en dépit des appels à un arrêt des tirs par la FINUL qui, pour sa part, n'a jamais ouvert le feu, toujours selon M. Goksel.

Le sergent suédois tué et les cinq casques bleus blessés ont été « très vraisemblablement victimes des tirs de l'ALS car ils se trouvaient dans la maison qui a été touchée par un feu nourri », selon M. Goksel. (ats, afp)

Les couleurs du noir

OUVERT SUR...
la BD, page 32

Après 17 ans d'emprisonnement au Maroc

Abraham Serfaty est libre

Le Maroc a expulsé hier vers la France l'opposant Abraham Serfaty après l'avoir emprisonné pendant 17 ans. Condamné en 1977, à la prison à perpétuité pour «atteintes à la sûreté intérieure et extérieure de l'Etat», le dissident marocain âgé de 65 ans, était considéré comme l'un des plus anciens prisonniers politiques au monde.

A son arrivée à l'aéroport d'Orly à bord d'un appareil de Royal Air Maroc, il a tenu à «protester contre la comédie du gouvernement marocain», qui, a-t-il ajouté, «camoufle sa défaite d'aujourd'hui par une comédie sur ma nationalité». Les autorités marocaines affirment qu'Abraham Serfaty a été expulsé du Maroc car il «ne peut à aucun titre se prévaloir de la nationalité marocaine».

«BRÉSILIEN»

Elles ajoutent dans leur arrêté que l'ancien prisonnier politique, qui a été arrêté en 1974, a «fourni à plusieurs reprises des documents destinés à l'administration du protectorat (français) en place avant 1958, attestant de sa nationalité brésilienne d'origine et actuelle».

Vêtu d'un jean et d'un sweat-shirt, s'appuyant sur une béquille, le prisonnier libéré a été



Abraham et Christine Serfaty

Les époux se sont retrouvés à Orly. Instants d'émotion.

(AP)

accueilli par sa femme Christine, une Française, son fils et un représentant du ministère français des Affaires étrangères. S'adressant aux journalistes dans le salon d'honneur de l'aéroport, il a dénoncé le maintien en détention de ses trois compagnons du

procès de Casablanca, en 1977, et des «centaines de prisonniers politiques marocains, civils et militaires, dont ceux du bague secret de Tazmamart», dont les autorités marocaines nient l'existence.

Membre fondateur du Parti

communiste marocain et principal responsable de l'organisation clandestine d'Ila al-Aman (En avant) marxiste-léniniste, Abraham Serfaty, avait été condamné en même temps que 175 membres d'Ila al-Aman considérée par l'Etat chérifien

comme ayant pour but «de renverser le régime monarchique».

SOUTIEN AUX SAHRAOIS

Selon l'acte d'accusation, l'ingénieur des mines et ex-directeur de l'Office chérifien des phosphates voulait s'emparer du pouvoir et devenir président d'une République socialiste et populaire au Maroc. Lors du procès, Abraham Serfaty affirma notamment son soutien aux Sahraouis réclamant l'indépendance du Sahara occidental.

Christine Serfaty, elle-même expulsée du Maroc en 1976, voyait son mari - qu'elle a épousé durant sa détention en 1986 - régulièrement cinq fois par an, avant que le roi Hassan II n'annonce en juillet dernier la suppression de ce droit de visite. Abraham Serfaty avait en outre, été exclu en août dernier, de la mesure de grâce royale en faveur de quarante détenus marocains condamnés pour «atteinte à la sécurité de l'Etat».

Le mois précédent, le roi Hassan II avait indiqué, lors d'une émission à la télévision française, que tant que M. Serfaty «n'aurait pas reconnu que le Sahara est marocain, la grâce royale ne jouerait pas pour lui».

La France «se rejouit» de la libération d'Abraham Serfaty et serait prête à lui accorder l'asile politique s'il le souhaite, a par ailleurs déclaré hier le porte-parole du ministère français des Affaires étrangères, en ajoutant que cette libération ne pouvait avoir que des conséquences positives sur les relations entre Paris et Rabat. (ats, afp, reuter)

14.9.1829 - Fin de la guerre russo-turque par le Traité de Constantinople.

14.9.1973 - Fin des essais nucléaires dans le Pacifique sud.

14.9.1989 - Côtes d'Alaska nettoyées après la marée noire d'Exxon.

BRÈVES

Australie

Diplomates peu scrupuleux

Les ambassades australiennes vont faire l'objet de contrôles plus stricts, après la découverte de pratiques peu recommandables de l'ambassade en Malaisie: certains des membres du personnel diplomatique fournissaient des prostituées à des maisons closes australiennes.

Chine

Journaliste expulsé

Le correspondant à Pékin du quotidien londonien *The Independent*, Andrew Higgins, a reçu hier des autorités chinoises l'ordre de quitter la Chine avant demain. «Nous n'avons pas dit que nous vous expulsions. Nous vous disons seulement de partir d'ici le 15 septembre», lui a simplement déclaré le fonctionnaire qui l'avait convoqué. Aucune explication n'a été fournie à M. Higgins, qui est en poste à Pékin depuis 4 ans.

Taiwan

Mangez vos assiettes!

Après un bon repas, les convives qui ont envie de lécher leur assiette pourront maintenant aller plus loin: ils pourront la manger. Un inventeur de Taiwan, Chen Liang-erh, 50 ans, a annoncé hier qu'après six ans de recherches il venait de mettre au point une assiette comestible.

Sahara occidental

Le Maroc dénonce

L'agence marocaine officielle MAP a vivement critiqué une proposition du Parlement européen d'envoyer une délégation d'observateurs au Sahara occidental pour y surveiller l'application du cessez-le-feu, en vigueur depuis le 6 septembre.

Etats-Unis

Restes humains identifiés

Des fragments de dents et d'os qui avaient été retrouvés éparpillés sous la maison où Jeffrey Dahmer, le meurtrier en série de Milwaukee, avait passé son enfance, sont ceux de sa première victime, un auto-stoppeur de 18 ans, a déclaré vendredi le coroner du Comté de Summit (Ohio), William Cox.

Ali Abou Hilal est rentré chez lui

Retour en Cisjordanie

Ali Abou Hilal, 36 ans, membre du bureau politique du Front démocratique de libération de la Palestine (FDLP) expulsé de Cisjordanie en 1986 pour ses activités pro-syriennes, est rentré vendredi matin dans son village d'Abou Dis, en Cisjordanie dans la banlieue de Jérusalem, après sa libération en échange de la restitution de la dépouille mortelle d'un sergent de l'armée israélienne, Samir Assad.

Ali Abou Hilal se trouvait à bord de l'avion qui ramenait de Vienne le corps de Samir Assad. Peu après son arrivée sur une base militaire israélienne proche de l'aéroport international de Tel-Aviv, le militant palestinien a été emmené dans une camionnette de la Croix-Rouge qui l'a conduit jusque chez lui où il a été accueilli avant l'aube par des larmes de joie de ses proches.

«Je me sens comme un enfant qui vient de renaître», a déclaré Ali Abou Hilal en serrant son père dans ses bras. «Mais je me sens aussi fort qu'un homme qui revient dans son pays», a-t-il ajouté alors que sa mère pleurait son retour.

L'armée était intervenue pour faire enlever les banderoles souhaitant la bienvenue à ce «héros de la Palestine», mais il n'y a eu aucune violence. L'armée a dit lui avoir fait signer un engagement à ne pas enfreindre la loi, mais il a démenti. Il a aussi sou-

haité que l'Etat hébreu le laisserait se rendre à Alger pour assister à partir du 23 septembre à la prochaine session du Conseil national palestinien (CNP-Parlement en exil) auquel il dit appartenir.

(ap)

Bientôt une libération?

Un dignitaire chiite libanais affirme dans un entretien publié hier que la question des otages occidentaux au Liban est en voie d'être résolue et a prédit la libération d'un otage d'ici une semaine.

Hussein Moussawi, un haut membre du Hezbollah, déclare selon les citations publiées par le journal al-Liwaq que le problème des otages occidentaux «a été placé sur la voie d'une solution lorsque les Américains ont commencé à faire pression sur Israël pour que ce pays libère les prisonniers (arabes)». «Un des otages au Liban sera libé-

ré très bientôt. Peut-être dans plus ou moins une semaine», ajoute M. Moussawi.

Pour sa part, la radio communiste La Voix du peuple croit savoir que le secrétaire général de l'ONU, Javier Perez de Cuellar, «a rencontré à Téhéran», où il séjourne actuellement, «un représentant des preneurs d'otages». Selon la station, ce dernier aurait demandé à M. Perez de Cuellar un arrangement global sur cette question et non pas le marchandage partiel «préférée par Israël».

(ap)

Les révélations d'un diplomate

«La Corée du Nord aura l'arme nucléaire»

La Corée du Nord possédera des armes nucléaires d'ici un à trois ans et le gouvernement communiste partisan d'une ligne dure les utiliserait comme ultime moyen de se maintenir au pouvoir, a déclaré hier à Séoul un diplomate nord-coréen ayant fait défection.

Ko Yong-Hwan, ancien premier secrétaire de l'ambassade nord-coréenne au Congo, a déclaré que Pyongyang projetait de reporter la signature d'un traité international de sécurité nucléaire pour avoir le temps de produire cet arsenal.

«Il faudra un à trois ans avant que la Corée du Nord produise

des armes nucléaires. Tous les diplomates nord-coréens partagent cette opinion», a déclaré M. Ko lors de sa première conférence de presse depuis sa défection en Corée du Sud en mai.

Pyongyang a exigé jeudi le retrait de Corée du Sud de la «menace nucléaire américaine» avant de signer un accord avec l'Agence internationale à l'énergie atomique (AIEA) permettant des inspections internationales de ses installations nucléaires.

GAGNER DU TEMPS

«Ce que veut faire Pyongyang c'est gagner du temps», a déclaré M. Ko. Il a ajouté que la Co-

rée du Nord tentait désespérément de produire des armes nucléaires «comme ultime moyen de maintenir son système» alors qu'elle est confrontée à une pression croissante en faveur de réformes politiques.

M. Ko, âgé de 38 ans, a déclaré qu'il avait décidé de faire défection après avoir découvert qu'il avait été étiqueté comme dissident et devait être rappelé à Pyongyang. Il s'agit du premier cas connu de défection en Corée du Sud d'un diplomate nord-coréen depuis la division de la péninsule coréenne, à la fin de la Seconde Guerre mondiale.

L'annonce de sa défection au Sud en mai, a été différée pour

préserver la sécurité de sa famille, selon des responsables sud-coréens. M. Ko a précisé qu'un de ses enfants se trouvait à Pyongyang.

M. Ko servait d'interprète et était responsable du protocole pour le président nord-coréen Kim Il-Sung et son héritier Kim Jong-Il lors de visites de dirigeants étrangers à Pyongyang, ont précisé des responsables sud-coréens. Il était par conséquent, au courant des informations des services de renseignement concernant la diplomatie et la sécurité nord-coréenne, a-t-on ajouté de même source.

(ats, afp)

Etats-Unis

Un candidat noir s'annonce

Le gouverneur Douglas Wilder, premier Noir à avoir été élu gouverneur (de Virginie), a annoncé hier qu'il se lançait dans la course à l'élection présidentielle américaine de 1992, pour le Parti démocrate.

Agé de 60 ans, petit-fils d'esclaves, Douglas Wilder veut supprimer des dizaines de milliards de dollars de gaspillage de dépenses fédérales et restaurer un rêve «qui s'est fané pour tant» d'Américains.

«Pendant plus de 20 ans, j'ai lutté contre les vieilles méthodes de pensée, dans l'espoir d'un avenir meilleur pour toute la Virginie», a-t-il dit. «Je ne peux rester à l'écart maintenant que le pays que j'aime trébuche davantage».

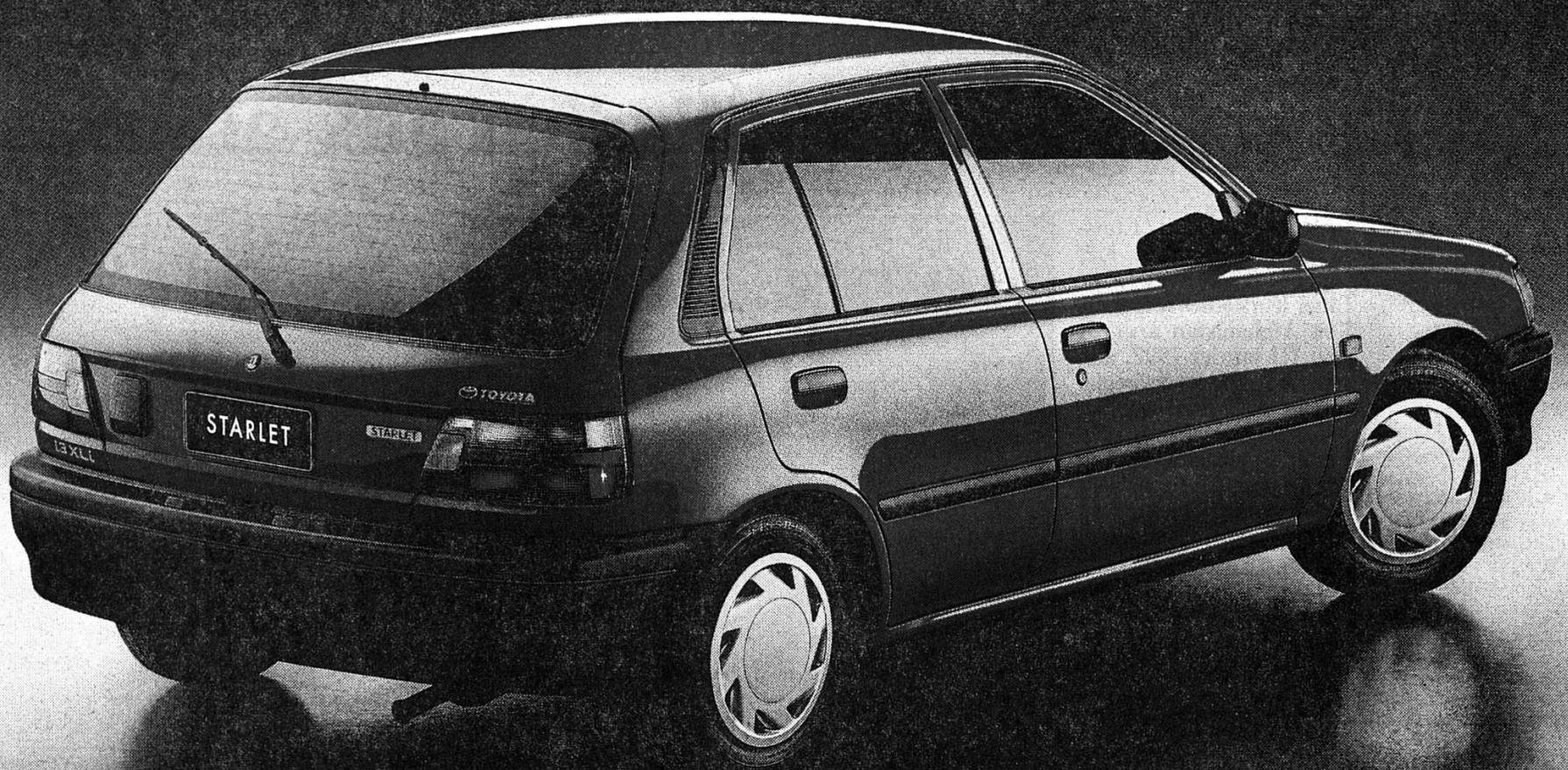
Douglas Wilder est le deuxième candidat important à se lancer dans la course présidentielle pour le Parti démocrate, après l'ancien sénateur du Massachusetts Paul Tsongas.

EN SANTÉ

Cette nouvelle n'a pas affecté le président actuel. George Bush est en «parfaite» santé après les ennuis thyroïdiens qui lui ont causé des ennuis cardiaques, il y a quatre mois et demi, a estimé son médecin.

La Maison-Blanche a précisé que le président américain passerait hier «ses derniers examens cardiaques». Il est en «parfaite» condition physique, et ces examens «vont le prouver», a affirmé le médecin de la Maison-Blanche, le Dr Burton Lee.

C'est le 4 mai qu'on avait décelé les premiers ennuis cardiaques de George Bush. Les médecins avaient diagnostiqué la maladie de Graves, perturbation du système immunitaire. (ap)



TOYOTA STARLET 1,3 XLi. MOTEUR MULTISOUPAPES COMPRIS DANS LE PRIX.

Ce croisement parfait entre un lièvre et une fourmi est le fruit des multisoupapes.

Plus performants et moins gourmands: ces deux attributs constituent les qualités majeures des moteurs multisoupapes, utilisés à l'origine en compétition. Toyota en a appliqué les avantages à la série, dès la catégorie des 1,3 litre. Parfait exemple de la manière systématique dont Toyota tire parti des tout derniers progrès de la technique automobile pour les intégrer à tous ses modèles, même le plus avantageux de la gamme, la Starlet XLi, possède un moteur multisoupapes à injection électronique. Il lui procure à la fois une vitesse de pointe supérieure et des reprises plus fulgurantes, qui lui permettent d'en semer bien d'autres, tel un lièvre.

Mais la Starlet XLi a aussi tout d'une fourmi et ça la rend bougrement sympathique. Ainsi,

elle se contente d'à peine 6,3 litres d'essence aux 100 km (en circulation mixte, selon OEV-1). Et puis, elle est si lestée, avec ses dimensions

TOYOTA STARLET 1,3 XLi: LA PERFECTION DANS LE MOINDRE DÉTAIL.

Moteur 12 soupapes de 1,3 litre à injection
• 60 kW (82 ch) • 6,3 litres d'essence aux 100 km
(en circulation mixte, selon OEV-1) • 3 portes,
fr. 14 690.- • 5 portes, fr. 15 290.- (illustr.).

Starlet 1,3 Si: moteur 12 soupapes de 1,3
litre à injection • 60 kW (82 ch) • 3 portes,
fr. 17 590.- • Garantie totale: 3 ans ou 100 000 km
• 6 ans de garantie contre la corrosion perforante.

Toyota Leasing: téléphone 01-495 2 495.

extérieures modestes, qui contrastent tellement avec sa généreuse habitabilité! Ce qui frappe pourtant le plus en elle, c'est l'étendue de son équipement. Aussi parfait soit-il, il ne grèvera cependant pas votre budget.

Que ce soit le lièvre ou la fourmi qui vous plaise dans la Starlet, sachez que vous ne trouverez à aussi bon compte ce croisement parfait que chez Toyota, le N° 1 japonais.

LA PERFECTION AUTOMOBILE

 **TOYOTA**
LE N° 1 JAPONAIS

TOYOTA SA, 5745 SAFENWIL, 062-999 311

Washington et Moscou décident de cesser leur aide aux belligérants

Afghanistan: l'adieu aux armes

L'URSS et les Etats-Unis ont annoncé hier qu'ils cesseraient d'armer leurs alliés respectifs en Afghanistan à partir du 1er janvier 1992, afin de parvenir à un règlement du conflit qui déchire ce pays depuis 1979 et a fait plus d'un million de morts. Le président afghan Najibullah s'est dit satisfait de l'accord, rapporte l'agence Tass, et deux principaux groupes rebelles afghans ont salué cette décision.

Le secrétaire d'Etat américain James Baker et le ministre soviétique des Affaires étrangères Boris Pankine ont annoncé dans des déclarations conjointes qu'ils étaient parvenus à un accord pour faciliter un règlement politique de cette guerre, avec l'aide du secrétaire général des Nations Unies Javier Perez de Cuellar.

PAS UNE GARANTIE DE PAIX

«La cessation des livraisons d'armes soviétiques et américaines aux factions afghanes en conflit est un des éléments cruciaux de cet accord», a déclaré M. Pankine. L'Union soviétique et les Etats-Unis sont convenus d'arrêter ces livraisons à partir du 1er janvier 1992. Ils sont également convenus de ne pas intensifier leurs fournitures militaires aux différents belligérants d'ici le 1er janvier.



Boris Pankine et James Baker
Mêmes directions en ce qui concerne la vente d'armes.

Cette annonce américano-soviétique donne ainsi une nouvelle impulsion aux efforts de paix de l'ONU, mais ne signifie pas pour autant la fin imminente des combats dans ce pays. Cet accord rend en tout cas possible l'application d'un agenda politique de l'ONU annoncé le 21 mai et qui prévoit un mécanisme de transition à Kaboul avant des élections.

La période qui s'ouvre s'annonce cependant délicate. Les protagonistes afghans - le régime d'inspiration communiste du président Najibullah d'une part et la résistance islamique d'autre part - disposent en effet de stocks et de sources d'approvisionnement qui leur permettraient de combattre pendant des mois, voire des années, selon des sources occidentales.

AUTRES PAYS CONCERNÉS

«D'autres pays impliqués dans le conflit afghan devraient aussi suivre l'exemple de l'Union so-

viétique et des Etats-Unis en limitant leur aide à l'Afghanistan à l'assistance humanitaire», lit-on en outre dans un document annexe à la Déclaration conjointe, intitulé «commentaire». Parmi les autres Etats qui ont en effet aidé les moudjahidin dans le passé figurent le Pakistan, l'Arabie saoudite, l'Iran, le Koweït, l'Egypte et la Chine.

Une multitude d'intérêts et de factions afghanes rend par ailleurs difficile la mise au point d'un règlement négocié par

l'ONU. A plusieurs reprises depuis le retrait militaire soviétique en 1989, la résistance afghane a affirmé qu'un arrêt éventuel des livraisons d'armes américaines ne changerait pas ses objectifs et que personne ne la forcerait à accepter un compromis avec le gouvernement «criminel» de Kaboul.

Les choses ont cependant changé depuis le mois dernier, avec l'effondrement du communisme. (ats, afp, reuter)

(EPA)

BRÈVES

Vatican

Un dictionnaire moderne

Si les magazines populaires avaient existé du temps de Jules César, la belle Cléopâtre aurait fait une fort convenable «*exterioris pagina puella*». Autrement dit, une cover-girl, si l'on en croit le nouveau dictionnaire du latin moderne que s'apprête à publier le Vatican, pour la première fois depuis 30 ans.

Roumanie

Statue déplacée

La statue du soldat soviétique à Bucarest a été descendue hier de son socle, à la suite d'une décision prise la semaine dernière par la mairie de Bucarest, pour être transférée au cimetière des soldats soviétiques dans la banlieue nord de la ville.

Irlande

Une Fiat à l'eau

Sept personnes sont mortes noyées hier lorsque la petite Fiat Panda dans laquelle elles s'étaient entassées est tombée dans un canal à l'ouest de Dublin, a annoncé la police.

Paris

Une fête pas comme les autres

Parce que le communisme et l'Union soviétique ne sont plus ce qu'ils étaient, la «Fête de l'Humanité», qui s'est ouverte hier, ne ressemblera pas aux précédentes: parmi les 600.000 personnes qui se rendront pendant trois jours dans l'immense parc paysager de La Courneuve, beaucoup devraient éprouver un peu de vague à l'âme, conscientes qu'une époque est révolue et que l'avenir du PCF n'est pas des plus réjouissants.

Belgique

Adieu la peine de mort

La Belgique va renoncer à la peine de mort qui était encore inscrite dans son Code pénal, bien qu'elle n'ait plus été appliquée depuis la Seconde Guerre mondiale.

Pologne

Monopole aboli

La Diète (Chambre des députés) polonaise a adopté hier une nouvelle loi sur l'audiovisuel qui supprime définitivement le monopole de l'Etat sur la radio et la télévision.

Elections législatives en Suède

Les sociaux-démocrates menacés par une coalition

Les élections générales suédoises de demain vont décider du maintien de l'actuel gouvernement social-démocrate, au pouvoir depuis 1982 et réélu en 1988, ou de l'arrivée d'une coalition «bourgeoise» qui, selon les sondages, devrait obtenir la majorité au Riksdag, le Parlement monocaméral suédois.

Le prochain gouvernement devra obtenir au moins 175 sièges sur 349 s'il veut gouverner sans devoir trouver l'appui d'autres formations.

UN SOUTIEN PRÉCIEUX

En 1988, les sociaux-démocrates avaient recueilli 156 sièges et le soutien des 21 députés du Parti communiste suédois, devenu aujourd'hui «Parti de gauche».

Les sociaux-démocrates ont également trouvé au cours de la législature un soutien précieux chez les libéraux pour faire voter certaines réformes économiques. Mais ceux-ci font désormais partie d'une coalition quadripartite avec les modérés (ex-conservateurs), les centristes (ex-agriculteurs) et les chrétiens-démocrates.

Dans l'assemblée sortante, les modérés disposent de 66 sièges, les libéraux de 44 et les centristes de 42. Les chrétiens-démocrates, crédités de 8% des intentions de vote, pourraient franchir, pour la première fois, la barre des 4% nécessaires pour être représentés. Seul leur dirigeant, Alf Svensson, siégeait au Riksdag, élu en 1985 sur une liste du Parti centriste.

Par contre les «verts», qui disposent de 20 sièges, auront du mal à franchir cette limite, les sondages ne leur accordant que 2,7% des voix au lieu de 5,5% en 1988.

«MOUTON NOIR»

Outre l'entrée probable des chrétiens-démocrates, qui font campagne sur le retour aux valeurs traditionnelles et puritaines dans une Suède encore marquée par le luthérianisme, le Parlement pourrait aussi s'enrichir des élus de Ny Demokrati (Nouvelle démocratie), créditée de 6% des intentions de vote.

«Mouton noir» de la campagne électorale, car les «bourgeois» ne veulent pas l'accueillir dans un gouvernement de coalition, Ny Demokrati, a réussi à

s'accaparer un nouvel électorat composé surtout de «mécontents de droite», grâce à des arguments électoraux ouvertement populistes.

Si les quatre partis de la coalition bourgeoise ne peuvent obtenir la majorité absolue, Ny Demokrati se retrouverait en position d'arbitre. Les libéraux ont déjà souligné qu'ils ne voulaient pas faire partie d'un gouvernement ne pouvant se maintenir qu'avec le soutien de cette formation.

Enfin, dernière inconnue, la participation. En 1982, elle avait été de 91,4%, de 89,9% en 1985 et 86% en 1988, et les experts s'attendent à une nouvelle baisse demain.

(ats, afp)

Emeutes en Grande-Bretagne

Nouveaux affrontements

Cent à 300 jeunes, selon la police, se sont affrontés pour la deuxième nuit consécutive de jeudi à vendredi à la police et aux pompiers dans la banlieue de Newcastle-upon-Tyne (nord de l'Angleterre).

Comme la veille, les jeunes se sont rassemblés à la tombée de la nuit et ont commencé à mettre le feu à des voitures et à une annexe de bureau de poste. Les pompiers ont dû répondre à 117

appels. Les incidents, qualifiés de «moins intenses» par la police que la nuit précédente, n'ont pas donné lieu à interpellations immédiates.

Le ministre de l'Intérieur britannique, M. Kenneth Baker, devait rencontrer vendredi les représentants des polices régionales qui demandent une augmentation des crédits afin de faire mieux face à ce type d'incidents. (ats, afp)

Abus de confiance en France

Bras droit de Médecin condamné

Jean Oltra, bras droit de Jacques Médecin, ancien maire de Nice réfugié en Uruguay à la suite de scandales financiers et des déboires avec le fisc français, a été condamné hier à un an de prison et à 500.000 FF (près de 125.000 francs suisses) d'amende, a-t-on appris de source judiciaire.

Jean Oltra, ancien directeur de Nice-Communication et du

Comité des fêtes de la Ville de Nice, n'avait pu justifier d'avances pour un montant d'un million de FF dont une partie avait servi à régler ses impôts.

Lors de l'audience du tribunal correctionnel de Nice le 3 septembre, l'accusation avait requis deux ans de prison et un million de FF d'amende. (ats, afp)

PUBLICITÉ

Découverte de chercheurs américains

La pommade de l'éternelle jeunesse arrive

NEW YORK - Les mordus de l'éternelle jeunesse, décidés en nombre de plus en plus important à voir se refléter dans le miroir l'image de leur propre visage sans rides, sont les plus attentifs à la nouveauté. Une nouvelle arrive d'Amérique où le dermatologue Daniel Gormley de l'IRSI de New York a effectué, à la demande d'une société de produits cosmétiques pour pharmacies, un test sur une nouvelle pommade contre les rides.

La peau du visage de volontaires de 45 à 60 ans, au terme d'une période d'application de la préparation, a été mesurée par l'équipe de l'IRSI à l'aide d'un microscope au laser. Selon Gormley, «la pommade a été efficace dans la réduction du nombre et de la profondeur des rides, avec une amélioration de la zone traitée quatre fois supérieure en moyenne à la partie non traitée». En Amérique, les nouvelles vont bon train et l'on s'arrache la pommade.

Distribuée par Korff (dont le siège de New York a financé le test), cette pommade arrive aussi dans quelques pharmacies suisses, en deux versions à utiliser sur le conseil du pharmacien: Anti Age Retard pour un résultat visible en quelques mois, et Anti Age Super pour une action énergique.



Fr. 17 850.-



Fr. 21 700.-*



Fr. 24 300.-



Fr. 29 380.-



Fr. 7.92



Fr. 9.73



Fr. 10.55



Fr. 12.85

Quatre bonnes raisons d'acheter une Golf.

Première raison: le prix compétitif de la CL1300, trois portes et 55 ch.

Seconde raison des plus fondées: la Swiss Champion 1800*, 5 portes et 90 ch qui, outre son prix abordable, vous fait encore gagner fr. 1784.- sur une foule d'extra livrés d'emblée d'origine tels que phares halogènes jumelés, verrouillage central, siège du conducteur à hauteur réglable, etc.

Troisième et quatrième rai-

son: la GTI (3 portes, 107 ch) ou le cabriolet Young Line de 98 ch qui ne vous mettront même pas sur la paille. Vous voulez vous en tirer à bon compte?

Alors n'achetez surtout pas de Golf: vous avez quatre bonnes raisons d'y renoncer comme nous vous le suggérons à droite.



La Golf.
Vous savez ce que vous achetez.

Quatre bonnes raisons d'y renoncer.

De haut en bas: la CL1300, la Swiss Champion 1800, la GTI de 107 ch et le cabriolet Young Line. Acheter? Pourquoi faire!

Il suffit maintenant d'une poignée de menue monnaie par jour pour les financer en leasing et c'est valable pour tous les modèles Golf.

Oui! Vous versez simplement une caution (10% du prix catalogue) que vous récupérez à l'issue des 48 mois du contrat.

Vous y ajoutez la casco totale et c'est parti... Vous pouvez rouler jusqu'à 10 000 km par an.

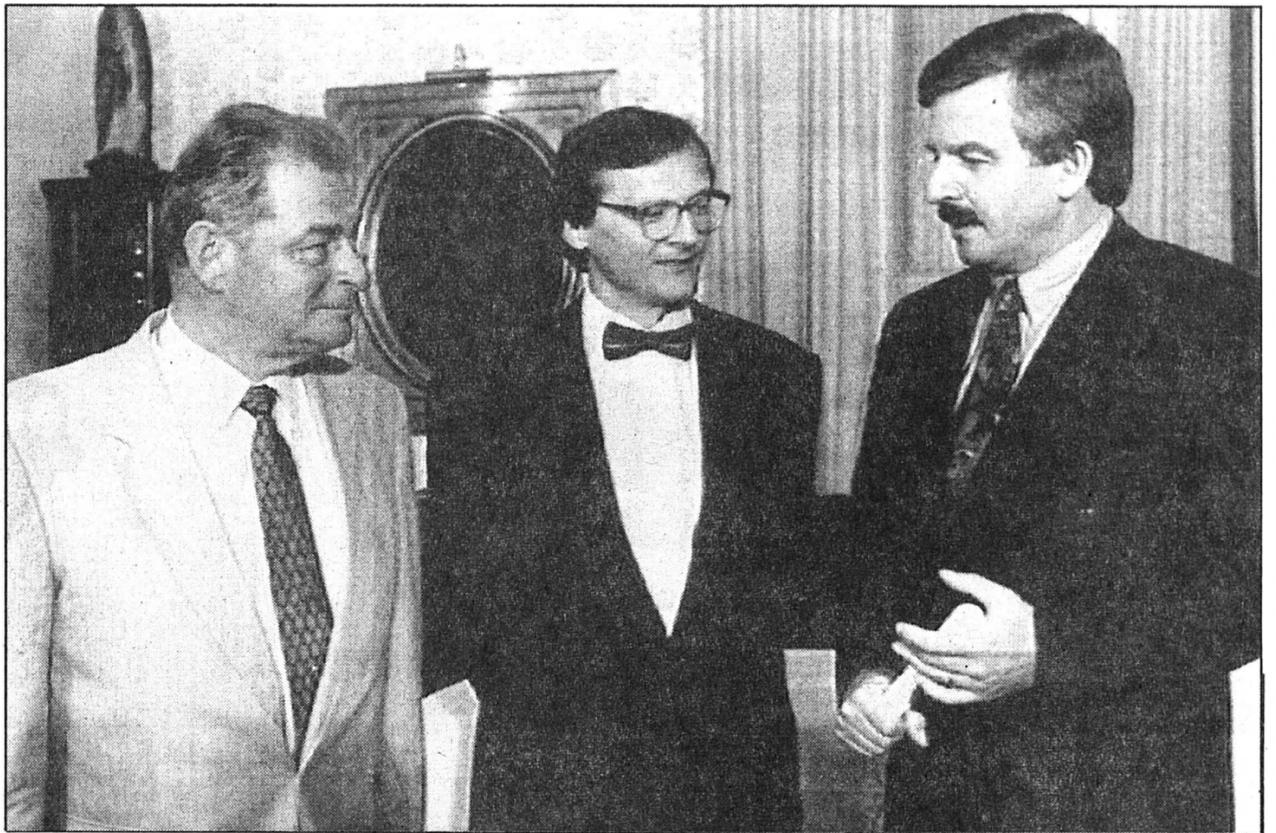
Si toutefois vous êtes de ceux qui, en présence d'une voiture fiable, finissent par s'y attacher au point de ne plus vouloir s'en séparer, consultez à nouveau le texte de gauche.



La Golf.
Vous savez ce que vous achetez.

Réunion des ministres de l'Economie suisse, allemand et autrichien

EEE: Delamuraz est sceptique



Ministres de l'Economie en réunion

EEE: ces messieurs veulent conclure rapidement le traité.

Le ministre de l'Economie autrichien Wolfgang Schüssel a estimé que si les pourparlers sur l'EEE n'aboutissent pas avant fin octobre à un accord technique, il sera alors fort improbable que l'intégration à la CE des pays de l'AELE puisse avoir lieu avant le démarrage du marché unique en 1993. M. Schüssel en a appelé aux chefs de gouvernement respectifs, pour qu'ils prennent les choses en main et manifestent la ferme intention politique d'aboutir sur les dossiers encore en suspens.

Les ministres de l'Economie autrichien, allemand et suisse se sont entretenus hier à Salzbourg, lors de leur traditionnelle réunion tripartite, de la réalisation du traité sur l'Espace économique européen (EEE) entre la Communauté européenne (CE) et les pays de l'Association européenne de libre-échange (AELE). Les trois ministres se sont prononcés pour une conclusion rapide du traité. Le conseiller fédéral Jean-Pascal Delamuraz a cependant exprimé son scepticisme sur les perspectives de l'EEE.

L'allemand Jürgen Mülleman a exprimé le souhait de son gouvernement de voir aboutir rapidement l'accord sur l'EEE, accompagné si possible de la résolution du problème du transit posé comme préalable par l'Autriche et la Suisse.

Jean-Pascal Delamuraz a

pour sa part manifesté son scepticisme sur l'EEE. Il n'est pas certain, a-t-il dit, que le traité puisse être mis sur pied à temps et il n'est pas sûr non plus que la Suisse puisse participer à l'EEE dès ses débuts.

En marge de la réunion, on a ap-

pris qu'une non-adhésion de la Suisse au traité EEE ne constituerait pas un obstacle et ne retarderait pas son entrée en vigueur. M. Delamuraz a souligné que l'objectif de la Suisse est l'intégration à la CE, tout en se refusant à fixer un quelconque

décali à une éventuelle demande d'adhésion. Il s'est contenté de noter qu'un net mouvement se dessine en faveur de la Communauté.

«La Suisse ne sera pas éternellement un cas particulier en Europe», a-t-il déclaré. (ats, apa)

(Keystone)

14.9.1515 - Le 13 septembre 1515, environ 20.000 Suisses attaquent le camp fortifié que François Ier a dressé au sud de Milan, près de Marignano (Melegnano). L'armée française compte environ 50.000 hommes. La bataille, terrible et indécise, dure jusqu'au milieu de la nuit et reprend à l'aube. Mais, le 14 septembre vers midi, la cavalerie vénitienne vient au secours des Français. Les Confédérés font alors retraite sur Milan. Il restait 12.000 morts sur le champ de bataille.

BRÈVES

Schaffhouse

Chevalier de la route élu

Un Schaffhousois de 33 ans, Markus Meier, de Neuhausen, a été consacré hier nouveau «chevalier de la route» pour avoir sauvé d'une mort certaine un conducteur inconscient, bloqué dans une voiture en flammes, a indiqué le Bureau suisse de prévention des accidents.

Canton de Zurich

Incendie criminel

Plusieurs foyers d'incendie ont été allumés dans la nuit de jeudi à vendredi dans le bâtiment de l'Ecole professionnelle de Wetzikon, dans le canton de Zurich, a annoncé la police cantonale qui chiffre les dommages à 150.000 francs au moins. Le ou les auteurs ont utilisé de l'essence pour bouter le feu dans les trois étages du bâtiment.

Prix de gros

Hausse de 0,2% en août

L'indice des prix de gros a enregistré une hausse de 0,2% en août dernier par rapport au mois précédent pour atteindre 184,4 points (1963 = 100 points). En l'espace d'un an, l'indice a augmenté de 0,3%, contre 0,6% en juillet.

Genève

Listes électorales annulées

Le Conseil d'Etat genevois a annulé 21 listes électorales sur les 41 déposées à la chancellerie pour les élections fédérales d'octobre prochain. Une des listes soutenant René Longet, candidat au Conseil des Etats a été déclarée non valable jeudi. Les 20 autres listes annulées présentaient la seule candidature de l'avocat indépendant Jean-Pierre Egger. Les deux politiciens «censurés» se réservent le droit de recourir au Tribunal administratif.

Canton de Fribourg

Rural détruit

Un incendie a complètement détruit hier le rural d'une ferme de Cheiry, dans La Broye fribourgeoise. La famille exploitante, selon la police cantonale, a perdu tout ce qui se trouvait dans le bâtiment, notamment les machines agricoles. De plus, quinze bovins, restés pris dans les flammes, ont péri.

Emissions TV contestées

La DRS blanchie

L'Autorité indépendante d'examen des plaintes en matière de radio-télévision (AIP), que préside Bernard Béguin, a rejeté deux plaintes visant des émissions de la télévision allemande, la première concernant Mme Kopp, la seconde portant sur les femmes prêtres. Dans les deux cas, elle a conclu qu'il n'y a pas eu violation de la concession.

La première émission, du 24 avril 1990, relatait le cas de l'extradition d'une ressortissante argentine et des circonstances qui ont finalement abouti à l'inexécution de la décision d'extradition. Les journalistes ont mis en cause Mme Elisabeth Kopp qui, au moment des faits, était encore conseillère fédérale, et qui aurait contribué à différer l'extradition.

L'AIP est d'avis que l'émission a rendu compte d'une affaire d'intérêt général, et que le résultat de l'enquête journalistique recoupe les informations données par le Conseil fédéral dans sa réponse à une interpellation sur la même affaire. Les raccourcis pratiqués dans l'émission n'ont pas nui à la compréhension du sujet et le commentaire a permis au public de se faire librement une opinion.

FEMMES PRÊTRES

Une émission du 7 mars 1991 de la TV allemande, à laquelle étaient conviées trois théologues catholiques, s'est penchée sur la question suivante: «Les femmes désirent-elles être prêtres?» L'émission fut entrecoupée d'une pièce de cabaret

qui mettait en scène un dialogue entre la Vierge Marie et une femme de ménage portant des vêtements sacerdotaux.

Saisi d'une plainte pour «mascarade douteuse», l'AIP est d'avis qu'il n'était pas nécessaire, dans cette émission, de mentionner la position des fidèles à la doctrine papale actuelle. Il s'agissait de présenter les critiques de certaines théologues et non d'interroger, sur le sacerdoce des femmes, les catholiques dans leur ensemble.

Le ton d'une émission ne saurait constituer en soi une atteinte aux sentiments religieux. Le caractère satirique de la pièce de cabaret était évident; le ton était provocant, mais sans mesure. On est donc resté dans le cadre de la concession. (ats)

Droit humanitaire au TF

Un père désespéré acquitté

Le Tribunal fédéral a acquitté, dans un jugement publié hier, un ressortissant sud-africain entré illégalement en Suisse dans des circonstances qualifiées «d'état de nécessité». Le Sud-Africain s'était rendu à Zurich pour y rejoindre sa fiancée et sa petite fille, âgée d'un an et demi, muni d'un faux passeport.

Le Tribunal a estimé, en vertu de l'article 34 du Code pénal, que le ressortissant sud-africain, 34 ans, avait agi en état de nécessité, le sacrifice du bien menacé - assumer son rôle de père - ne pouvant raisonnablement être exigé.

Il a jugé que l'entrée illégale était la seule solution possible pour rejoindre et épouser la mère de son enfant.

Son but sautait aux yeux et représentait une valeur bien plus grande que le respect des règlements administratifs de la Police des étrangers, a estimé le Tribunal fédéral. La Convention européenne des droits de l'homme respecte également ce principe.

Le ressortissant sud-africain a rencontré son amie suisse en Grèce en 1985, où le couple vit jusqu'à ce que la jeune femme, enceinte, décide de rentrer en Suisse pour accoucher. L'enfant naît en août 1987. Le père décide alors de se rendre en Suisse pour préparer son mariage et s'acquitter de ses devoirs paternels.

SOURDE OREILLE

La Police des étrangers de Zurich a fait la sourde oreille à sa

demande, les papiers du ressortissant sud-africain n'étant pas en ordre.

Les autorités lui affirment qu'il n'est pas certain qu'un mariage puisse avoir lieu dans de telles circonstances. L'ambassade sud-africaine laisse aussi traîner le dossier. Le père, désespéré, décide finalement, en février 1989, d'entrer illégalement en Suisse.

Il passe la frontière muni d'un faux passeport uruguayen mais est rapidement traduit en justice. La deuxième chambre d'accusation du Tribunal cantonal de Zurich l'avait condamné à sept jours de prison avec sursis pour falsification de passeport et violation de la loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers. (ats)

Le soleil a attiré les Suisses

Piscines prises d'assaut

Les piscines et les plages suisses ont été prises d'assaut par les baigneurs, attirés par le temps sec et chaud qui a régné durant la seconde moitié de l'été.

Selon une enquête d'AP, le nombre de visiteurs en cette saison qui prend fin demain en beaucoup d'endroits a augmenté de 10 à 30% par rapport à l'année précédente. Les pertes subies par les piscines et les plages provoquées par un début d'été froid et humide ont été plus que compensées, ont déclaré unanimes les responsables de ces installations.

Les plages de Genève ont accueilli cette saison environ 245.000 baigneurs, un nouveau record. L'année dernière, 200.000 personnes avaient utilisé les installations des bords du lac Léman à Genève. Genève Plage, comme la plupart des piscines et bains suisses, ferme demain. A Lausanne et à Neuchâ-

tel où les toutes récentes installations du Nid-du-Crô bouclent à la fin de la semaine prochaine, les chiffres n'étaient pas encore disponibles.

L'AAR ET L'ALLENMOOS

La piscine du Marzili sur l'Aar à Berne, qui a ouvert ses portes le 4 mai et terminera la saison à la fin du mois de septembre, a subi un creux jusqu'à la mi-juin, a déclaré un porte-parole de la police sanitaire. Ensuite, les Bernois ont afflué vers les bassins du Marzili avec vue sur le Palais fédéral. Jusqu'à fin août, on a compté 532.000 baigneurs, environ 52.000 de plus que l'année précédente.

La plus importante piscine ouverte de Zurich, l'Allenmoos a accueilli environ 100.000 visiteurs, soit 20% de plus qu'en 1990. Le «Lido» de Lucerne a été fréquenté par environ 155.000 personnes. L'année dernière, elles étaient 106.000. (ap)

PUBLICITÉ

Déconfiture d'Omni

Plainte déposée

Une plainte pénale a été déposée auprès du cabinet du juge d'instruction de Berne contre Werner K. Rey et les autres responsables du groupe Omni. Le juge d'instruction Alexander Tschäppät a confirmé hier le dépôt de cette plainte. Il n'a pas voulu donner d'autres précisions.

Dans le canton de Berne, l'enquête préliminaire est secrète, a rappelé le juge Tschäppät. Il a cependant noté que, dans le cadre de cette enquête préliminaire, il s'agira notamment de déterminer si c'est bien Berne qui est compétent pour traiter cette plainte. (ats)





La nouvelle dimension.

La nouvelle Saab 9000 CS. Issue de l'industrie aéronautique suédoise.

Bienvenue à bord de la nouvelle Saab 9000 CS – et merci de l'intérêt que vous portez à la première classe! Avant de prendre place, vous avez certainement déjà apprécié la fluidité inédite de la silhouette, dont l'aérodynamisme tranche joliment sur le classicisme des autres voitures. Passons maintenant aux instructions de sécurité: installez-vous et bouclez vos ceintures. Le reste, la nouvelle Saab 9000 CS s'en charge: sa technique de sécurité futuriste (iden-

tique à celle des autres Saab 9000) englobe entre autres un ABS+3, des tendeurs de ceintures et des portières renforcées.

Ne détachez pas vos ceintures après le décollage: le propulseur développe une accélération fulgurante, puisée dans un moteur turbo à 16 soupapes (200 ch) ou dans un moteur à injection (150 ch ou 130 ch). À bord de cette voiture classée «Large Car», votre agrément est assuré par des sièges avant chauffants, un filtre à air d'habitacle, des

vitres athermiques ou, en option, un conditionneur d'air sans fréon – et nous en passons.

Pour en savoir plus sur la nouvelle Saab 9000 CS, qui ne fait du rase-mottes qu'en matière de prix (à partir de 36200 francs), consultez notre personnel au sol. Chez le prochain agent Saab. Roger and over!



La Chaux-de-Fonds: Garage Asticher, 039 26 50 85. St-Blaise: Tsapp Automobiles, G. Hügli, 038 25 99 91.

Girard-Perregaux

Manufacture de montres d'exception depuis 1791



engage pour date à convenir

un(e) responsable de la gestion du stock de montres et de la facturation

Expérience sur système informatique indispensable. Connaissances horlogères acquises dans un secteur similaire.

Faire offre avec C.V. et certificats à la Direction du Personnel de Girard-Perregaux SA, Place Girardet 1, 2301 La Chaux-de-Fonds

132-12254



cherche sommelières

pour le 1er octobre
Se présenter ou téléphoner au 039/23 38 64 132-12629

Entreprise cherche

aides-serruriers et serruriers qualifiés

Faire offres manuscrites avec documents usuels sous chiffres 28-800183, Publicitas, 2400 Le Locle.

Entreprise de la région de Sainte-Croix cherche

RÉGLEUR

ou très bon décolleteur expérimenté sur machines Bechler, Tornos ou analogues, si possible avec formation sur CNC.

Très bon salaire suivant compétence et conditions sociales d'avant-garde.

Faire offre à: **Léon Jaccard SA** fabrique d'articles en métal 1454 L'Auberson ou téléphoner au 024/61 26 38 22-153215



engage tout de suite ou à convenir SERVEUSES

Notre établissement est entièrement rénové. Congés réguliers, bon salaire. Place à l'année. Pour tous renseignements, contacter M. J.-G. Criblet. 22-14805

Représentant

indépendant et dynamique pour toute la Suisse romande

Nous cherchons pour le No 1 de sa branche

Les produits sont d'une excellente renommée dans le secteur du bâtiment privé et industriel. Vous assurez les bonnes relations avec les revendeurs (tels que les serruriers et entreprises de construction métallique). Vous les soutenez dans l'organisation des expositions et dans les négociations de vente avec les architectes et les maîtres de l'ouvrage. Une de vos tâches sera également la calculation des offres.

Ce poste très intéressant demande un vendeur expérimenté avec une formation commerciale-technique et si possible avec de bonnes connaissances de la clientèle. Pour assurer les relations avec le siège en Suisse alémanique des bonnes connaissances de l'allemand sont indispensables.

Cela vous intéresse? Prenez directement contact avec notre directeur E. R. Jäger, qui vous assure d'une entière discrétion. Nous attendons votre curriculum vitae avec photo, lettre manuscrite et certificats sous réf. No H-14/IM. 6-2621

MSI-Conseils en Personnel

65, Beau-Site / CH-2603 Péry / Tél. 032 96 18 38



Créateur et leader du tour automatique. TORNOS-BECHLER est une entreprise suisse qui conçoit et fabrique des machines faisant référence dans le monde entier. Nous offrons un espace-carrière ouvert à ceux qui savent et veulent faire rimer profession avec passion. A ceux qui ont le goût de gagner leur vie en gagnant des défis.

Vous êtes un jeune

ingénieur ETS en mécanique

ayant quelques années de pratique en construction de machines; vous avez des connaissances d'allemand et éventuellement d'anglais; la conduite et la motivation du personnel sont pour vous un enrichissement:

nous vous proposons la place de RESPONSABLE D'UN GROUPE DE PROJETS, dont la tâche consiste à animer une équipe dans laquelle sont construites de nouvelles machines multibroches. 06-16003/4x4

Adressées au Service du personnel de TORNOS-BECHLER SA, CH-2740 Moutier (Suisse), vos offres de service accompagnées des documents usuels, seront traitées avec la rapidité et la discrétion qui conviennent. - Tél. 032 93 33 33.

L'INTELLIGENCE PRODUCTIVE

● demandes d'emploi

DAME CHERCHE PLACE AIDE CUISINE, MÉNAGE. Etude toutes propositions. ☎ 039/26 71 59 132-501070

● immobilier

Couple, la cinquantaine, **CHERCHE À LOUER PETIT APPARTEMENT OU CHALET** à la campagne (Jura neuchâtelois, bernois). ☎ 039/31 20 25 132-502233

A louer, **DANS VILLA À PESEUX**, accès facile, idéal bureau ou cabinet médical, 6 pièces, 110 m², éventuellement garage et cave. ☎ 038/31 49 24 28-503962

VENDS PARCELLES, LE CHAUFFAUD, VILLERS-LE-LAC, FF 185.-/m² TTC. ☎ 0033/84 72 08 24, après 18 heures. 132-501833

A louer, 1er octobre, nord La Chaux-de-Fonds, **JOLI LOGEMENT 2 PIÈCES, ENSOLEILLÉ.** Chauffage général, salle de bains, Fr. 620.-, charges comprises. Ecrire sous chiffres F 132-707991 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

A vendre, **FERME RÉNOVÉE SUR 30 ARES CLOS**, 3 appartements, région Belleherbe (Doubs). Prix à discuter. ☎ 0033/81 44 37 95 132-501584

HIVERNAGE. Dispose places pour: camping-car, caravanes, dans hangar bien fermé. Accès facile, même en hiver. ☎ 0033/81 43 21 63, après 19 heures. 28-900444

● chambres à louer

Val-de-Ruz, **GRANDE CHAMBRE 100% INDÉPENDANTE.** Avec coin repas, W.-C., douche. ☎ 038/53 18 05 28-503259

● marché de l'occasion

LANCER 1800 BREAK, 4x4, 1988, 57 000 km, Fr. 11 900.-. ☎ 038/31 49 09 28-504080

MITSUBISHI PAJERO longue, 7 places, 3000 cm³, 6 cyl., 4x4, 1989, 37 000 km, Fr. 28 900.-. ☎ 038/31 49 09 28-504080

RENAULT 25 TXI (accessoires), 1988, 61 000 km, Fr. 14 500.-. ☎ 038/31 49 09 28-504080

SPACE WAGON 1800, 7 places, 1986, 84 000 km, Fr. 8900.-. ☎ 038/31 49 09 28-504080

Tarif 90 ct le mot (min. Fr. 9.-)
Annonces commerciales exclues



La petite annonce. Idéale pour dénicher la bonne occasion. Petites annonces. Grands effets. Publicitas.

BOURSE

MÉTAUX PRÉCIEUX

Or	Achat	Vente
\$ Once	342.50	345.50
Lingot	16.350.-	16.600.-
Vreneli	95.-	105.-
Napoléon	91.-	101.-
Souver. \$ new	117.-	127.-
Souver. \$ old	117.-	127.-

Argent	Achat	Vente
\$ Once	3.93	4.08
Lingot/kg	184.-	199.-

CONVENTION OR

Plage or	16.700.-
Achat	16.280.-
Base argent	230.-

INDICES

	12/9/91	13/9/91
Dow Jones	3007.82	2985.69
Nikkei	22530.20	23134.40
CAC 40	1855.50	1889.90
Swiss index	1106.80	1112.60

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

HORS BOURSE

	12/9/91	13/9/91
Kuoni	16500.-	16500.-
Calida	1350.-	1330.-

ACTIONS SUISSES

C. F. N. n.	1000.-	1000.-
B. Centr. Coop.	770.-	770.-
Crossair p.	440.-	430.-
Swissair p.	770.-	770.-
Swissair n.	620.-	620.-
LEU HO p.	290.-	290.-
UBS p.	3500.-	3530.-
UBS n.	772.-	778.-
UBS b/p.	138.50	140.-
SBS p.	319.-	321.-
SBS n.	275.-	277.-
SBS b/p.	284.-	286.-
C.S. hold. p.	2080.-	2100.-
C.S. hold. p.	385.-	388.-
BPS	1270.-	1245.-
BPS b/p.	117.-	116.-
Adia Int. p.	807.-	806.-
Elektrowatt	2770.-	2770.-
Forbo p.	2410.-	2430.-
Galenica b.p.	335.-	335.-
Holder p.	4960.-	4970.-
Jac Suchard p.	-	-
Landis n	1100.-	1100.-
Motor Col.	1440.-	1440.-
Moeven p.	3940.-	3950.-
Bührle p.	401.-	397.-
Bührle n.	148.-	150.-
Bührle b/p.	-	-
Schindler p.	4790.-	4710.-
Sibra p.	380.-	380.-
Sibra n.	390.-	380.-
SGS n.	7670.-	1550.-
SMH 20	175.-	175.-
SMH 100	615.-	615.-
La Neuchâtel	1140.-	1140.-
Rueckv p.	2600.-	2640.-
Rueckv n.	2070.-	2110.-
W'thur p.	3650.-	3710.-
W'thur n.	3050.-	3070.-
Zurich p.	4290.-	4340.-
Zurich n.	3740.-	3800.-
BBC I-A	4570.-	4660.-
Ciba-gy p.	3190.-	3220.-
Ciba-gy n.	3010.-	3020.-
Ciba-gy b/p.	2960.-	2970.-

ACTIONS ÉTRANGÈRES

	12/9/91	13/9/91
Abbott Labor	79.75	80.50
Aetna LF cas	51.-	50.75
Alcan alu	29.25	29.25
Amx	30.-	30.-
Am Cyanamid	92.-	93.25
ATT	54.75	57.25
Amoco corp	76.50	77.-
ATL Richf	173.50	174.-
Baker Hughes	37.-	37.75
Baxter	50.-	49.-
Boeing	73.75	74.-
Unisys corp	7.80	7.15
Caterpillar	68.-	67.75
Citicorp	21.-	21.-
Coca Cola	94.25	95.75
Control Data	13.25	13.25
Du Pont	66.75	68.-
Eastm Kodak	62.75	62.75
Exxon	86.50	87.-
Gen. Elec	104.-	104.-
Gen. Motors	53.-	54.75
Paramount	54.50	54.50
Halliburton	52.25	53.50
Homestake	22.25	21.50
Honeywell	77.75	80.75
Inco ltd	47.25	47.75
IBM	149.50	153.50
Litton	131.-	132.50
MMM	126.-	129.50
Mobil corp	100.50	100.-
NCR	155.-	159.50
Pepsico Inc	44.50	45.-
Pfizer	98.50	94.25
Phil Morris	108.50	110.50
Philips pet	38.50	38.50
Proct Gamb	121.-	122.50

NEW YORK

	12/9/91	13/9/91
Aetna LF & CAS	33%	32%
Alcan	20.-	19%
Sara Lee	62.75	64.25
Rockwell	39.-	39.75
Schlumberger	104.-	107.-
Sears Roeb	57.25	59.25
Waste mgmt	53.50	54.25
Sun co inc	47.-	47.-
Texaco	93.25	92.75
Warner Lamb.	103.-	106.50
Woolworth	42.25	42.50
Xerox	85.50	85.50
Zenith el	8.50	8.-
Anglo am	54.25	54.25
Amgold	94.-	93.-
De Beers p.	39.50	39.50
Cons. Goldf I	31.75	31.50
Aegon NV	88.75	88.75
Akzo	94.25	94.50
ABN Amro H	31.50	31.50
Hoogovens	45.50	46.25
Philips	28.25	28.25
Robeco	76.75	77.25
Royal Dutch	76.50	77.25
Unilever NV	121.50	121.-
Basf AG	124.-	124.50
Bayer AG	218.-	219.50
BMW	249.50	251.-
Commerzbank	453.-	457.-
Daimler Benz	216.-	220.-
Degussa	653.-	653.-
Deutsche Bank	304.-	309.-
Dresdner BK	563.-	570.-
Hoechst	299.-	299.-
Mannesmann	211.-	213.-
Mercedes	243.-	242.50
Schering	504.-	508.-
Siemens	705.-	702.-
Thyssen AG	574.-	571.-
VW	212.-	215.-
Fujitsu ltd	10.-	10.50
Honda Motor	16.-	16.50
Nec corp	13.25	13.75
Sanyo electr.	5.60	5.70
Sharp corp	16.-	16.-
Sony	62.50	62.75
Norsk Hyd n.	41.75	41.75
Aquitaine	97.75	100.50

TOKYO

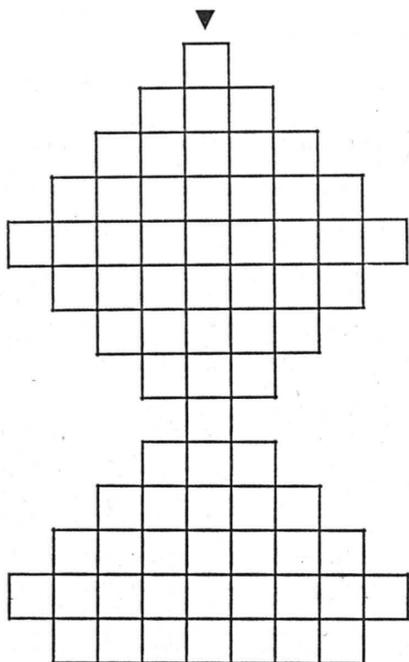
	12/9/91	13/9/91
Ajinomoto	1500.-	1520.-
Canon	1490.-	1520.-
Daiwa House	1810.-	1850.-
Eisai	1730.-	1750.-
Fuji Bank	2420.-	2400.-
Fuji photo	3300.-	3340.-
Fujisawa pha	1650.-	1670.-
Fujitsu	920.-	920.-
Hitachi chem	921.-	950.-
Honda Motor	1480.-	1500.-
Kanegafuji	658.-	699.-
Kansai el PW	2910.-	2980.-
Komatsu	1020.-	1020.-
Makita Corp.	2000.-	2000.-
Marui	1920.-	1970.-
Matsush el I	1530.-	1550.-
Matsush el W	1400.-	1450.-
Mitsub. ch. Ma	690.-	715.-
Mitsub. el	631.-	637.-
Mitsub. Heavy	724.-	740.-
Mitsui co	786.-	819.-
Nippon Oil	960.-	1020.-
Nissan Motor	660.-	674.-
Nomura sec.	1630.-	1680.-
Olympus opt	1310.-	1350.-
Ricoh	621.-	628.-
Sanjyo	2430.-	2480.-
Sanyo elect.	507.-	527.-
Shiseido	1910.-	1920.-
Sony	5600.-	5570.-
Takeda chem.	1400.-	1450.-
Tokyo Marine	1330.-	1350.-
Toshiba	661.-	670.-
Toyota Motor	1510.-	1530.-
Yamanouchi	2600.-	2680.-

BILLETTS (CHANGE)

Cours de la veille	Achat	Vente
1 \$ US	1.44	1.54
1 \$ canadien	1.25	1.35
1 £ sterling	2.45	2.70
100 FF	25.-	26.50
100 lires	0.1080	0.1230
100 DM	86.50	88.50
100 fl. holland.	76.50	78.50
100 fr. belges	4.10	4.40
100 pesetas	1.33	1.48
100 schilling aut.	12.30	12.60
100 escudos	0.90	1.10
100 yens		

Concours

Les mots pyramides



On y voit la manchette

E O P S T
A E F G O R T
A E E G H I L M T
E E G J O T U
E I P R T
Nommé

Sans bavure
A B E G M
E I L N O R S
D E N O O R S T U
C E N O R T U

Dans la grille en pyramides ci-contre, placez à chaque «étage» un mot.

Ce mot doit être formé au moyen des lettres données. Pour les trois mots de trois lettres, seule la définition est proposée.

Pour vous faciliter un peu la tâche, voici, au hasard, les deux définitions pour les mots de neuf lettres: monument brut; morceau de filet rond.

Et aussi les quatre définitions des mots de sept lettres: diseur; habiller sans goût; plante volubile; bon sens.

Tous les mots placés, vous lirez verticalement un mot de haut en bas dans la colonne centrale (fléchée) après que vous aurez rempli les deux cases vides. Ce mot sera la réponse à notre jeu.

CONCOURS No 300

Question: Quel mot lit-on verticalement dans la colonne fléchée?

Réponse:

Nom:

Prénom: Age

Adresse:

NP Localité

A retourner sur carte postale avant mardi 17 septembre à minuit à: L'Impartial, jeux concours, Case postale, 2301 La Chaux-de-Fonds

Jouez avec nous...

Chaque samedi un jeu concours différent est proposé.

Un prix par semaine est attribué par tirage au sort parmi les réponses exactes.

Un abonnement d'un an à L'Impartial est tiré au sort chaque trimestre parmi les participants aux concours des trois derniers mois.

SOLUTIONS DES JEUX DU SAMEDI 7 SEPTEMBRE

Trois lettres

De haut en bas: Autonomie, Bravement, Quantième, Kidnapper, Emailure, Equiangle, Ebavurage, Abstinant, Chanceler

Huit erreurs

1. Manche gauche de la chemise. 2. Arrière de la caisse. 3. Guidon du vélo dans le dos de l'homme. 4. Moyeu avant du vélo de gauche. 5. Selle du vélo de droite. 6. Extrémité droite de l'île modifiée. 7. Lambrequin central du drapeau. 8. Attache inférieure du drapeau.

CONCOURS

No 299:

L'aventure de la vie

Joseph Kessel était le personnage à identifier.

Le tirage au sort a désigné comme gagnante cette semaine, Madame Monise Riedo, Sentier 12, 2013 Colombier

RÉPONSES AUX JEUX DE CETTE PAGE

SOLUTION DU CONCOURS NOM DU GAGNANT

DANS LA PAGE DES JEUX DE SAMEDI PROCHAIN

INSOLITE

UNE FLEUR DE LOTUS

La firme américaine Lotus Development Corp., numéro deux mondial du logiciel, a décidé d'offrir aux concubins de ses employés homosexuels les mêmes avantages sociaux que ceux accordés aux conjoints des employés mariés, a indiqué la compagnie mercredi.

Lotus, qui estime qu'environ 10% de ses 3879 employés sont homosexuels, a choisi ce moyen pour fidéliser son personnel. Les bénéficiaires de cette mesure doivent présenter une déclaration de vie commune. (ap)

LA PARTIE DE SCRABBLE

Afin de rejouer cette partie, vous placez un cache horizontalement sur les références indiquées, en ne laissant apparaître que les lettres du premier tirage, à gauche. Vous prenez ces mêmes lettres et cherchez la solution la plus payante.

En déplaçant votre cache vers le bas, vous découvrirez les points de la solution proposée, ainsi que la référence de ce mot. Pour cela, vous numérotez horizontalement le haut de votre grille de 1 à 15, et vous inscrivez verticalement sur le côté gauche de celle-ci, les lettres de A à O.

Si une référence commence par une lettre, ce mot est à placer horizontalement, et si cette référence commence par un chiffre, il se placera verticalement. Les jokers sont représentés dans les tirages par un ?, et la lettre qu'ils représentent sera entre parenthèses dans les mots retenus.

(Le tiret placé devant un tirage indique le rejet du reliquat précédent.)

Tirage	Mot retenu	Réf.	Points Cumul
NGREEIE	ENERGIE	H-8	70
SEDIE?E	DE(V)ISEE	15-D	104 174
ORENUIR	NOURRIR	11-E	28 202
E-SEFKVR	VERSE	14-J	45 247
FK-BOXEO	BERK	L-12	50 297
FOXO-AEA	FOXO	10-J	39 336
OAA-RBRA	ARBORA	O-10	42 378
A-IIPNCT	EPINCAIT	8-H	95 473
ASMNTDA	MANDANTS	E-6	60 533
UWNSAUT	WATTS	12-B	30 563
UNU-ASUO	WONS	B-12	26 589
-PELEUMO	IPOMEE	13-H	37 626
LEU-INJT	JULIEN	F-2	38 664
T-EDFUCA	EDUCATIF	N-2	82 746
MS?OLAE	MA(R)OLLES	4-A	72 818
QHUUILH	HUHAU	C-9	34 852
QIL-TGVU	QUA	10-B	27 879
LTGVU-LA	UVULA	3-F	24 903
TGL-ITEY	ALYTE	B-4	34 937
GIT-ZL	GAZ	J-2	17 954
ITL	LI	A-8	12 966

LE SOLITAIRE

111	176	119	168	163
120	145	175	144	137
121	146	171	167	174
112	138	113	166	152
114	139	164	151	147
122	115	148	172	165
173	143	123	187	116
140	150	126	124	149
142	117	141	125	118

Dans cette grille comprenant 45 cases cherchez les nombres séparés par 8. Ex.: 233-241. Biffez ensuite, deux à deux, les 22 nombres ainsi couplés, il ne vous restera alors qu'un seul nombre: le solitaire.

LE PROVERBE INACHEVÉ

Q		*	V		L
	*	N	*	B	
		F	*	V	L
	*	N	*		
	F	*	*	*	*

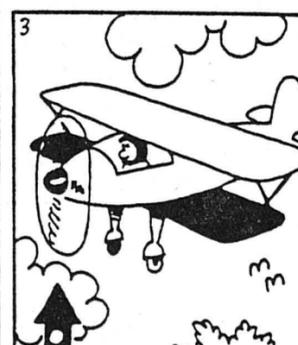
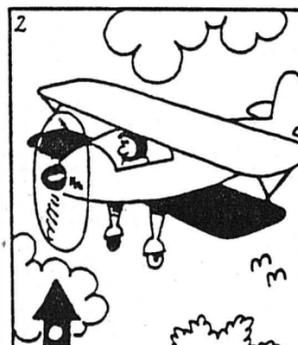
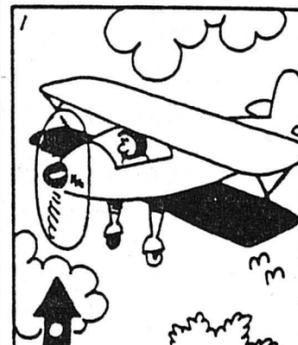
Cette grille - de gauche à droite et de haut en bas - contient un proverbe. Vous le découvrirez en plaçant dans les cases vierges les 14 voyelles manquantes.

LES HUIT ERREURS



...se sont glissées dans la reproduction de ce dessin

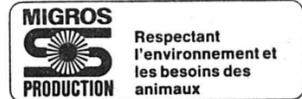
LE NÉGATIF



Un seul des trois positifs est rigoureusement semblable au négatif. Découvrez lequel? (Cosmopress)

L'extension du programme à la viande

A la question posée à la votation générale 1990 «Souhaitez-vous l'extension de l'idée Migros-Sano à la production de la viande et de lait, même si ces produits devaient coûter plus cher», 286 838 membres, soit 84 %, ont répondu OUI!



Sur la base de ce mandat, un groupe de travail s'est aussitôt constitué. Il a élaboré des lignes directrices pour la production, l'alimentation, le transport et l'abattage de porcs, veaux, bœufs et vaches laitières. Il va de soi qu'on a également fait appel à des spécialistes externes (de l'Association suisse de protection des animaux et des stations fédérales de recherches), afin de tenir compte des développements les plus récents de la science et de la pratique.

Les objectifs de la production animale ont été élargis aux prérogatives suivantes:

- **Elevage respectant les besoins des animaux;** prescriptions allant plus loin que les exigences de la loi sur la protection des animaux.
- **Production, alimentation, etc., respectueuses de l'environnement,** intégrant toute la structure d'exploitation.
- **Qualité de viande améliorée.** Les lignes directrices et les programmes élaborés ont été et vont être introduits progressivement. Ils feront l'objet d'une étude concernant leurs répercussions dans la pratique. Le comportement des clients sera

bien entendu examiné: sont-ils prêts à puiser davantage dans leur porte-monnaie et à payer un prix plus élevé pour permettre la réalisation de l'idée Migros-Sano?

Des tests dans ce sens sont en cours depuis cet été dans la région de Winterthur. Les magasins MM et MMM de la Société coopérative Migros Winterthur/Schaffhouse proposent de la viande de porc munie du sigle «Migros-S-Production», présenté ci-contre et clairement reconnaissable puisqu'identique à celui utilisé pour les légumes, fruits, pommes de terre et céréales indigènes. L'évaluation définitive des résultats aura lieu cet automne. L'attitude des clients au moment de l'achat revêt donc une importance décisive quant à l'extension future du programme M-Sano à la production de la viande.

miers articles du secteur non alimentaires qui furent introduits dans l'assortiment Migros, en 1952, et ce, 30 % moins cher que sur le reste du marché.

Aujourd'hui, mesdames, la mode vous emboîte le pas: des collants fins, sans couture, parfois agrémentés de motifs la caractérisent. Cette saison, les couleurs de base vont du beige, du brun beige au noir, en passant par le gris. Le coloris vedette de l'automne se nomme «Delphi», à mi-chemin entre le gris et le brun foncé.

L'assortiment Migros qui comprend 3 modèles de bas et plus de 30 modèles de collants a tout pour plaire à la consommatrice désireuse de suivre la mode, sans grever son budget. Parmi des lignes comme M-Élégance, M-Illusion, M-Elysée, M-Fashion, M-Feeling, M-Trend, M-Compact et M-Over-sive, vous trouverez assurément un modèle qui vous sied.

Prenons l'exemple d'une jeune femme, célibataire, qui désire disposer de ses économies à tout moment pour acquérir des biens de consommation, voyager ou compléter sa formation; dans de tels cas, le placement à long terme n'est pas la bonne solution, bien qu'il rapporte des intérêts élevés. En revanche, un couple ayant de jeunes enfants, qui, dans 10 ou 15 ans, seront en âge de suivre une formation – le plus souvent coûteuse –, optera plutôt pour un placement à long terme, sûr et produisant des intérêts avantageux.

Toutefois, le choix du mode optimal d'épargne ou de placement est subordonné à de nombreux facteurs individuels, tels que l'âge, les besoins courants, la disponibilité des fonds, la sécurité, la durée, etc.

Compte d'épargne, de placement, obligations ou actions, devises étrangères, dépôts à terme, or ou argent, une personne non initiée aux affaires bancaires restera le plus souvent perplexe et devra s'en remettre à un conseiller en placements expérimenté. En outre, plus d'un petit épargnant l'ignore: il est possible de solliciter les services d'un conseiller en placements, ceci, absolument sans engagement et sans frais. Notamment à la BANQUE MIGROS. Prenez le temps de vous informer..., cela peut être une démarche payante. Il y a, à coup sûr, une succursale de la BANQUE MIGROS près de chez vous.

Plus de papier dans les sacs de sport et de voyage

Jusqu' alors, les sacs de sport et de voyage Migros étaient présentés à la clientèle remplis de papier, afin que celle-ci puisse se faire une idée plus juste des articles, de leur forme et de leur grandeur. Dans le souci de sauvegarder l'environnement, nous souhaitons renoncer, dans le futur, à ce service, ce qui permettra d'économiser plus de 300 tonnes de papier par an. En outre, sans ce papier volumineux, un plus grand nombre de sacs peuvent être chargés dans un camion; il sera ainsi possible de réduire les trajets d'environ 130 000 km et, du même coup, la consommation de carburant. Le client aussi bénéficiera de ces mesures: moins de papier, compression des coûts de transport – le porte-monnaie du consommateur s'en trouvera moins sollicité.

En vendant les sacs de sport et de voyage non bourrés de papier, Migros désire accomplir un pas de plus en faveur de l'environnement – tout en prenant en considération les intérêts du consommateur!

44-2706

Rédaction: Service de presse Migros, case postale 266 8031 Zurich

MIGROS

Ces bas et ces collants qui vous font une belle jambe...

Les bas ont d'abord fait partie de l'habillement masculin, aux temps anciens où ils étaient soit réalisés en tissu, soit tricotés à la main. Il en fut ainsi jusqu'à la fin du 16e siècle – jusqu'à l'invention de la première machine pour bas en mailles («stocking loom») par l'étudiant anglais en théologie, William Lee.

Ce n'est qu'aux 18e et 19e siècles que les femmes commencent à s'intéresser aux bas. Cependant, cet article connut une diffusion plus large seulement vers 1860, époque à laquelle débuta la production industrielle. La fabrication de bas à couture, à partir de coton, de soie, puis de rayonne, put être intensifiée à la fin du 19e siècle, avec l'apparition de machines mécaniques et du métier Cotton.

La création des fibres synthétiques, en 1938 (nylon de Du Pont et perlon de Bayer), prépara la percée décisive; après la guerre, les bas deviennent des articles courants, acquérant une importance particulière dans le vêtement féminin, en dépit de leur prix encore élevé. Migros aussi fit tout ce qui était en son pouvoir, pour rendre les bas accessibles au plus grand nombre de femmes. Ceux-ci comptent parmi les tout pre-

Conseil en placements – à votre service

«Il n'y a pas de petites économies», à condition qu'elles soient gérées de façon judicieuse. De fait, le problème qui se pose aux épargnants est de savoir comment placer au mieux leur argent, ce qui dépend essentiellement des objectifs que chacun se fixe, ainsi que de la durée du placement.

LE MENU LA CARTE PAR LE MENU LA CARTE PAR LE MENU LA CARTE

La Channe Valaisanne
Avenue Léopold-Robert 17 – 2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 10 64

Menu du Jeûne fédéral

- Panaché de poisson fumé
- Consommé au vieux cherry
- Filet de veau au citron
- Nouilles ménagère
- Salade panachée
- ou
- Entrecôte bordelaise
- Ragoût de légumes
- Pommes soufflées
- Fromages
- Vacherin glacé chantilly
- Complet Fr. 28.–
- Sans entrée Fr. 24.–
- Assiette Fr. 18.–

RESTAURANT DE BIAUFOND
Ouvert le lundi du Jeûne
FERMÉ LE MARDI 17
☎ 039/28 64 85

RESTAURANT LA CHAUX-D'ABEL
Dimanche 15 septembre
Lapin de notre élevage
Lundi 16 septembre
Première choucroute
Réservez, s.v.p.: ☎ 039/61 13 77

Restaurant de l'Aéroport
Aimé Bongard-Sedjan
Bd des Eplatures 54
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/26 82 66

La chasse est ouverte
Toujours cuisine thaïlandaise
Bolets frais Röstis

HÔTEL-RESTAURANT «AU BOIS-DE-LA-BICHE»
vous propose LA CHASSE

Spécialités: noisettes de chevreuil aux raisins et à l'armagnac, civet de chevreuil sans os, perdrix aux choux, civet de lièvre, marcassin.

Menus: FF 85.–, FF 130.–, FF 155.– + carte.

Renseignements, réservations: 0033/81 40 01 82
25140 CHARQUEMONT – FRANCE

GASTRONOMIE

Hôtel de l'Union Le Boéchet
CIVET DE CHEVREUIL SELLE DE CHEVREUIL
☎ 039/61 12 24

Hôtel du Cheval-Blanc
Hôtel-de-Ville 16, La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 40 98

Civet de chevreuil Spätzlis ou nouillettes Salade mée
Fr. 18.–

Médailles de chevreuil Mirza Spätzlis ou nouillettes Salade mée
Fr. 24.–

Et toujours notre menu **GRANDE BOUFFE** (minimum 2 personnes)
Fr. 35.– par personne

DIVERS

COPI BUREAUTIQUE
TRIUMPH-ADLER RICOH OLYMPIA HABIMAT
108, av. Léopold-Robert
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039 / 23 44 33 fax 039 / 23 97 10

Messmer Willy
Orthopédie Moderne
Tél. 039 / 23 26 10

vous spécialiste
(sur rendez-vous)
☎ 039/23 26 10 – La Chaux-de-Fonds
Rue Daniel-JeanRichard 44

Hôtel-Restaurant du CIP
Centre interrégional de perfectionnement Les Lovières 13
2720 Tramelan – Ouvert 7 jours par semaine
☎ 032/97 66 66 – Fax 032/97 09 73
Réservations recommandées

Saison de la chasse – Restaurant

- Gigot de cerf fumé avec toasts briochés
- Râble de lièvre aux chanterelles
- Suprêmes de perdrix poêlés, sauce aux noix et aux coings
- Médailles de chevreuil aux raisins de Corinthe
- Ballotine de caille aux pistaches vertes, sauce aux aïelles

Ainsi que notre carte gourmande

- Menus d'affaires de Fr. 25.– à Fr. 30.–

SELF-SERVICE: lundi au vendredi de 8 à 18 heures

- Menus de Fr. 9.50 à Fr. 11.50
- Grillades et spécialités de la semaine

Nous nous réjouissons de votre visite

ENTRAINER VOTRE MEMOIRE
école-club migros

DEMONSTRATION GRATUITE

VENDREDI 27 SEPTEMBRE
A L'ECOLE-CLUB DE LA CHAUX-DE-FONDS

RENSEIGNEMENTS AU SECRÉTARIAT
INSCRIPTION PAR TÉLÉPHONE (039/ 23 69 44) OU
AU MOYEN DU BULLETIN CI-DESSOUS

Je désire participer à la démonstration "Entraîner votre mémoire" du 27 septembre 91

de 14h à 16h de 19h à 21h

Nom: _____

Prénom: _____

Adresse: _____

No tél.: _____

A retourner à: Ecole-club Migros
rue Jacquet-Droz 12, 2300 La Chaux-de-Fonds

Football - Après des débuts pénibles en Suisse, Ze Maria s'éclate sous le maillot de NE Xamax

«Ze» le buteur

Il était une fois un petit Brésilien, plutôt doué pour le football. Comme bien des garçons de son pays. En 1984 - il a alors seize ans - il est repéré par les dirigeants du grand Fluminense. Junior prometteur, il fait son apparition dans le monde des «pros» vingt-quatre mois plus tard. Et début 1989, le petit Brésilien quitte le soleil de Rio de Janeiro. Direction l'Europe. Et Neuchâtel. Depuis, la vie de José Maria Da Silva, plus connu sous le nom de Ze Maria, a bien changé. Mais il ne s'en plaint pas...

Par
Renaud TSCHOUMY

Février 1989. Ze Maria se trouve devant la chance de sa vie: jouer en Europe. A un peu plus de 20 ans - il est né le 14 août 1968 - il ne résiste pas à l'appel des sirènes.

Diable! Les footballeurs brésiliens n'ont pas tous les jours l'opportunité d'aller jouer à l'étranger. Le choix est vite fait.

«JE PLEURAI
TOUS LES SOIRS»

Par un beau matin d'été brésilien, José Maria Da Silva quitte sa famille et Rio de Janeiro. Pour atterrir à Genève par une température inférieure à zéro

degré. Qu'il est loin, le carnaval... Qu'elles sont loin, les plages de Copacabana et d'Ipanema...

De fait, Ze Maria met du temps à s'acclimater à la Suisse et à ses rigueurs: «C'est vrai, mes premiers mois en Suisse ont été très difficiles. C'était la première fois que je quittais mes quatre sœurs et ma mère, je ne parlais pas un mot de français et je débarquais du jour au lendemain dans un monde inconnu. J'en arrivais à pleurer tous les soirs et je n'arrêtais pas de téléphoner chez moi.»

Mais Ze Maria a un caractère solide. «Je me suis dit: «Tu es là pour jouer au foot, alors pense au foot et à rien d'autre!» Dès ce moment-là, tout s'est bien passé. J'ai peu à peu appris le français, je me suis fait des amis et je suis très heureux aujourd'hui.»

Même si - ce que l'on comprend - il n'arrive pas à complètement oublier le Brésil: «J'y retourne lors de toutes mes vacances. Même si c'est pour une semaine.»

Veinard, va!

PROGRÈS TACTIQUES

Petit prodige du football, instinctivement porté vers l'offensif, Ze Maria a également dû s'habituer aux rigueurs du football européen. «Au Brésil, le football s'apparente à une fête, samba et rires à l'appui. Le football d'ici est bien plus froid. Il faut vraiment avoir une tête solide (sic!) pour s'y habituer.»

L'intégration se fait gentiment, mais sûrement. Son premier match en Ligue nationale A, Ze Maria le dispute le 26 août 1989 (victoire de NE Xamax 4-0 à Wettingen). Joueur régulier, jamais en retrait des autres, Ze Maria acquiert la to-



Ze Maria et NE Xamax

«Nous méritons mieux que notre classement.» (Galley)

tale confiance de Gilbert Gress.

«Il m'a fallu énormément progresser au niveau tactique, admet le Brésilien. C'était nouveau pour moi. Au Brésil, je ne pensais qu'à aller vers le but adverse. Ici, j'ai appris la rigueur, le marquage, le travail défensif, à jouer pour l'équipe aussi.»

A tel point que Gress le reconvertisse en stopper! «Ça ne m'était jamais arrivé. Et au Brésil, jamais un entraîneur ne m'aurait fait jouer à ce poste. Mais, malgré mon appréhension, ça s'est bien passé, et j'ai dans le fond été très content de remarquer que je pouvais m'imposer à cette place.»

PAS SURPRIIS

Reste que Ze Maria restera toujours attiré vers le but adverse. A ce titre, son début de championnat est révélateur: six buts lors des sept premières journées, alors qu'il n'en avait marqué que trois lors de ses trente-huit matches précédents.

Mais «Ze» ne se déclare pas surpris: «Je vous l'ai dit: au Brésil, j'étais un attaquant pur. J'ai ainsi été sacré meilleur buteur du championnat junior deux ans de suite (réd: en 86 et en 87).»

Mais pourquoi avoir éclaté si tard, alors? «Disons que je joue actuellement à mon poste préféré. C'est-à-dire en soutien de l'attaque. Et puis, je me sens en excellente forme. Aussi bien

techniquement, physiquement que psychiquement. Et le moral compte énormément pour un buteur. En entrant sur le terrain, je sais que je peux marquer. Mes équipiers le sachant aussi, ils jouent pour moi.»

SUR CONTRE-ATTAQUE

Mais Ze Maria se refuse à tirer la couverture à lui: «Que ce soit moi ou un autre qui marque n'a pas grande signification. Ma joie sera la même. L'important, c'est que l'équipe marque des buts et gagne.»

Ce qui n'est pas vraiment le cas du côté de NE Xamax. «Oui, malheureusement. Nous avons perdu nos trois premiers matches en fournissant pourtant des prestations honorables. Après le 4-0 de Wettingen (réd: l'Altenburg semble décidément convenir au Brésilien), c'est mieux allé.»

NE Xamax reste tout de même sur une série de trois défaites... «Je ne sais pas à quoi l'attribuer. Nous avons souvent fait le jeu, et nous nous sommes laissés piéger sur contre-attaque. Or, nous devons absolument accumuler des points pour être tranquilles. Car je suis convaincu que nous méritons mieux.»

Dans cet ordre d'idées, le match de ce soir contre Aarau revêt une importance capitale. «Le faux-pas nous est interdit,

reconnait Ze Maria. Nous sommes conscients que nous sommes au pied du mur. Mais j'ai confiance...»

Il est vrai que José Maria Da Silva ne s'est jamais départi de cet optimisme depuis son arrivée en Suisse. Après tout, les rives du lac de Neuchâtel, si elles ne ressemblent pas aux plages de Copacabana ou d'Ipanema, semblent bien lui convenir.

Samba!

R.T.

À L'AFFICHE

LNA

Ce soir

20.00 Lugano - Saint-Gall
Wettingen - Lucerne
NE Xamax - Aarau
Young Boys - Sion
Zurich - Servette

Mercredi 25 septembre

20.00 Lausanne - Grasshopper

Classement

1. Grasshopper	10	7	2	1	21-10	16
2. Lausanne	10	5	5	0	22- 8	15
3. Sion	10	5	5	0	17- 5	15
4. Servette	10	4	2	4	14-14	10
5. Lucerne	10	3	4	3	10-10	10
6. Young Boys	10	3	3	4	17-17	9
7. Lugano	10	3	3	4	12-19	9
8. Aarau	10	2	4	4	13-18	8
9. Saint-Gall	10	3	2	5	8-19	8
10. NE Xamax	10	3	1	6	14-14	7
11. Zurich	10	2	3	5	11-15	7
12. Wettingen	10	1	4	5	12-22	6

LNB, groupe ouest

Aujourd'hui

17.30 Bâle - Malley
Yverdon - La Chx-de-Fds
20.00 Bulle - UGS
Châtel-Saint-Denis - Granges
Delémont - Fribourg
Etoile Carouge - Old Boys

Classement

1. Malley	10	7	1	2	19-13	15
2. Bulle	10	5	4	1	25- 9	14
3. Bâle	10	6	1	3	20-17	13
4. UGS	10	6	0	4	24-17	12
5. Yverdon	10	4	3	3	22-18	11
6. Granges	10	4	3	3	14-11	11
7. Chx-de-Fds	10	4	3	3	12-10	11
8. Old Boys	10	4	2	4	14-14	10
9. Et. Carouge	10	4	1	5	24-26	9
10. Ch.-St-Denis	10	3	2	5	10-18	8
11. Fribourg	10	2	1	7	12-22	5
12. Delémont	10	0	1	9	9-30	1

LNB, groupe est

Aujourd'hui

17.30 Brüttisellen - Locarno
Glaris - Coire
Kriens - Baden
SC Zoug - Chiasso
20.00 Bellinzzone - Winterthur
Schaffhouse - Emmenbrücke

Classement

1. Coire	10	8	1	1	19- 6	17
2. Baden	10	7	2	1	23- 8	16
3. Chiasso	10	5	3	2	20- 8	13
4. Schaffhouse	10	4	4	2	22-10	12
5. Bellinzzone	10	4	4	2	19-13	12
6. Locarno	10	3	3	4	13-15	9
7. SC Zoug	10	4	1	5	14-20	9
8. Brüttisellen	10	2	4	4	11-17	8
9. Winterthur	9	1	5	3	9-12	7
10. Kriens	10	2	3	5	8-17	7
11. Glaris	9	1	3	5	7-20	5
12. Emmenbr.	10	1	1	8	7-26	3

Première ligue, groupe 2

Aujourd'hui

16.00 Echallens - Bümpliz
17.00 Domdidier - Lerchenfeld
Klus-Balsthal - Berne
Münsingen - Colombier
Serrières - Lyss
Thoune - Soleure
17.30 Berthoud - Moutier

Classement

1. Berne	4	3	1	0	12- 4	7
2. Bümpliz	4	3	1	0	7- 3	7
3. Münsingen	4	3	0	1	7- 1	6
4. Moutier	4	3	0	1	7- 6	6
5. Lyss	4	2	1	1	10- 8	5
6. Berthoud	4	2	0	2	8- 7	4
7. Klus-Balst.	4	2	0	2	7- 8	4
8. Colombier	4	1	2	1	5- 6	4
9. Soleure	4	2	0	2	5- 6	4
10. Serrières	4	1	1	2	10- 8	3
11. Echallens	4	1	1	2	5- 6	3
12. Domdidier	4	0	1	3	5- 9	1
13. Lerchenfeld	4	0	1	3	6-12	1
14. Thoune	4	0	1	3	2-12	1

Gymnastique

Triplé soviétique



Les gymnastes soviétiques ont poursuivi leur série victorieuse aux Championnats du monde d'Indianapolis. Malgré l'absence du tenant du titre, ils ont pris les trois premières places de la finale du concours complet. Le titre est revenu à Grigori Misutin (au centre, photo epa).

Page 12

Tennis

Vers un duel autrichien

Le «Barclay Open» pleure sa finale de rêve. Sergi Bruguera et Alberto Mancini ont en effet été les grandes victimes de la journée d'hier.

Dès lors, on se dirige tout droit vers une finale entre deux Autrichiens, Horst Skoff - tenant du titre - et Thomas Muster, lesquels ont fait très forte impression dans leur quart de finale respectif.

Page 13

Rugby

Au cœur de la mêlée

C'est le jour J pour les rugbymen du pays. C'est en effet aujourd'hui que seront frappés les trois coups de la saison 1991/1992. Une saison qui sera marquée par le retour du RC La Chaux-de-Fonds en LNA.

Page 15

Très croyant

La vie d'un footballeur brésilien n'est pas celle d'un footballeur européen. O combien! Et Ze Maria a pu s'en rendre compte.

«J'ai énormément de temps libre à côté du football depuis que je suis à Neuchâtel. C'est aussi une des raisons qui ont fait que je trouvais le temps long à mon arrivée.»

Mais tout a rapidement changé: «J'aime me promener. Avec le temps, j'ai fait des connaissances. On me reconnaît dans la rue, et depuis que je parle français, je peux discuter avec eux. J'ai le contact facile, alors...»

Le Brésilien passe pourtant le plus clair de son temps à lire. «C'est vrai, j'aime lire. Surtout la Bible. Je suis très croyant, comme beaucoup de mes compatriotes. D'ailleurs, je prie tous les matins et tous les soirs. Et avant les matches.»

Qui sait? NE Xamax pourrait bien en avoir besoin... R.T.

Le coup de fil aux entraîneurs

Se remettre dans le bain

Le rendez-vous historique face à l'Ecosse est passé, dès aujourd'hui le championnat reprend ses droits pour les joueurs de LNA, dont la plupart ont bénéficié de dix jours de repos. Pour NE Xamax également, il s'agira donc de se remettre dans le bain.

Un simple coup d'œil au calendrier et au classement l'atteste, le match de ce soir à La Maladière sera capital. «Je crois que cette barre fautive un peu les choses, car, en fait, nous nous ne sommes pas si loin du quatrième, estime Roy Hodgson. La situation est serrée. C'est pour cela que le match de ce soir est important, il nous faut vaincre et montrer notre meilleur football devant notre public. C'est très important, surtout avant la rencontre de mardi soir contre Floriana La Valette.»

Espérons donc qu'après leurs

trois défaites face à Lugano, Servette et Saint-Gall, les Xamaxiens sauront se reprendre et que leur récent séjour en Arabie Saoudite leur aura permis de recharger les batteries. «Ça s'est très bien passé, précise Roy Hodgson. On a été très bien accueilli et la partie contre la sélection olympique de ce pays a été très positive (réd: NE Xamax s'était imposé 2-1).» Comme, en plus, on apprend que Patrice Mottiez a repris l'entraînement et que l'état de santé de Hossam Hassan s'est amélioré, sans oublier le retour de Walter Fernández après un match de suspension, alors que Régis Rothenbühler purgera son second, la rencontre face à Aarau s'annonce sous de bons auspices.

UN RENFORT AU FCC?

Le bruit circule depuis quelques jours, le FCC cherche à se ren-

forcer au milieu du terrain. Le nom du joueur convoité: Mario Kägi, ex-joueur d'Old Boys qui ne tient plus à évoluer au sein du club bâlois. Auteur d'une dizaine de buts la saison passée, ce demi intèresse plus d'un club. «Grasshopper, Young Boys et Wettingen étaient sur les rangs, indique Roger Läubli. Nous avons aussi cherché à nous assurer ses services avant le début du championnat, mais il était trop cher. Maintenant, les prix ont baissé et un arrangement est possible. Mario Kägi s'est entraîné avec nous ces jours-ci et pourrait être disponible dès le 1er octobre.» Affaire à suivre...

Pour en venir au match contre Yverdon, agendé en fin d'après-midi (17 h 30), l'entraîneur des Chaux-de-Fonnières l'aborde avec la ferme intention de s'imposer. «Il nous faut ces deux points pour finir ce tour

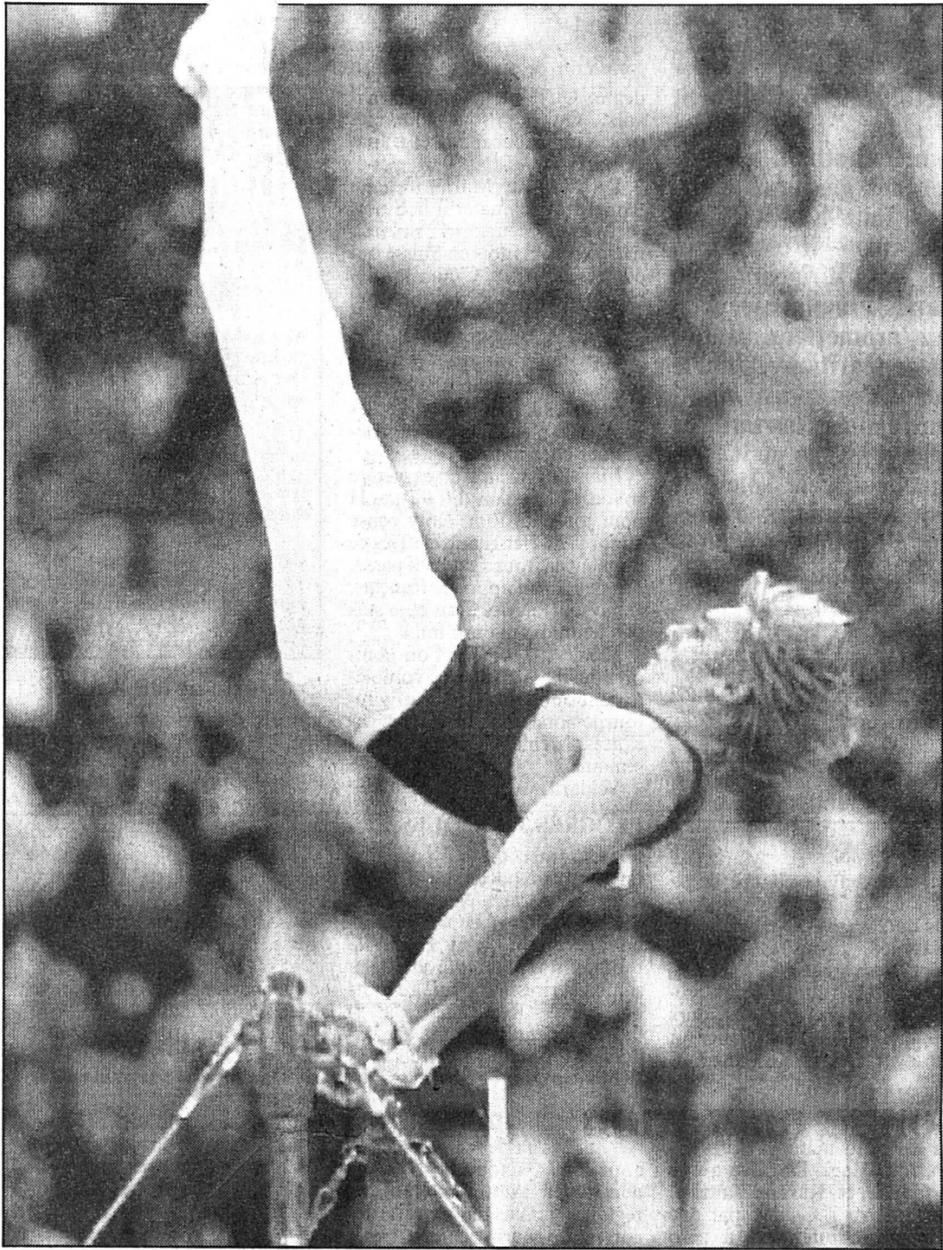
avec 13 points», lance-t-il. Pour ce faire, le FCC devra se passer de Haatrecht, suspendu pour en tout cas un match après son expulsion face à Etoile Carouge, de Laydu et Pavoni toujours blessés. Dans ces conditions, il ne serait donc pas étonnant de revoir Kinckes jouer libéro.

ENFIN UNE VICTOIRE?

Côté delémontain, où les choses semblent aller un peu moins mal, Jean-Marie Conz et sa bande espèrent, enfin, remporter une victoire. «Ça mettrait un peu de baume sur la plaie, glisse l'entraîneur-joueur jurassien. Mais, Fribourg a aussi besoin de points et nous allons au devant d'une partie difficile.» Avec l'aide de Jubin et Lovis, rétablis, la chose sera peut-être à la portée des «jaune et noir», même si Sallai et Sahli ne sont pas remis. J.C.

Gymnastique - Les Championnats du monde à Indianapolis

Triplé soviétique



Grigori Misutin

Absent aux CE de Lausanne, le gymnaste soviétique a pris une belle revanche. (AP)

Hermann à Bucarest - Contrairement à ce que tout le monde croyait, Heinz Hermann ne sera pas suspendu pour la rencontre contre la Roumanie. Le Servettien a bel et bien écopé, face à l'Ecosse, d'un second carton jaune, après celui récolté face à Saint-Marin, le 5 juin dernier. Or, l'UEFA ne reporte pas d'une saison à l'autre les cartons jaunes. Et, pour l'UEFA, la saison 90-91 se terminait fin juillet. Voilà qui doit soulager Ulli Stielike! (si)

PMUR

Un menu des plus copieux

Jeune fédéral ou pas, le menu proposé ce week-end aux turfistes est des plus copieux.

Jugez plutôt: l'apéritif sera servi aujourd'hui (16 h) à Vincennes où se déroulera le Prix Week-end, au terme duquel on passera au plat de résistance avec le GP McDonald's de Aarau et, en guise de dessert, vous pourrez miser sur les chevaux engagés dans le Prix du Parfum Escada qui se disputera dimanche à Longchamp.

AUJOURD'HUI À AARAU LES PARTANTS

GP McDonald's (attelé-2500m): 1. «Palladeux». 2. «Phenix des Prés». 3. «Major du Cornica». 4. «Take Up». 5. «Nelpenor de Coulon». 6. «Pridrato». 7. «Quitus de Tillard». 8. «Quirev». 9. «Qui Va des Prés». 10. «Tonton Mable». 11. «Royal Armélien». 12. «Romati». 13. «Quinolote». 14. «Ring». 15. «Nusty». 16. «Oursin».

Notre sélection:
2-4-9-10-5-13.

AUJOURD'HUI À VINCENNES

LES PARTANTS

Prix Week-end (attelé-2650 m): 1. «Vilneuf». 2. «Val de Lara». 3. «Vesuve Brillouard». 4. «Vidocq du Plessis». 5. «Vivaldi de Chenu». 6. «Valros». 7. «Vent des Ternes». 8. «Vianek». 9. «Vigneron de Chenu». 10. «Vrai James». 11. «Vent De L'Hiver». 12. «Volstok». 13. «Vulcain poterie». 14. «Vif Argent Ludois». 15. «Vent des Friches». 16. «Vivaracho». 17. «Vegetarien».

Notre sélection:
2-9-14-3-5-12.

DIMANCHE À LONGCHAMP

LES PARTANTS

Prix du Parfum Escada (plat-2000 m): 1. «Chedani». 2. «Marluk». 3. «Marildo». 4. «Reine du Domaine». 5. «D Day». 6. «Fabulous Teaser». 7. «Grypstuyver». 8. «Luern». 9. «Roi de Saron». 10. «Yentl». 11. «Maison-nais». 12. «Popper Top». 13. «Sysdove». 14. «Eau de Nil». 15. «Gaze». 16. «Glasgow». 17. «Paris Seizieme». 18. «Signoretto».

Notre sélection:
5-6-14-16-8-1.

(Imp)

Les gymnastes soviétiques ont poursuivi leur série victorieuse aux championnats du monde d'Indianapolis. Ils avaient qualifié trois des leurs pour la finale du concours complet et, malgré l'absence d'Igor Korobtchinski, le tenant du titre, quatrième de son équipe après les exercices imposés et donc non qualifié parmi les 36 meilleurs, ils ont pris les trois premières places. Le titre est revenu à Grigori Misutin devant ses compatriotes Vitali Cherbo et Valeri Liukin. Les deux Suisses en lice se sont fort bien comportés avec une 25e place pour Daniel Giubellini et la 28e pour Michael Engeler.

A la mi-concours déjà, tout était pratiquement joué pour l'attribution des trois places sur le podium. L'Allemand Andreas Wecker et l'Italien Yuri Chechi, qui étaient les mieux armés pour inquiéter éventuellement les Soviétiques, avaient tous deux commis une faute à la barre fixe. La route était ainsi totalement dégagée devant Misutin (21 ans), Cherbo (19) et Liukin (25), qui allaient terminer dans cet ordre.

SÉLECTION PLUS DIFFICILE

Grigori Misutin, le champion du monde 1991, est un nouveau venu sur la scène internationale. Aux championnats du monde de Stuttgart en 1989, il n'était que remplaçant et il n'avait pas été sélectionné pour les Euro-

peens de 1990 à Lausanne. On avait cependant pu le voir à l'œuvre lors d'un tournoi international à San José et ensuite lors des préolympiques de Barcelone. Il a confirmé à Indianapolis qu'il était peut-être plus difficile d'obtenir sa sélection au sein de l'équipe soviétique que de devenir champion du monde.

Face à ses deux jeunes compatriotes, Valeri Liukin, champion du monde par équipes en 1987 déjà, n'a pu que limiter les dégâts. Il a trouvé place sur la troisième place du podium mais avec plus de cinq dixièmes de retard sur le vainqueur.

ENGELER REMARQUABLE

Chez les Suisses, Daniel Giubellini qui, pour la première fois depuis une année et demie, avait été devancé par un compatriote dans une compétition par équipes, a renversé la situation par rapport à Michael Engeler avec trois notes de 9,60 et plus. Engeler (20 ans), finalement devancé de deux dixièmes, a toutefois confirmé ses possibilités en se montrant une fois encore remarquable à la barre fixe (9,80). Quatre des finalistes seulement ont fait mieux: les trois Soviétiques et le spécialiste hongrois Csaba Fajkus.

Cette nouvelle rivalité entre Giubellini et Engeler va créer la plus saine des émulations au sein de l'équipe suisse: «Je sais que Michi peut me battre n'importe quand désormais, a déclaré Giubellini. Mais il sait aussi qu'il n'est pas facile de me battre. Cela nous profitera à tous les deux.» Bernhard Locher, entraîneur comblé, peut maintenant songer aux Jeux olympiques de Barcelone sans trop se faire de soucis.

Indianapolis. Championnats du monde, concours complet messieurs, classement final: 1. Misutin (URSS) 59,05. 2. Cherbo (URSS) 58,95. 3. Liukin (URSS) 58,50. **Puis:** 25. Giubellini (S) 57,15. 28. Engeler (S) 56,95. (si)

TV-SPORTS

● SAMEDI

TSR
11.30 Gymnastique. CM d'Indianapolis.
15.05 Golf. Open de Suisse.
22.20 Fans de sport.
00.55 Gymnastique. CM d'Indianapolis.

TSI
12.55 Tennis. Open de Genève (commentaire français).
00.05 Gymnastique. CM d'Indianapolis.
22.40 Sabato sport.

DRS
22.05 Sportpanorama.

TF1
11.25 Auto-Moto.
16.00 Tiercé, Quarté+ et Quinté+ à Vincennes.
00.05 Formule sport.
01.25 Au trot!

A2
14.45 Sports passion.
05.35 Magnéto-sport. Rugby.

FR3
00.05 L'heure du golf.

La5
20.40 Le journal des courses.

ARD
18.10 Sportschau.

ZDF
16.10 Gymnastique. CM d'Indianapolis.
21.55 Sport-studio.

RAI
15.50 Sabato sport.

TVE
17.20 Area deportiva.

EUROSPORT
10.00 Football.
11.30 Athlétisme.
13.00 Hippisme.
14.00 Gymnastique. CM d'Indianapolis.
22.30 Volleyball.

● DIMANCHE

TSR
13.55 Gymnastique. CM d'Indianapolis.
18.30 Fans de sport.

TSI (chaîne sportive)
13.55 Tennis. Finale de l'Open de Genève
16.55 Volleyball. Finale du Championnat d'Europe masculin

DRS (chaîne sportive)
22.10 Gymnastique. CM d'Indianapolis.

TF1
07.20 Les trotteurs à la Une.
18.05 Téléfoot.

A2
18.20 Stade 2.

FR3
14.45 Sports 3 images.

La5
16.20 En direct des courses.
20.40 Le journal des courses.

ARD
18.10 Sportschau.

ZDF
17.10 Sport-reportage.

RAI
18.10 90 minuto.
22.30 La domenica sportiva.

● LUNDI

TSI
13.00 Lunedi sport.

TF1
23.30 Va y avoir du sport.

FR3
13.00 Sports 3 images.

La5
20.40 Le journal des courses.

EUROSPORT
14.00 Gymnastique.
19.30 News.

PUBLICITÉ



Tiercé, Quarté+, Quinté+ La Suisse est dans la course.

Le PMU, vous connaissez? Les trotteurs, les galopeurs et les chevaux d'obstacle, les cœurs qui battent et les paris qui rapportent, vous aimez ça? Avec le PMU Romand, c'est tous les jours, et près de chez vous, que vous allez pouvoir jouer aux courses françaises et suisses!

9 juin 1991, le départ est donné! Spécialistes, passionnés, ou simples amateurs, pour jouer aux courses, une seule direction: le point PMU. La distance? Forcément courte, puisqu'il n'y a pas moins de 50 points PMU répartis dans toute la Suisse romande.

Tiercé, Quarté+ et Quinté+, arrivées dans l'ordre ou dans un ordre différent, bonus et paris combinés, pour vous le PMU Romand multiplie les paris, et les chances de gagner. La mise minimale? Un franc, et les jeux sont faits! C'est ça, jouer comme on aime!

Prêts pour le départ? Si vous voulez en savoir plus sur le PMU Romand, ses jeux et ses gains, si vous voulez miser et vibrer au rythme des hippodromes, courez dans le point PMU le plus proche: votre brochure gratuite vous y attend!



Delémont: Snack de la Gare, Pl. de la Gare La Chaux-de-Fonds: Brasserie «Terminus», Av. Léopold Robert 61 • Café «Le Cortina», Rue du Bois Noir 39
Porrentruy: Hôtel de la Gare, Pl. de la Gare 45

Tennis - Le «Barclay Open» de Genève: Muster et Skoff impressionnants

Vers un duel autrichien

Le «Barclay Open» pleure sa finale de rêve entre Sergi Bruguera et Alberto Mancini. Le Catalan et l'Argentin ont été les grandes victimes d'une journée-marathon marquée par le retour au premier plan d'un co-gneur devant l'éternel, l'Autrichien Thomas Muster.

Si Mancini doit sa défaite à une perte de concentration fatale au moment même où il tenait Horacio De la Pena au bout de son fusil avec un break (4-2) en sa faveur dans la manche décisive, Sergi Bruguera, pour sa part, a essuyé un terrible coup de barre au deuxième set. Face à ce monstre d'endurance nommé Thomas Muster, ce genre de mésaventure ne pardonne pas.

UN PETIT RÉCITAL

Muster a cependant évité le K.O. d'extrême justesse. Bruguera n'a-t-il pas mené 6-4 4-2 4-0 sur son service? Mais trois coups gagnants de suite de l'Autrichien faisaient basculer cette rencontre, la plus plaisante d'ailleurs de la semaine. Incapable de tenir la cadence des

échanges, Bruguera, dans la dernière manche, a donné un petit récital au niveau des variations de rythme. Mais son déchet à la volée a finalement pesé trop lourd dans la balance. «Avec des balles aussi lourdes, c'était presque une mission impossible de venir au filet face à un joueur qui peut courir deux jours sans s'arrêter», relevait le Catalan. Mais avec son état physique, cette fuite en avant était sa seule issue.

En battant Bruguera (ATP 9), Thomas Muster (ATP 53) a signé sa plus belle victoire de l'année. Il aurait tort cependant de pavoiser trop longtemps. En demi-finale, Muster se heurtera en effet au junior soviétique Andrei Medvedev (ATP 456). Le «tombeur» de Rosset est passé sur le fil devant le qualifié argentin Christian Miniussi (ATP 151). Victorieux 6-4 5-7 7-5, Medvedev n'affiche plus la concentration sans faille qui fut la sienne lors de son premier tour. Il est difficile de devenir une «star»...

Cela étant, il faudra être très fort pour ravir le titre à Horst Skoff (ATP 25). Vendredi, l'Autrichien s'est hissé sans grande difficulté dans le dernier carré en battant successivement le Salvadorien Miguel Merz (ATP 460) et l'Argentin Horacio De la Pena (ATP 78). Skoff a balayé



Andrei Medvedev

Le Soviétique se retrouve en demi-finale.

(ASL)

Merz 6-2 6-0. En fin d'après-midi, il est sorti victorieux d'un combat physique en trois sets (7-6 4-6 6-1) devant De la Pena. Affûté, le joueur de Klagenfurt s'est sans doute senti beaucoup plus «léger» après l'élimination de Mancini. Maintenant, Skoff rêve sans doute de retrouver Thomas Muster pour une finale autrichienne où il aura une revanche à prendre. En juin à Florence, il avait perdu une finale contre Muster. «Ce jour-là, j'étais ému. Si je suis à mon niveau habituel sur le plan physique, Muster ne me pose, normalement, aucun problème», lâche le dernier vainqueur du «Barclay».

Huitièmes de finale du simple messieurs: De la Pena (Arg) bat Mancini (Arg-5) 6-1 3-6 6-4. Skoff (Aut-4) bat Merz (Sal) 6-2 6-0. Arrese (Esp) bat Paloheimo (Fin) 6-2 3-6 7-5. **Quarts de finale:** Muster (Aut) bat Bruguera (Esp-1) 4-6 6-4 6-4. Medvedev (URSS) bat Miniussi (Arg) 6-4 5-7 7-5. Skoff bat De la Pena 7-6 (7-3) 4-6 6-1. Arrese (Esp) bat Oncins (Bré) 4-6 6-4 7-5. **Double:** Bruguera/Rosset (Esp-S) battent Bloom-Miniussi (Isr-Arg) 6-0 7-6 (7-4). **Quarts de finale:** Henricsson-Jonsson (Su) battent Cherkasov-Medvedev (URSS) 6-0 7-6 (7-4). Oosting-Rahnasto (Ho-Fin) 6-1 6-7 (5-7) 6-3. Bruguera-Rosset battent Mattar-Oncins (Bré-2) w.o. (si)

Tous crocs dehors - La flambée de violence, qui a marqué les premières journées du championnat d'Italie, a incité les pouvoirs publics à accroître les mesures de sécurité pour garantir le déroulement des matches. Ce plan prévoit l'engagement de 10.000 hommes, 10 hélicoptères, 40 unités de chiens et 800 véhicules et sera mis en place dès ce dimanche. Attention, ça va mordre! (si)

BRÈVES

Boxe
Dans la douleur
A Düsseldorf, l'Allemand Graziano Rocchigiani (26 ans) a conservé son titre de champion d'Europe des poids mi-lourds, en battant, par arrêt de l'arbitre à la 9e reprise, le Hollandais d'origine surinamaïse Alex Blanchard (33 ans).

McKenzie aux points
Le Britannique Duke McKenzie (28 ans) a conservé son titre de champion du monde des poids coq (version WBO) en battant aux points en douze reprises le jeune Mexicain Cesar Soto (19 ans), à Londres. McKenzie, grâce à une meilleure technique et à sa plus grande expérience, a obtenu un succès indiscutable. Les trois juges ont été unanimes à lui accorder la victoire. Mais il a déclaré que Soto était l'adversaire le plus difficile qu'il ait affronté dans toute sa carrière.

Hippisme
Générale manquée
Une semaine avant la finale du Prix des Nations à Lanaken, en Belgique, l'Allemagne a remporté l'épreuve du CSIO de Saint-Marin, qui s'est disputée à Modène, devant la Hollande et la France. L'équipe de Suisse a manqué cette «répétition générale». Thomas Fuchs, Markus Fuchs, Willi Melliger et Lesley McNaught-Mändli n'ont même pas réussi à se qualifier pour la deuxième manche des huit meilleures nations et ont dû se contenter de la 9e place finale.

Basketball
Vevey à la peine
En match aller du premier tour de la Coupe d'Europe des champions, Vevey, qui partait largement favori, a dû se contenter du match nul (84-84, mi-temps 39-38) contre les Luxembourgeois de Hiefenach, qui menaient encore de cinq points à deux minutes de la fin. Le match retour aura lieu jeudi prochain à Vevey.

Football - Deuxième ligue

Bonne opération

● FONTAINEMELON - LES BOIS 1-1 (0-1)
Le point récolté à l'extérieur par les Jurassiens constitue une bonne opération au vu de la première mi-temps.

Une première fois Dubois de la tête alerta Chipot. Après sept minutes douche froide pour les Neuchâtelois suite à un coup de coin de Queloz, la balle prit un effet et finit sa course dans le but au deuxième poteau.

Suite à ce coup du sort, Fontainemelon se montra plus agressif et Fontela vit son tir aboutir sur la transversale alors que Piegay était battu. A la vingt-cinquième minute un vent de panique souffla dans les 16 m des Jurassiens, mais ceux-ci parvinrent à s'en sortir sans dégât. Une nouvelle fois Piegay se distingua sur un premier tir de Keller puis de Fontela.

A la reprise, même scénario premier quart d'heure en faveur des visiteurs puis Fontainemelon reprend le contrôle. Ce fut sur coup franc que tomba l'égalisation. Botté par Mignone le

ballon placé à vingt mètres passa le mur et trompa la vigilance de Piegay.

Fontainemelon: 150 spectateurs.
Arbitre: M. Di Cicco (Marly).
Buts: 7e Queloz 0-1. 63e Mignone 1-1.

Fontainemelon: Chipot; Huether; Fontela, Mignone, R. Tames; Keller, Vare (46e A. Tames), Buss; Goetz, Cavuoto, Jaques.

Les Bois: Piegay; Billat; Hohermuth, Oppliger, Dubler (65e Donzé); Prétôt, Fournier, Queloz; Dubois (60e Epitoux), Schwaar, Cattin.

Notes: Avertissements à Keller, Cavuoto, Dubler et Dubois. (rv)

CLASSEMENT

1. Bôle	3	3	0	0	10	0	6
2. Noiraigue	3	2	1	0	9	3	5
3. Saint-Blaise	3	2	1	0	3	1	5
4. Audax Friol	3	1	2	0	7	6	4
5. Le Locle	3	2	0	1	5	5	4
6. Fontainemelon	4	1	2	1	6	5	4
7. Boudry	3	1	1	1	7	7	3
8. Superga	3	0	2	1	3	4	2
9. Hauterive	3	0	2	1	4	7	2
10. Cortaillod	4	1	0	3	9	7	2
11. Les Bois	4	0	2	2	2	7	2
12. C. Portugais	4	0	1	3	2	15	1

À L'ÉTRANGER

France

Paris SG - Lille 2-0

CLASSEMENT

1. Monaco	10	9	0	1	22	7	18
2. Marseille	9	6	2	1	15	6	14
3. Paris SG	10	4	6	0	10	4	14
4. Metz	10	6	1	3	17	12	13
5. Nantes	9	5	2	2	12	6	12
6. Auxerre	10	4	3	3	11	7	11
7. Lille	10	4	3	3	7	7	11
8. Le Havre	9	3	4	2	5	7	10
9. Lens	9	2	5	2	6	6	9
10. Caen	9	3	3	3	9	11	9
11. Montpellier	9	3	2	4	9	11	8
12. Nîmes	9	2	4	3	10	15	8
13. St-Etienne	10	3	2	5	10	9	8
14. Cannes	9	2	3	4	9	9	7
15. Sochaux	9	2	3	4	7	11	7
16. Toulouse	9	2	3	4	8	16	7
17. Lyon	9	1	4	4	4	7	6
18. Toulon	9	2	1	6	6	11	5
19. Rennes	9	1	3	5	7	13	5
20. Nancy	9	1	2	6	7	16	4

Allemagne

Bochum - Mönchengl. 3-1
Düsseldorf - Duisbourg 1-1
Hansa Rost. - Karlsruhe 1-2

CLASSEMENT

1. Francfort	8	5	1	2	20	8	11
2. Stuttgart	8	5	1	2	13	4	11
3. Dortmund	8	4	2	2	17	15	10
4. Bayern	8	4	2	2	10	8	10
5. Hambourg	8	3	4	1	9	8	10
6. Leverkusen	8	3	4	1	7	7	10
7. Hansa Rost.	9	4	2	3	16	12	10
8. Karlsruhe	9	3	4	2	12	13	10
9. Duisbourg	8	3	3	2	12	10	9
10. Kaiserslaut.	8	3	3	2	10	8	9
11. Schalke 04	8	4	1	3	13	13	9
12. W. Brême	8	2	4	2	13	9	8
13. Nuremberg	8	3	2	3	12	11	8
14. Bochum	9	2	3	4	12	16	7
15. Kickers S.	7	2	2	3	11	12	6
16. Wattensch.	8	1	4	3	10	12	6
17. Cologne	8	0	6	2	7	13	6
18. Dyn. Dresde	8	2	1	5	4	12	5
19. Mönchengl.	9	2	1	6	7	14	5
20. Düsseldorf	9	1	2	6	10	20	4

LA PREUVE PAR SEPT

Les temps changent

Accusées souvent, et à raison, d'immobilisme, certaines des têtes pensantes du sport suisse, chacune de leur côté, décidèrent, voici quelques années, de se bouger pour redorer le blason helvétique. Résultat: l'équipe suisse de hockey sur glace a réintégré l'élite mondiale, les gymnastes suisses iront à Barcelone et la «Nati» de football semble en mesure de venir tutoyer quelques-unes des meilleures équipes du continent.

Bien sûr, derrière tous ces progrès, il y a des hommes aussi remarquables que Simon Schenk, Hans Lindberg, Bernard Locher et Ulli Stielike. Mais, leur boulot n'aurait servi à rien, si on ne leur avait pas donné les moyens de leurs ambitions. Ce qui fut, heureusement, le cas. Preuve que les temps changent.

Un constat qui n'a rien de banal dans un pays où les sportifs d'élite rencontrent la plupart du temps des difficultés insurmontables pour

s'investir à fond et qui sont, du même coup, considérablement pénalisés sur la scène internationale.

Reste à savoir maintenant si l'exemple des hockeyeurs, des gymnastes et des footballeurs - pour ne citer qu'eux - restera unique ou si un véritable changement de mentalité est en train de s'opérer dans tous les milieux du sport suisse.

Dans tous les cas, il semble que les premiers jalons d'une reconstruction sont posés et faire machine arrière serait suicidaire. Pourvu que tout le monde s'en rende compte et que l'appareil politique en soit conscient, qui se doit de favoriser le sport d'élite. De ce point de vue, les propos de Flavio Cotti avant Suisse-Ecosse sont rassurants. Mais, attention à ne pas tomber dans un optimisme et un triomphalisme béats, car derrière les beaux discours se cachent souvent une grande dose de démagogie. Surtout avant les élections...
Julian CERVINO

Athlétisme - Memorial Ivo Van Damme à Bruxelles

Ottey, Johnson et les autres...

Merlene Ottey (Jam), en 21''64 sur 200 m féminin, Michael Johnson (EU), en 19''89 sur la même distance, et Moses Kiptanui (Ken) avec 8''06''46 sur 3000 m steeple ont signé trois nouvelles meilleures performances mondiales au Memorial Ivo Van Damme, meeting comptant pour le Grand Prix, à Bruxelles.

C'est même à un record du monde qu'on a longtemps songé sur 10.000 m. Après 9 km, John Ngugi pouvait encore espérer réaliser l'exploit des exploits.

Mais, le Kényan allait échouer de peu avec 27''11''64, contre les 27''08''23 du Mexicain Arturo Barrios, détenteur du record mondial. Mais celui qui avait annoncé son intention de s'attaquer au record du monde était l'Algérien Nourredine Morceli.

Mais, le champion du monde fait partie des «héros fatigués»

en cette fin de saison et a dû se contenter de 3''32''39 sur 1500 m.

Dans cette épreuve, on avait pourtant passé en 54''81 au 400 m. Rapide, très rapide! 55''50, c'est ce que Steve Cram s'était fait noter, lors de son record du monde. Au 800 m, on passait en 1'53''98. Un deuxième «lièvre» succédait au premier, qui avait trop lâché de lest. Morceli passait l'épaule dans l'ultime ligne droite opposée, mais l'Australien Peter Elliott lui tint la dragée haute. Or, personne ne résiste à Nourredine Morceli dans les cent derniers mètres. Mais, son chrono était relativement décevant. L'Algérien avait manqué de «jus», d'explosivité dans le dernier tour.

PROTTI CINQUIÈME

Hormis Franz Nietlisbach, vainqueur du 1500 m en fauteuil roulant et le 4e, le Fribourgeois

Jean-Marc Berset, une seule athlète suisse était au départ en Belgique. La Lausannoise Anita Protti n'a pu faire mieux que 5e sur 400 m haies, en 55''98, alors que son record helvétique de Tokyo est de 54''25. Certains athlètes affichent une certaine fatigue en cette fin de saison. Ainsi, Samuel Matete, le Zambien de 23 ans, qui ne dut qu'à un sursaut d'énergie de l'emporter sur 400 m haies.

En revanche, l'étonnante Algérienne Hassiba Boulmerka a confirmé son titre du Japon, en battant une nouvelle fois Ana Fidelia Quirot sur 800 m des dames. De grands athlètes, tels les Américains Chris Lewis, Leroy Burrell, mais aussi Mike Powell, le nouveau recordman du monde de la longueur, étaient absents. Mais, tout de même 14 champions du monde individuels se sont présentés aux yeux des 35 000 spectateurs bruxellois au stade du Heysel. (si)

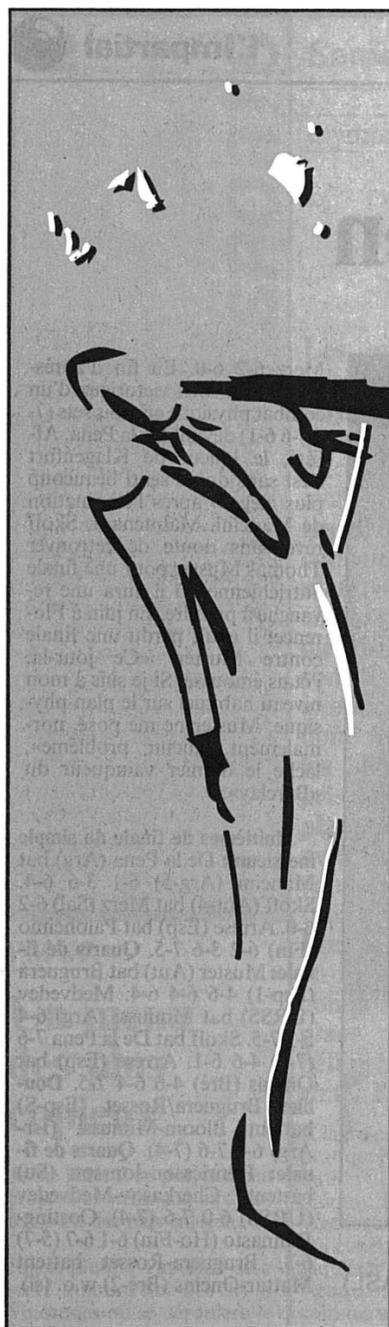
Stade de La Maladière
Samedi 14 septembre 1991
à 20 heures

**NE XAMAX
AARAU**

Match de championnat
Location d'avance:
Magasin MP La Chaux-de-Fonds
Secrétariat du club

Transport public TN gratuit jusqu'au stade pour les membres et détenteurs de billets.

29-992



Pour réussir vos réceptions, anniversaires, mariages ou autres manifestations, adressez-vous à notre ...

...Party Service

Un service ou qualité, fraîcheur et diversité des mets se surpassent.

Livraison à domicile (tous les jours y compris le dimanche)

Personnel qualifié à votre disposition

Location de matériel (vaisselle)

Disponibilité des salles de nos restaurants
(le soir dès 19.00 h. et le dimanche)

Nous vous libérons de tous soucis et vous garantissons un service à la mesure de vos exigences.

Simplifiez-vous la vie et adressez-vous sans engagements à :

Coop Party Service	La Chaux-de-Fonds	tél. 039/25.11.61
Restaurant Coop	La Chaux-de-Fonds	tél. 039/23.11.17
Restaurant Coop	Delémont	tél. 066/22.35.25
Restaurant Coop	Porrentruy	tél. 066/66.17.55



La Chaux-de-Fonds

VACANCES - VOYAGES

Circuits de plusieurs jours

17 au 20 septembre: Florence - Assise - Pise	4 j., 590.-
24 au 26 septembre: pèlerinage à La Salette	3 j., 320.-
5 au 13 octobre: Rosas, en pension complète	9 j., 560.-
5 au 20 octobre: Rosas, en pension complète	16 j., 765.-
12 au 20 octobre: Rosas, en pension complète	9 j., 430.-

• Demandez nos prix spéciaux pour familles.

7 au 13 octobre: Lourdes, par Nevers - Le Périgord - Ars	7 j. 950.-
---	------------

7 au 16 octobre: Fatima	10 j., 1670.-
15 au 18 octobre: Provence - Côte d'Azur	4 j., 495.-
25 au 27 octobre: le joyeux Tyrol	3 j., 320.-
29 novembre au 1 ^{er} décembre: Paris	3 j., 210.-
4 au 6 décembre: Marché de l'Enfant Jésus à Nuremberg	3 j., 295.-
27 décembre 1991 au 3 janvier 1992: Rosas, en fin d'année avec réveillon	8 j., 850.- (boisson comprise)



Inscriptions:
14-216-10/4x4

hertzeisen
Rue de la Raisse 2, 2855 Glovelier, 066 56 72 68

Publicité intensive, Publicité par annonces

OFFRES D'EMPLOI

AJIE Association jurassienne des installateurs électriciens

Test

d'aptitude au métier de monteur électricien

Les jeunes gens désireux de suivre un apprentissage de monteur électricien peuvent s'inscrire au test d'aptitude au métier organisé par l'AJIE, le:

samedi 5 octobre 1991, à Delémont.

Il concerne uniquement les jeunes gens motivés et désireux d'apprendre la profession.

L'appréciation des candidats n'est communiquée qu'aux entreprises intéressées à l'engagement d'un apprenti.

Les formules d'inscription peuvent être obtenues par écrit au **Secrétariat de l'AJIE, M^{me} M. Lehmann, 2724 La Chaux-des-Breuleux.**

Dernier délai d'inscription: 28 septembre 1991.

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

IMMOBILIER

Particulier revenant à La Chaux-de-Fonds cherche à acquérir

villa de 8 pièces environ

Faire offre sous chiffres K 132-707909 à Publicitas, case postale 2054 2302 La Chaux-de-Fonds 2

Anzère (Valais)

A vendre: OCCASIONS UNIQUES

1 appartement 2½ pièces

environ 55 m², meublé, plein sud, grande terrasse, centre station. Fr. 175 000.-

1 appartement 5 pièces

environ 95 m², non meublé, plein sud, centre station, cave. Fr. 270 000.-

Renseignements, documentation, visite: écrire sous chiffres F 036-753366 à: Publicitas, case postale 747 1951 Sion 1

Nous vendons, au centre du village, à 2605 SONCEBOZ (19 minutes de Bienne, 6 minutes dès achèvement de l'autoroute actuellement en construction), dans un immeuble en construction:

boulangerie-pâtisserie tea-room

- salle de 30 places + terrasse extérieure;
- places de parc à disposition;
- aménagements du labo, magasin et tea-room au choix, soit par le constructeur, soit par l'acheteur lui-même;
- possibilité d'acheter, dans la même maison, appartement de 4½ pièces en duplex.

6-1130

Fabio Boesiger
Immobilien und Treuhand
Agence immobilière et fiduciaire
Hühnerstr. 48, rue de la Gare, Bienne, 032 22 82 35



Découpage



par laser, jet d'eau, plasma et oxydécoupage Opérations consécutives

Usinage de tous matériaux:
Métaux, bois, plexi, aluminium,
verres, marbres, pierres
en flan jusqu'à 2000x5000 mm
et épaisseurs 0,05 à 60 mm.
en tubes jusqu'à ø 600 mm.

- Pliage, redressage, trowalage, finition de surface
- Notre expérience - votre avantage
- Excellente qualité de finition
- Délais très courts

Techniques-Laser SA Fritz Aeschbach
1376 Goumoens-la-Ville

Tél. 021/881 35 94 ou 881 52 22 - Fax 021/881 52 79

22-718/4x4

T. Combe

Le mari de Jonquille

Roman

»Je te fournis le moyen de mettre un peu de piquant dans ton existence... Si nous habitons dans une grande ville, je te conseillerais le théâtre; ici je fais mieux: je t'offre un rôle dans le drame. Ça ne manque pas de tragique parfois, nos expéditions.

- Est-ce que tu en es toi-même? demande brusquement Manuel.

- Ah! non, malheureusement, j'ai

une jambe faible, je m'y suis levé un nerf dans ma jeunesse. Pour les longues marches, je ne vau rien.

Manuel haussa légèrement les épaules et sa bouche eut un pli dédaigneux. Les contrebandiers se levèrent, ils semblaient indécis.

- Il est temps de nous mettre en route, fit Constant Loison à haute voix. Viens-tu, Manuel?

- Avec nous? s'écria un des compagnons d'un air défiant.

- Avec nous, assurément.

- Là-bas, au rendez-vous?

- Sans doute.

- C'est risquer gros, ma foi. Que savons-nous?...

- Je réponds de lui, dit Constant en posant sa main sur l'épaule de Manuel. Je le connais.

- Je n'ai aucune envie de vous trahir, dit Manuel froidement en regardant à la ronde tous les contreban-

diers. Ce que j'ai entendu ici par hasard, je jure de ne le répéter à personne.

Constant Loison respira. A la rigueur, ce serment pouvait lui suffire, mais si Manuel se compromettait avec eux, on serait encore plus sûr de sa discrétion. Le jeune homme qui trouvait la conversation de Firmin Mitou très divertissante, se joignit à lui en sortant de l'auberge et lui adressa quelques questions. Il fut surpris de recevoir des réponses vagues, faites d'un air rechigné. Sur les principes, Firmin Mitou discourait très volontiers. S'agissait-il de renseignements précis, il devenait muet comme une carpe.

Un peu vexé de cette défiance, Manuel prit les devants. Firmin se rapprocha de Constant Loison.

- C'est à tes risques et périls, en tout cas, grommela-t-il. On lui

confiera une caisse, puisque la marchandise est à toi; mais le chemin n'est pas commode, tu le sais, bien que tu n'y ais jamais mis le pied, ajouta-t-il avec une intonation légèrement dédaigneuse.

- N'aie pas peur, répondit Constant. Il a une bonne tête et une fameuse paire de jambes... Me prends-tu pour un étourneau? Je sais ce que je fais. Nous ne suffisons plus aux commandes, il faut chercher des recrues et je vous en présente un. Mettons Manuel à l'essai; quant il aura fait ses preuves, nous verrons à l'embaucher tout de bon. Voyons, Firmin, es-tu consentant?

- Il le faut bien, du moment que tu l'as mis sous ton bonnet, fit l'autre en haussant les épaules. Mais voyons encore ce que Jonquille en dira.

(A suivre)

Rugby - L'heure de la reprise a sonné pour le RC La Chaux-de-Fonds

Au cœur de la mêlée

C'est le jour J pour les rugbymen du pays. C'est aujourd'hui en effet que seront frappés les trois coups d'une saison 1991/1992 placée sous le signe d'une nouvelle formule. Une saison qui verra également le retour parmi l'élite du RC La Chaux-de-Fonds qui, après son remarquable parcours du dernier exercice, aura semble-t-il une belle carte à jouer dans sa nouvelle catégorie de jeu.

Par
Jean-François BERDAT

donc parmi l'élite dès aujourd'hui. «Le calibre va changer» assure Gerber, sans toutefois laisser apparaître le moindre signe d'inquiétude. «Je connais les autres équipes. En fait, dans ce championnat, trois formations sont pratiquement intouchables. Forts de l'appui de joueurs frontaliers, CERN, Hermance et Sporting vont faire la course en tête» estime Vincent Gerber. Les Chaux-de-Fonniens, eux, ne nourrissent pas de telles ambitions. Encore que...

Cette ascension, la troisième de l'histoire du club - «Lors des deux premières, l'équipe n'était malheureusement pas parvenue à se maintenir» rappelle l'entraîneur chaux-de-fonnier - n'a rien modifié dans les habitudes des «jaune et bleu». «Nous ne nous entraînons pas plus souvent et notre contingent est demeuré quasiment le même. Du reste, les transferts sont plutôt rares dans le monde du rugby et ils sont le plus souvent dus à des raisons professionnelles.» Mais ne dit-on pas que l'on ne change pas une équipe qui gagne. Et La Chaux-de-Fonds a pris de bonnes habitudes la saison dernière...

UN EXCELLENT TEST

Cet après-midi, Vincent Gerber et ses gens entameront leur championnat en accueillant Nyon aux Arêtes, coup d'envoi à 14 h. «Ce sera un excellent test qui permettra de nous situer. Ce match arrive peut-être un peu vite, dans la mesure où nous avons quelques absences à déplorer, suite à des blessures dantes du dernier championnat. Cela dit, je suis optimiste, mais si La Chaux-de-Fonds ne gagne que très rarement son premier match.» Et d'ajouter qu'il serait temps d'inverser la tendance...

Et Vincent Gerber d'espérer la présence de quelques suppor-



Le jour J

L'heure de la reprise a sonné pour Vincent Gerber (à droite) et les rugbymen du pays. (Henry)

ters aux Arêtes. «Généralement, ils sont entre cinquante et cent à se déplacer. Des proches, des anciens joueurs ou des copains...» Il est vrai que le rugby ne jouit pas d'une très grande cote dans nos contrées.

Reste que l'avenir du club semble garanti. «Notre école de rugby marche bien, se félicite Vincent Gerber. Une bonne quinzaine de jeunes gens s'y retrouvent chaque mardi à 17 h. D'ailleurs, chaque formation de LNA a l'obligation d'avoir une école, faute de quoi, elle se trouverait pénalisée de deux points en début de championnat.» Une sanction que toutes les formations se sont épargnées. Tant mieux pour le futur de ballon ovale dans le pays. J.-F. B.

Le droit au rêve

La formule du championnat suisse de rugby a donc été revue. Désormais, douze formations militent dans une LNA qui se décompose en trois poules de quatre équipes, poules qui ont été définies par le sort. Et force est de reconnaître que ledit sort n'a pas été trop cruel envers les rugbymen chaux-de-fonniens en leur désignant Nyon, Yverdon et Berne comme adversaires.

«Bien sûr, commente Vincent Gerber, Nyon est une équipe redoutable. J'en veux pour preuve sa victoire en Coupe de Suisse l'an dernier. Yverdon et Berne semblent en revanche à notre portée. La saison passée, Vaudois et Bernois n'avaient pu éviter les deux dernières places. On peut dès lors admettre que nous avons bénéficié d'un bon tirage.»

Et l'entraîneur chaux-de-fonnier de placer la barre haut: «Notre objectif sera de terminer deuxième et de prendre ainsi part au tour final pour le titre. Nous serions alors assurés de terminer au pire à la sixième place. Ce serait super. Et qui sait, comme nous n'aurions plus de pression...» Il est permis de rêver, non? J.-F. B.

Vous avez dit 137 - Partie hier, vendredi 13, à 13 h 13 pour effectuer son premier programme des championnats d'Europe de dressage qui se déroule à Donaueschingen, la Suisse Kurth Engeler n'était pas vraiment rassurée. Heureusement, cela ne lui a pas porté malheur puisqu'elle a réussi une performance de choix en prenant le cinquième rang provisoire. Ouf! (si)

BRÈVES

Football

Suspensions à gogo

Quarante-trois joueurs seront suspendus pour le premier tour aller des Coupes européennes. Aucun Suisse ni d'adversaire d'équipes suisses en lice ne figurent sur la liste. En Coupe des champions, Bini (Etoile Rouge Belgrade), Baills (OM), Bakero, Amor (Barcelone) et Mancini (Sampdoria), entre autres, devront prendre place dans les tribunes. En Coupe des coupes, Robson (Manchester United) ou Carnevale (AS Roma) seront absents et en Coupe UEFA, Klinsmann (Inter Milan) et Scifo (Torino) feront l'impassé sur ce premier rendez-vous européen.

Stojkovic: sanction réduite

Dragan Stojkovic, le joueur yougoslave de Véron, venu de Marseille, n'a pas pu faire ses débuts dans le calcio italien, puisqu'il avait été expulsé lors d'un match de préparation, le 18 août dernier. La Commission d'appel vient de réduire la peine, qui était de six semaines, à quatre. Ainsi, Stojkovic pourrait faire sa rentrée, le 29 septembre, lors de Naples - Véron.

Recours repoussé

Un tribunal madrilène a repoussé le recours pour licenciement abusif présenté par Luis Suarez, ex-sélectionneur national espagnol, limogé le 29 avril dernier. Suarez réclamait 240 millions de pesetas à la fédération (soit plus de 4 millions de nos francs).

Stade suspendu

A la suite des incidents (un policier tué par balles, plusieurs blessés, d'importants dégâts matériels), qui s'étaient produits le 28 juillet dernier, en match éliminatoire de la Coupe d'Afrique (gr. 8), entre le Gabon et le Zaïre (0-0), le stade de Libreville a été suspendu un an par la CAF (Confédération africaine de football) et la FIFA, la Fédération internationale.

Hockey sur glace - Coupe du Jura

Avec les honneurs

● AJOIE - FR GOTTERON 2-5 (1-3 0-1 1-1)

Match très attendu que celui d'hier soir en ce début de tour final de la Coupe du Jura. L'occasion pour Gosselin de mesurer son dispositif défensif face à un adversaire dit bien redoutable.

Ajoie s'en est bien sorti, surtout après un premier tiers un peu débridé. On sentait les démanagements dans les jambes des antagonistes et la rencontre s'emballait d'entrée de cause.

Généreux dans l'effort, Ajoie trouva sa récompense suite à une percée de Lambert qui s'en allait feinter Stecher pour un 1-0 qui n'allait pas laisser les Fribourgeois dans l'indifférence.

En effet, les Soviétiques des «noir et blanc» eurent vite fait de remettre de l'ordre dans les esprits. En offrant à leurs camarades de club et suite à des belles combinaisons trois buts sur un plateau. Disons qu'en l'occurrence, la défense jurassienne avait été proprement baladée.

Pour confirmer ces dires et après quelques secondes de jeu en deuxième période, le quatrième but fribourgeois était signé Liniger. Sans l'aide des Russes cette fois-ci. Mais la tâche des Ajoïlots devenait tout de même très difficile. Face à ces grandissimes favoris de cette Coupe du Jura, la défense ajouloise, qui avait supporté beaucoup jusqu'ici, semblait donner quelques signes d'inquiétude.



La loi du plus fort

Rien à faire pour Jolidon et Ajoie face à FR Gottéron. (Galley)

Hockey sur glace - Canada Cup

Finale américaine

● CANADA - SUÈDE 4-0 (0-0 2-0 2-0)

Pour la première fois de son histoire, la finale de la Canada Cup, qui en est à sa cinquième édition, sera exclusivement nord-américaine. Après la qualification des Etats-Unis face à la Finlande (7-3), le Canada s'est imposé en demi-finale, aux dépens de la Suède, sur le score de 4 à 0 (0-0 2-0 2-0). La finale se disputera selon la formule «au meilleur des trois». Le premier match aura lieu ce samedi à Montréal.

La supériorité physique des Canadiens a finalement fait la différence. Si ce match ne valut pas par sa qualité, le suspense fut total durant deux tiers temps. Les stars canadiennes Gretzky, Eric Lindros et Mark Messier n'ont pas brillé de mille feux. De son côté, la Suède manquait sa chance dans le tiers médian, lorsque Dahlen par deux fois, Sandström et Sundin furent incapables de concrétiser quatre occasions en or. Les statistiques démontrent toutefois la supériorité américaine: 30 tirs suédois sur Bill Ranford et 47 canadiens en direction de Tomy Söderström.

Dans les rangs suédois, le jeune Mats Sundin qui évolue en NHL sous les couleurs des Nordiques de Québec et le portier Tommy Söderström furent les joueurs les plus en vue. Sundin fut le seul à exercer une constante pression devant les buts canadiens. En outre, les Suédois furent à la peine dans les duels,

remportés en majorité par les Canadiens.

La stratégie du coach Mike Keenan a finalement porté ses fruits. Il avait préféré en effet aligner deux éléments au style athlétique, Drik Graham et Brent Sutter, au détriment des fins techniciens que sont Steve Yzerman ou Joe Sakic. A ce jeu-là, le Canada part favori de la finale. Mais, au niveau du jeu proprement dit, les Etats-Unis, qui ont fait forte impression durant le tour de qualification, ne seront pas en reste et peuvent aussi prétendre à la victoire finale.

Maple Leaf Garden, Toronto: 15.795 spectateurs.

Arbitres: MM. Stewart, Dapuzzo et Pihl (EU).

Buts: 37e Gretzky (Larmer, expulsions Salming, Shanahan) 1-0. 40e Tocchet (Hawerchuk, Corson) 2-0. 45e Sutter (McInnis, Messier, expulsions Steen, Fleury) 3-0. 54e Graham (Coffey, expulsion Garpenlov) 4-0.

Pénalités: 5 x 2' contre le Canada, 6 x 2' contre la Suède.

Canada: Ranford; McInnis, Coffey; Desjardins, Smith; Murphy, Stevens; Tinordi; Larmer, Gretzky, Corson; Fleury, Messier, Shanahan; Tocchet, Sutter, Graham; Courtinall, Lindros, Hawerchuk; Robitaille.

Suède: Söderström; Salming, Lindström; Albelin, Johansson; Kjell Samuelsson, Peter Anderson; Sundin, Rundqvist, Näslund; Sandström, Steen, Dahlen; Berqvist, Berglund, Garpenlov; Forslund, Mikael Andersson, Edström. (si)

Stade de la Maladière
Mardi 17 septembre 1991
à 20 h 15

NE XAMAX - FLORIANA LA VALETTE

Match de coupe UEFA

Location d'avance:
Magasin MP La Chaux-de-Fonds
Secrétariat du club

Transport public gratuit
jusqu'au stade pour les
membres et détenteurs de
billets.

28-992

PLAISIR PARTAGÉ...



1400 PLACES DE PARC GRATUITES

avry centre

GARDERIE GRATUITE

LUNDI DU JEUNE OUVERT DE 13H30 A 20H.

VACANCES - VOYAGES

VOYAGES



26-29 septembre (4 jours)
FÊTE TYROLIENNE A ST-JOHANN
Fr. 385.-

SPECTACLES, CONCERTS

Vendredi 27 septembre
Le groupe **SIMPLE MINDS** à Malley
Fr. 79.-, car et spectacle
Seulement car: Fr. 32.-

Vendredi 18 octobre
PATRICIA KAAS en concert à Beaulieu
Fr. 93.-, places 1re assises numérotées

Dimanche 27 octobre
Le groupe **SCORPIONS**
en concert à Malley
Fr. 71.-, car et spectacle
Seulement car: Fr. 32.-

Samedi 30 novembre
La célèbre revue musicale **CATS** à Zurich
Fr. 168.-, car et spectacle, places 1re

Renseignements et inscriptions:
AUTOCARS CJ, 2720 TRAMELAN
☎ 032/97 47 83
Egalement dans les gares CJ ou auprès
de votre agence de voyages

6-17036

IMMOBILIER

A louer

dans garage collectif:
10 places pour voitures
10 places pour véhicules utilitaires

Freiburghaus, le pro du pneu
Collège 68
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 67 33

132-12352

AUTOMNE EN VALAIS

Vacances AVS

Prix spécial pour le 3^e âge

Fr. 280.- demi-pension, apéritif compris, jusqu'en octobre.

Hostellerie Les Fougères
1918 Mayens-de-Riddes
près de Saillon-les-Bains
Téléphone 027 86 41 41

36-505341/4x4

L'Impartial

Les délais de remise des annonces, matériel compris

sont fixés comme suit:

- pour l'édition du lundi: **Jeudi 12 heures**
- pour l'édition du mardi: **Vendredi 12 heures**
- pour l'édition du mercredi: **Lundi 12 heures**
- pour l'édition du jeudi: **Mardi 12 heures**
- pour l'édition du vendredi: **Mercredi 12 heures**
- pour l'édition du samedi: **Jeudi 12 heures**

PUBLICITAS

La Chaux-de-Fonds
Place du Marché
Case postale 2054
Tél. 039/283 476
Téléfax 039/284 863

Le Locle
Rue du Pont 8
Tél. 039/311 442
Téléfax 039/315 042

DIVERS

Location

Robes de mariées Smokings

Annette Geuggis Beau-Site 3
2016 Cortaillod ☎ 038/42 30 09

FUST

Electroménager Cuisines / Bains Luminaires **Depuis 25 ans les prix les plus bas le meilleur service**

Cuisinières

Cuisinières encastrables, fours, hottes d'aspiration. Immense choix de modèles Electrolux, Thermo, Miele, V-Zug, Bosch, Gaggenau...
Par exemple:

V-Zug Komfort

Cuisinière encastrable. Four avec chaleur supérieure et inférieure. Système de ventilation interne. Tiroir à ustensiles.
H 76/L 55/P 57 cm.
Prix choc FUST Location 34.-/m.*



795.-

Bosch HES 522

Cuisinière indépendante avec plan de cuisson en vitro-céramique. Four à air chaud avec chaleur supérieure, inférieure et grill infrarouge. Porte vitrée.
Prix choc FUST Location 50.-/m.*



1198.-

- Durée de loc. min. 6 m.*/droit d'achat
 - Toutes les marques en stock
 - Modèles d'occasion et d'exposition
 - Garantie du prix le plus bas!
- Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.**

La Chaux-de-Fonds, Jumbo 039 26 68 65
Biègne, rue Centrale 36 032 22 85 25
Neuchâtel, rue des Terreaux 5 038 25 51 51
Marin, Marin-Centre 038 33 48 48
Réparation rapide toutes marques 021 311 13 01
Service de commande par téléphone 021 312 33 37

Cherche à louer

Locaux commerciaux sur le Pod

Faire offre sous chiffres 470-712 à ASSA Annonces Suisses SA, 31, avenue Léopold-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds.

IMMOBILIER

Médières, val de Bagnes, à vendre

maison mitoyenne

de 2 appartements avec caves et jardin.

Ecrire sous chiffre P 36-754071 à Publicitas SA, 1920 Martigny.

4x4

SPECTACLES - LOISIRS

Scotch-Club

Léopold-Robert 13
La Chaux-de-Fonds

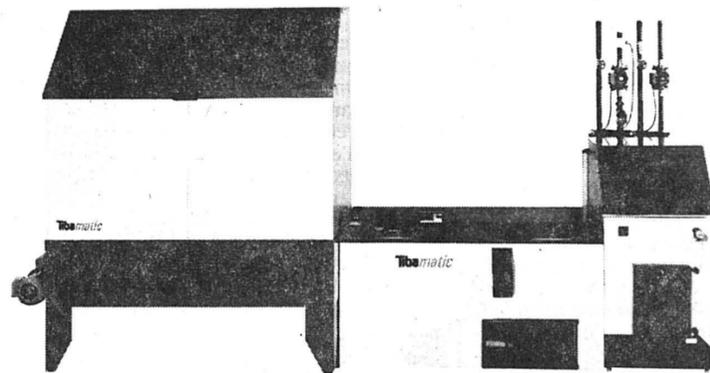
AU PIANO-BAR
du 13 au 30 septembre

LE PIANISTE GIANNI

vous attend...
Au mois d'octobre: Riki

132-12627

CHAUFFAGE AUX COPEAUX DE BOIS VERTS TIBAMATIC



Chauffer au bois sans prendre du bois dans la main. Vous obtenez également de bons rendements même avec du bois de moindre qualité. De la maison familiale au bâtiment communal, nous avons la TIBAmatic d'une puissance appropriée.

Demandez la documentation détaillée.

Envoyer à: TIBA SA
Route de Moncor 14
1752 Villars-sur-Glâne
Téléphone 037/41 08 33



Veillez m'envoyer la documentation détaillée sur:

- Chauffage aux copeaux de bois verts TIBAmatic pour maison familiale
- Chauffage aux copeaux de bois verts TIBAmatic de grande puissance
- Chauffage à bûches de bois TIBatherm
- Cuisinières à chauffage central TIBA
- Cuisinières combinées TIBA

Nom: _____
Rue: _____
NPA/Lieu: _____
Téléphone: _____

FINANCE

Notre prêt personnel - un procrédit

Je rembourse par mois env. Fr. _____

Nom _____ Prénom _____

Rue _____ No _____

NP/Domicile _____

Date de naissance _____ Signature _____

A adresser dès aujourd'hui à

Banque Procrédit 039 - 23 16 12
Av. L-Robert 25
2301 La Chaux-de-Fonds

08.00 à 12.15 heures
13.45 à 18.00 heures

Xprocrédit

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions. 03-4325



La petite annonce. Idéale pour trouver une roue de secours. Petites annonces. Grands effets. Publicitas.

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

Besançon

Meurtre au couteau

Un homme de 58 ans a été découvert mort, hier matin, à son domicile du quartier des Orchaps à Besançon. C'est l'homme qui lui a porté 17 coups de couteau qui a alerté la police après une nuit de remords.

Page 22

Neuchâtel

Le blues des boutiques

Taux d'intérêt à la hausse qui se répercutent sur les locations, frilosité du client en ces temps de récession larvée: la vie des boutiques du chef-lieu n'est pas toujours rose. Ici ce sont des locaux que l'on a peine à louer, là des devantures dont les portes restent obstinément closes.

Page 24

Fontaines

Cinq démissions

A la suite du refus par les électeurs du crédit de près de 7 millions de francs pour la réalisation d'une salle polyvalente, cinq conseillers généraux ont décidé de démissionner.

Page 25

A mardi

En raison du Jeûne fédéral, notre journal ne paraîtra pas lundi.



Météo:

Très nuageux le matin, puis graduellement assez ensoleillé l'après-midi.

Demain:

En général ensoleillé, hormis des bancs de brouillard matinaux sur le Plateau.

Lac des Brenets
745,31 mLac de Neuchâtel
429,26 m

Fête à souhaiter samedi 14 septembre: DOLORÈS



20°

12°

0°

Lever: 7 h 07

Lever: 14 h 10

Coucher: 19 h 47

Coucher: 22 h 29

3500 m



L'Impartial

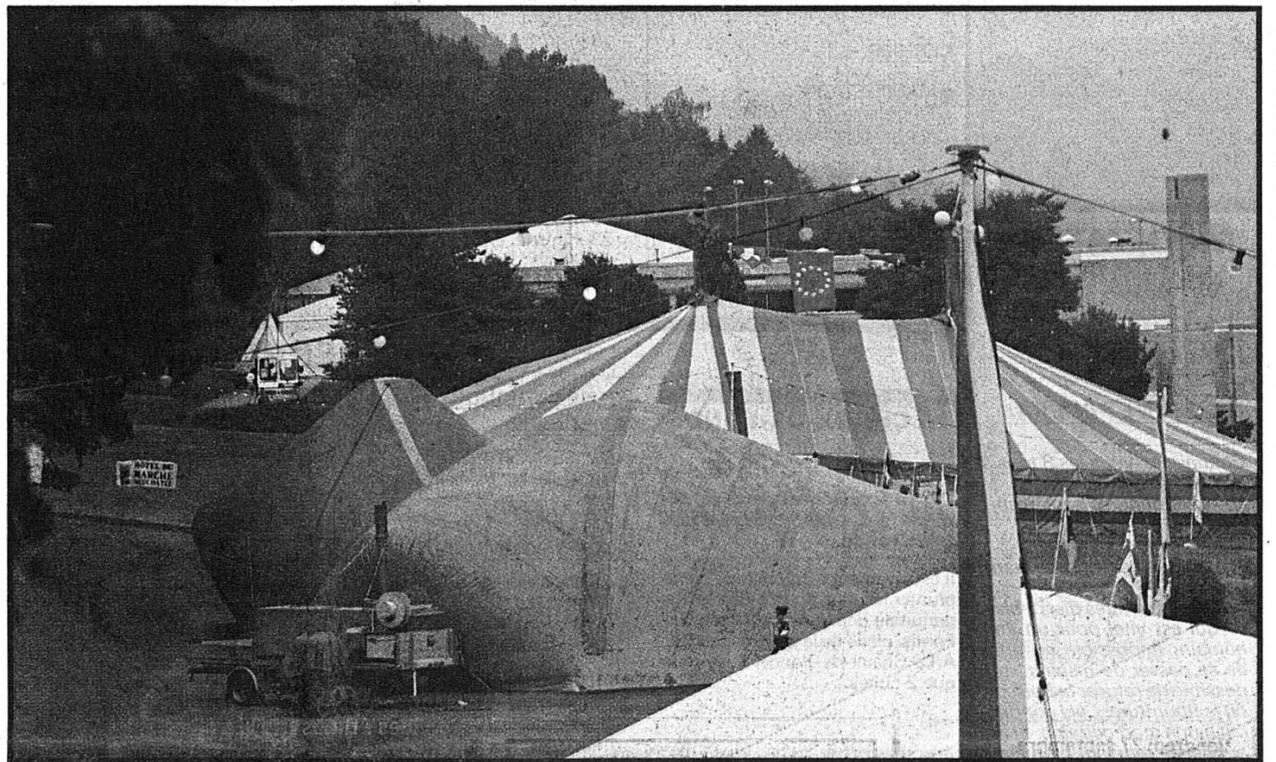
«Orestie 91» Fête neuchâteloise: journée officielle

Les yeux ouverts sur le monde

Les initiateurs n'ont voulu ni d'une autocélébration patriotique satisfaite, ni d'une autodestruction motivée par l'illusion perdue d'un pays parfait. Ils ont dirigé la fête vers l'espoir, la vérité, qui doivent triompher. Ils ont placé la célébration sous le signe de la réflexion, de l'ouverture et de la bonne humeur. La cérémonie marquant l'ouverture officielle d'«Orestie 91» Fête neuchâteloise du 700e anniversaire, s'est déroulée hier à Cernier.

M. Bernard Soguel, coprésident du comité d'organisation a salué M. René Felber, conseiller fédéral, les parlementaires fédéraux neuchâtelois, MM. Jean-Pierre Tritten, président du Grand Conseil, Pierre Dubois, président du Conseil d'Etat, l'ensemble du Conseil d'Etat, les Conseils d'Etat argovien et saint-gallois, les représentants de l'ordre judiciaire, les délégués de communes, villes et d'institutions voisines.

«Il y a 2500 ans, ils avaient tout écrit, tout dit sur le pouvoir, la mort, l'amour, la vie...» Par cette citation de l'auteur Michel Viala, soulignant l'universalité de la pièce d'Eschyle, Bernard Soguel a ouvert la manifestation. «Le fait que l'on y trouve le même mécanisme de la guerre, la même ivresse du pouvoir, devrait nous inciter à apprécier l'actualité, et plus précisément le 700e anniversaire de la Confédération, avec humilité, du moins avec un certain recul» poursuit l'orateur. «La démission d'un membre du Conseil fédéral, les fiches, l'argent sale, les P26 et 27, nous ont brusquement fait comprendre que la Suisse est un pays comme les autres, ni meilleur, ni pire, composé d'habitants aux pulsions hu-



Le village de toile

Le monde est là sous ce théâtre immense.

(Impar-Galley)

maines, celles décrites par Eschyle...»

Pierre Dubois, passant par-dessus les remarques des grincheux, rappelle que pour beaucoup de Suisses, le «700e» a été un formidable révélateur. Les invitations des cantons ont été des succès populaires et des milliers de Confédérés ont fait connaissance de l'autre. «N'est-il pas abusif qu'il ait fallu une telle commémoration?» interroge le président du Conseil d'Etat. «Notre pays a mal, poursuit-il, il faut mobiliser les volontés. Un malaise indicible rongé la Confédération, sans oublier l'arrivée de milliers de réfugiés. Nous admettons que des erreurs ont été commises. La manifestation d'aujourd'hui n'aura de sens que tournée vers l'avenir... Aujourd'hui les cantons sont 26, demain ils seront

toute la planète... si mes paroles s'éloignent de la vérité, puissent-elles être prophétiques», conclut l'orateur.

«LA MODE SE DÉMODE»

«Ouverture, le mot est à la mode, mais la mode se démode», dit Jacques de Montmollin, coprésident d'«Orestie 91». Sachons voir le danger et que tous les signes d'ouverture, qui apparaissent aujourd'hui comme autant de lueurs d'espoir pour un monde plus démocratique, ne soient pas qu'éphémères». «Nous souhaitons ardemment qu'«Orestie 91» marque les esprits, s'imprime dans la mémoire collective du peuple. Le Parlement neuchâtelois a voté récemment une loi cadre destinée à encourager les activités culturelles: sur les bancs du Grand Conseil s'est manifestée

la volonté politique d'aller dans ce sens. A deux mois d'une votation populaire où le peuple aura le dernier mot, le rassemblement à Cernier est de meilleur augure...»

TEINTÉE D'UTOPIE

«La rencontre teintée d'utopie rassemblant des artistes norvégiens, russes, américains, neuchâtelois, plaît à un ministre des Affaires étrangères» dit René Felber. Abordant les chantiers du siècle, de Saint-Blaise au tunnel sous La Vue-des-Alpes, la di-

versification industrielle dans le canton, le conseiller fédéral a abordé le problème européen, la volonté de créer avec les pays voisins, tout en préservant le ciment de l'identité nationale.

La manifestation a résonné des percussions de Norbert Moret, sur le thème de l'Orestie, sonorités bien faites pour réveiller les dieux de l'Olympe. Elle s'est poursuivie par «Les Crapauds», pièce de Gilbert Pingon. Nous reviendrons sur ces exécutions dans notre édition de mardi.

D. de C.

REGARD

Dans l'air du temps

Se rendre au théâtre, exercer un sport, assister à un concert, célébrer une fête, autant de pratiques sociales que l'organisation moderne du travail a fait basculer du côté du divertissement, autant d'activités que le calendrier a contribué, avec le développement de l'industrialisation, à ordonner selon un rythme fixe, dans l'alternance de la semaine et des jours fériés. «Orestie 91» Fête neuchâteloise, aventure folle, permet de rappeler l'importance capitale de la culture, qu'elle soit monument universel comme le texte d'Eschyle, ou expression plus simplement issue du terroir.

Puisse cette entrée en commémoration de tout un espace social, de toute une collectivité, dans une durée qui n'est pas celle d'un unique spectacle, mais étalée sur plus de trois semaines, faire naître une participation, une communication toutes neuves.

Le monde connaît aujourd'hui les problèmes typiques d'une fin de siècle. Il est urgent de réinventer une éthique, de remplacer l'ancienne morale, défailante, corrompue, par une nouvelle. C'est là qu'intervient Eschyle. L'«Orestie» raconte un des mythes fondamentaux de notre culture.

Eprouver ce texte, datant de 458 avant Jésus-Christ, le confronter à notre sensibilité, à notre conscience d'aujourd'hui: c'est se rendre compte qu'il entre de plain-pied dans les interrogations contemporaines.

Jamais depuis sa création le texte d'Eschyle n'aura résonné avec autant d'à-propos. Le miracle d'«Orestie 91» Fête neuchâteloise, c'est d'avoir senti dans l'air du temps, c'est d'avoir osé.

Denise de CEUNINCK

DUO DU BANC

Le monde que nous avons connu bascule. La mode est à l'indépendance! C'est le grand démantèlement. Chaque élément de ce qui formait un tout veut exister pour lui-même.

Oui!... Mais avec ça, il devient impossible de s'asseoir tranquillement pour vivre en paix!



Elzingve

● Suite en page 27

Samedi 14 septembre 1991

L'Impartial

AU PROGRAMME

LA CHAUX-DE-FONDS

- **MUSIQUE**
Concert Atropa Belladonna
Le P'tit Paris
sa 22 h.

NEUCHÂTEL

- **MUSIQUE**
Friendly Travellers (New Orleans, Gospel, rythm and blues)
Plateau libre
sa 22 h.
Concert Flo and Barry (jump boogie blues woogie)
Case à chocs (Serrières).
sa 22 h.
Concert de l'Orchestre du Conservatoire
Aula des Jeunes-Rives
di 17 h.

CERNIER

- **MANIFESTATIONS**
Programme de L'Orestie,
cf page Neuchâtel - Val-de-Ruz.

SAIGNELEGIÉ

- **GYMKHANA**
Gymkhana à cheval
Manège
di dès 8 h.

CINÉMAS

LA CHAUX-DE-FONDS

- **CORSO**
16 h 30, 18 h 45, 21 h, Double impact (avec J.-C. Van Damme), 16 ans.
- **EDEN**
18 h 45, 21 h, sa-di aussi à 14 h 30, 16 h 30, Y a-t-il un flic pour sauver le président? (de D. Zucker), pour tous.
- **PLAZA**
21 h, La chanteuse et le milliardaire (de J. Rees, avec K. Basinger), 12 ans; 16 h, 18 h 30, Point break (de K. Bigelow), 12 ans.
- **SCALA**
16 h, 18 h 30, 21 h, Robin des Bois (de K. Reynolds, avec K. Costner), 12 ans; 14 h 30, Cen-drillon (Walt Disney), pour tous.

NEUCHÂTEL

- **APOLLO 1**
15 h, 17 h 45, 20 h 15, sa aussi 23 h, Les Commitments (d'A. Parker, avec R. Arkins), 16 ans.
- **APOLLO 2**
15 h, 18 h, 20 h 45, sa aussi 23 h, Atlantis (de L. Besson), pour tous.
- **APOLLO 3**
15 h, 17 h 45, 20 h 30, sa aussi 23 h, Une époque formidable (de et avec G. Jugnot et R. Bohringer), 12 ans.

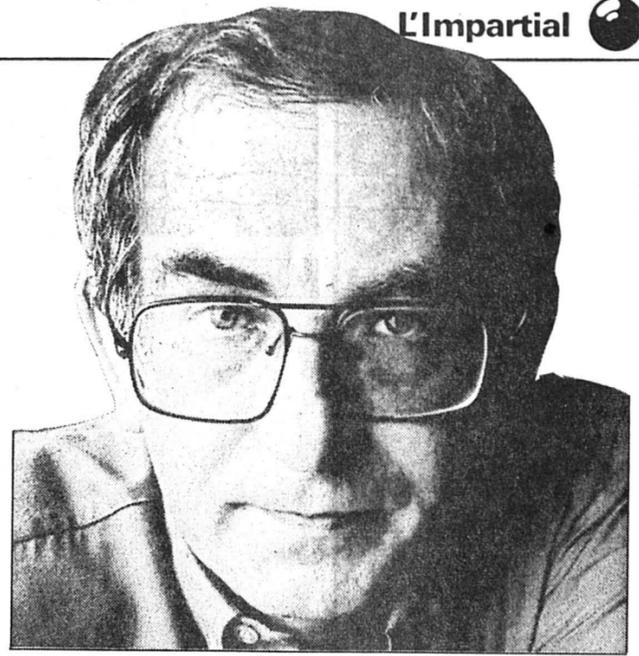
- **ARCADES**
15 h, 18 h, 20 h 30, sa aussi 23 h, Rocketeer (de J. Johnson), 12 ans.
- **BIO**
15 h, 18 h, 20 h 30, sa aussi 23 h, Dans la soirée (de F. Archibugi, avec M. Mastroianni et S. Bonnaire) V.O., 12 ans.
- **PALACE**
16 h 15, 18 h 30, 20 h 45, sa aussi 23 h, Y a-t-il un flic pour sauver le président? (de D. Zucker, avec L. Nielsen), pour tous.
- **REX**
15 h, 18 h, 20 h 30, Robin des Bois (de K. Reynolds, avec K. Costner), 12 ans.
- **STUDIO**
15 h, 18 h, 20 h 30, sa aussi 23 h, Point break (de K. Bigelow), 16 ans.

SAINT-IMIER

- **ESPACE NOIR**
sa 21 h, di 17 h 30, 20 h 30, Tu aimeras ton prochain (de K. Kieslowski) V.O.

COUVET

- **COLISÉE**
di 17 h 30, New Jack City (de van Peebles), 18 ans; sa-di-lu 20 h 30, Dans la peau d'une blonde (de B. Edwards), 16 ans; di 15 h, Les deux sirènes, 12 ans.



Krzysztof Kieslowski

L'auteur du fameux «Décatalogue». (Espace Noir) (RTSR)

BÉVILARD

- **PALACE**
sa 16 h, 20 h 30, di 20 h 30, Scènes de ménage (de P. Mazursky).

TRAMELAN

- **CINÉMATOGAPHE**
sa 21 h 30, di 17 h, Merci la vie (de B. Blier, avec C. Gainsbourg), 16 ans; sa 19 h, di 20 h,

Delicatessen (de Jeunet et Caro), 14 ans.

LES BREULEUX

- **LUX**
sa-di 20 h 15, di 15 h 45, The doors (d'O. Stone).

LE NOIRMONT

- **CINÉLUCARNE**
sa 20 h 45, di 20 h 30, La tribu (de Y. Boisset).

MÉDITATION

QUELQUES RÉFLEXIONS EN MARGE DU JEÛNE FÉDÉRAL

Connaissez-vous les 3 trois à ne pas franchir?

- trois minutes sans respirer

- trois jours sans boire

- trois semaines sans manger

Ces trois limites disent bien ce qui est vital pour un être humain; impossible en effet de se passer de respirer, impossible de refuser la boisson ou la nourriture. Cela conduirait à une mort certaine. Et les publicités reflètent bien l'importance de ces besoins: ne vantent-elles pas les bienfaits d'un air pur et oxygéné ou les mérites de boissons stimulantes et de nourritures adéquates? Bref, chacun reconnaît que pour bien vivre, il faut pouvoir respirer à plein poumon et savoir boire et manger sagement.

Et pourtant, certains n'hésitent pas à faire la grève de la faim. Volontairement ils ne mangent plus, ils se privent d'un élément vital à leur existence. Cela est si choquant que leur geste ne passe pas sous silence! Ils sont questionnés et doivent justifier les raisons de leur grève. Eux que personne n'entendait, les voilà pris en compte même (et surtout?) par les médias. Ils peuvent dire ce qu'ils ont à dire. Leur refus volontaire de tout aliment donne du poids à leur protestation. Ils nous informent à leur façon que ne pas agir comme ils demandent c'est comme ne pas manger: c'est détruire une ou plusieurs vies.

S'abstenir de manger, c'est aussi ce que font d'autres personnes. Secrètement, discrètement, certains décident de ne pas manger durant 24 heures. Pas de bruit autour de leur geste, et pourtant le manque de nourriture est bien réel. La faim se fera sentir... Leur geste n'est plus fait pour amener l'opinion publique. Il est seulement accompli pour soi-même. Reste le sens de ce jeûne volontaire, qui est semblable au message de la grève de la faim: «Attention, aujourd'hui tu manques de quelque chose d'essentiel, tu as faim. Il y a peut-être d'autres faims aussi importantes pour ta vie.»

Le Jeûne, une occasion de repenser à ce qui est important dans nos vies.

Le Jeûne, une possibilité de redécouvrir d'autres faims: faim de justice et d'amour, faim de paix et de fraternité, faim de Dieu!

Ariane Moser

LA CHAUX-DE-FONDS

JEÛNE FÉDÉRAL

Di, 10 h, célébration œcuménique à Cernier suivie d'une table ronde.

Il est vivement recommandé d'emprunter les transports publics. Bus gratuit au départ de La Chaux-de-Fonds, place de la gare, départ 9 h. A La Chaux-de-Fonds, il n'y aura que 2 cultes.

ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE

- **GRAND-TEMPLE**
Di, 9 h 45, culte, M. Lebet, sainte cène. Je, 17 h 45, culte de jeunesse. Ve, 15 h 30, culte de l'enfance.
- **FAREL**
Me, 18 h 30, culte de jeunesse. Me, 19 h 30, office au C.S.P. Ve, 15 h 30, culte de l'enfance.
- **ABEILLE**
Di, 9 h 45, culte, M. Carrasco, sainte cène, garderie d'enfants. Me, 19 h 15, office de prière au Temple. Ve, 15 h 30, culte de l'enfance. Ve, 18 h, culte de jeunesse, une fois par mois, (renseignements auprès du diacre).
- **LES FORGES**
Je, 17 h, culte de jeunesse. Ve, 16 h, culte de l'enfance.
- **SAINT-JEAN**
Ve, 17 h 15, culte de l'enfance et de jeunesse.
- **LES ÉPLATURES**
Di, 20 h 15, moment de prière œcuménique pour les prisonniers.
- **HÔPITAL**
Di, 9 h, culte œcuménique, participation de l'Eglise catholique.
- **LA SAGNE**
Célébration œcuménique à 10 h, à Cernier. Service de voitures: 8 h 30, Sagne-Crêt.
- **DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE**
(Temple-Allemand 70) Sonntag, 10 Uhr, Gottesdienst in Cernier Zur 700 Jahrfeier. Autobus gratis. Fahrt. Abfahrt 9 Uhr (Bahnhof).

ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE

- **NOTRE DAME DE LA PAIX**
Sa, 17 h 30, messe. Di, 9 h 30, messe; 18 h, célébration.
- **MISSION ITALIENNE**
Sa, 18 h, messe en italien aux Forges.
- **SACRÉ-CŒUR**
Sa, 14 h, messe en portugais; 18 h, messe (chorale). Di 9 h, messe en italien; 11 h 30, messe en espagnol. Pas de messe à 10 h 15, mais 10 h, office œcuménique à Cernier (départ du car à 9 h, Gare).
- **HÔPITAL**
Di, 9 h, office œcuménique.

ÉGLISE CATHOLIQUE CHRÉTIENNE

- **ÉGLISE SAINT-PIERRE**
(Chapelle 7). Di, 9 h 45, grand-messe.

AUTRES COMMUNAUTÉS

- **COMMUNAUTÉ ISRAËLITE**
(Synagogue, Parc 63). Solennités religieuses: ve, 18 h, sa, 9 h 15.
- **ARMÉE DU SALUT**
(Numa-Droz 102). Sa, 19 h 30, club des jeunes. Di, 9 h 15, prière; 9 h 45, culte. Me 9 h 15, prière. Ve, 20 h 15, prière.
- **PREMIÈRE ÉGLISE DU CHRIST SCIENTISTE**
(Crêtets 91). Di, 9 h 45, culte et école du dimanche. Me, 19 h 30, réunion de témoignages.
- **ÉGLISE ADVENTISTE**
(Jacob-Brandt 10). Sa, 9 h, étude biblique; 10 h 15, culte. Ma, 20 h, cercle d'études.
- **ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE**
(Chapelle Combe-Grieurin 46). Di, 9 h 30 et 20 h, services divins.
- **TÉMOINS DE JÉHOVAH**
(Jacob-Brandt 61). Me, 14 h 15, étude biblique. Je, 19 h 15, école théocratique - réunion de service. Di, 17 h, discours public - étude de la Tour de Garde.
- **ÉGLISE MENNONITE**
Di, 10 h, célébration œcuménique à Cernier; 14 h, culte à La Cibourg; 20 h, culte avec sainte cène, chapelle des Bulles.
- **ÉVANGÉLISATION POPULAIRE**
(Jaquet-Droz 25). Di, 9 h 45, culte.
- **ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE**
(Paix 126). Di, 9 h 45, culte; garderie d'enfants; école du dimanche. Ma, 16 h 15, catéchisme. Je, 20 h, étude biblique. Ve, 19 h 30, groupe de jeunes.
- **ÉGLISE DE DIEU**
(Paix 87). Etude biblique: chaque ve à 19 h 45; service d'adoration: le di à 9 h 45 ou 17 h 45 (en alternance). Renseignements sur le programme mensuel: ☎ 23 23 94. Pasteur F. Le Picard.

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE RÉVEIL

- **ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE RÉVEIL**
(Nord 116). Di, 9 h 30, culte avec sainte cène, garderie et école du dimanche. Ma, 17 h 15, catéchisme. Je, 20 h, réunion de prière.
- **ACTION BIBLIQUE**
(Jardinière 90). Di, 9 h 45, culte. Me, 14 h, club «Toujours Joyeux» pour les enfants; 20 h, nouvelles missionnaires et prières. Ve, 18 h, groupe des adolescents (JAB); 20 h, groupe de jeunes.

- **ÉGLISE DE JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS**
(Collège 11). Di, 9 h, école du dimanche; 9 h 55, réunion de prière

des jeunes filles et de la société de secours; 10 h 50, sainte cène.

- **LA FRATERNITÉ**
(Eglise évangélique baptiste, Soleil 7). Di, 9 h 45, culte avec sainte cène et garderie d'enfants. Ma, 20 h, prière. Je, 20 h, étude biblique avec sujet: Prophétie de la chute de Babilone c.a.d. La chute de Rome, la Ville aux sept collines. Apoc. XIV:8.

- **DOJO ZEN**
(Mission Maître Deshimaru, Parc 17, ☎ 23 54 53). Horaire des Zazen, ma-me, 6 h 30 et 19 h 15, je, 6 h 30 et 20 h 30; ve, 6 h 30; sa, 16 h 30 (initiation 16 h); di, 10 h.

- **STADTMISSION**
(Musées 37). Sonntag, 9.45 Uhr, Gottesdienst und Sonntagschule. Dienstag, 14.30 Uhr, Seniorentreff; 20.15 Uhr, Jugengruppe. Donnerstags, 20.00 Uhr, Bibelabend.

LE LOCLE

ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE

- **TEMPLE**
Di, 9 h 45, culte supprimé. Culte œcuménique à 10 h, à Cernier.
- **CHAPELLE DU CORBUSIER**
Di, 8 h 30, culte supprimé. Di, 19 h, culte, P. et L. Bezençon.
- **SERVICE DE JEUNESSE**
Maison de paroisse
Ve, 16 h, culte de l'enfance (6 à 12 ans).
Les Monts
Di, 9 h 30, culte de l'enfance.
- **LES BRENETS**
Di, 10 h, culte avec sainte cène, M. M. Braekman.
- **LA BRÉVINE**
Di, 10 h 15, culte avec sainte cène, Fr.-P. Tüller; 9 h 30 école du dimanche.
- **LA CHAUX-DU-MILIEU**
Di, 9 h, culte avec sainte cène, Fr.-P. Tüller; 9 h école du dimanche.

- **LES PONTS-DE-MARTEL**
Temple: Di, 9 h 45, culte avec sainte cène, W. Roth; garderie; 11 h, école du dimanche à la maison de paroisse; collège de Brot-Dessus, 10 h, école du dimanche.

- **DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE LE LOCLE**
(M.-A.-Calame 2). Sonntag, 10 Uhr, Gottesdienst in Cernier zur 700 Jahrfeier. Autobus gratis. Fahrt. Abfahrt 8.45 Uhr, Place du Marché.

ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE

- **LE LOCLE**
Sa, 17 h 30, messe. Di, 9 h 30, messe; 10 h 45, messe italienne.

- **LES BRENETS**
Sa, 19 h, messe.

- **LE CERNEUX-PÉQUIGNOT**
Di, 11 h, messe.

- **LES PONTS-DE-MARTEL**
Di, pas de messe.

AUTRES COMMUNAUTÉS

- **ARMÉE DU SALUT LE LOCLE**
(Marais 36). Di, 9 h 45, culte; 20 h, réunion d'évangélisation. Du 19 au 28 sept.: participation à la «Fête de la Rencontre» sous la Bulle.

- **ARMÉE DU SALUT LES PONTS-DE-MARTEL**
Di, 9 h 45, réunion de sanctification avec les maj. Roth; 20 h 15, réunion de prière. Ma, 10 h, réunion de prière; 20 h, réunion de prière à la salle de paroisse. Me, 12 h, repas pour les personnes seules. Ve, 15 h 15, Heure de Joie pour les enfants.

- **ÉGLISE APOSTOLIQUE ÉVANGÉLIQUE INDÉPENDANTE**
(Envers 63). Di, 9 h 30, culte. Ma, 15 h, réunion de partage et prière. Je, 20 h, étude biblique. La librairie biblique est ouverte ma de 16 h 30 à 18 h 30 et me de 14 h à 17 h.

- **TÉMOINS DE JÉHOVAH**
(France 14). Ma, 19 h 15, école théocratique; 20 h, réunion de service. Sa, 17 h 45, étude de la Tour de Garde; 18 h 45, discours public. Je, 19 h, étude biblique.

- **ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE**
(Chapelle Girardet 2a). Di, 9 h 30, service divin (français); 20 h, service divin (français + italien).

- **ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE**
(Angle Banque-Bournot). Sa, groupe de jeunes à Neuchâtel - rendez-vous devant la chapelle à 18 h 15, pour la prière. Di, 8 h 45, prière; 9 h 30, culte avec sainte cène; école du dimanche. Je, 20 h, soirée Burkina Faso avec Walter et Suzanne Rösti. Ve, 19 h 30, réunion du Conseil. Sa, 20 h, soirée «chant».

- **ACTION BIBLIQUE**
(Envers 25). Di, 9 h 45, culte à l'Eglise évang. libre. Ma, 20 h, étude biblique. Me, 13 h 30, club Toujours Joyeux pour les enfants; 16 h 30, groupe JAB pour les adolescents; 19 h, groupe JAB sénior.

- **CENTRE CHARISMATIQUE DE LA CHAPELLE**
(Eglise Apostolique Evangélique, rue de la Chapelle 5). Di, 9 h 45, culte et école du dimanche. En semaine, étude dans les foyers: renseignements auprès de Cl.-E. Robert, ☎ 26 98 55.

- **COMMUNAUTÉ ÉVANGÉLIQUE LES PONTS-DE-MARTEL**
(Chapelle 8). Di, 9 h 45, culte; garderie et école du dimanche.

JURA BERNOIS

ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE

- **SAINT-IMIER**
Di, 9 h 45, culte.
- **COURTELARY/CORMORET**
Di, 9 h 45, culte à Courtelary.
- **LA FERRIÈRE**
Di, 9 h 45, culte au temple avec célébration de la sainte cène.
- **RENAN**
Di, 9 h 45, culte au temple.
- **SONVILIER**
Di, 9 h 45, culte.
- **TRAMELAN**
Di, 9 h 30, culte.
- **VILLERET**
Di, 9 h 45, culte.

PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE

- **RENAN**
Di, 10 h 45, messe de communauté.
- **SAINT-IMIER**
Sa, 18 h 15, messe de communauté en italien. Di, 9 h 30, messe de communauté.
- **COURTELARY/CORGÉMONT**
Di, 9 h, messe à Courtelary; 10 h 15, célébration œcuménique à l'église catholique de Corgémont.
- **TRAMELAN**
Sa, 18 h, messe dominicale; di, 9 h, messe de communauté.

JURA

DOYENNÉ DES FRANCHES-MONTAGNES

- **LES BOIS**
Di, 9 h 30, messe.
- **LE NOIRMONT**
Sa, 18 h 30 et di 11 h, messes.
- **LES CÔTES**
Di, 9 h, messe.
- **LES BREULEUX**
Sa, 18 h et di 9 h 30, messes.
- **MONTFAUCON**
Di, 9 h 15, messe.
- **SAINT-BRAIS**
Di, 10 h 45, messe.
- **LAJOUX**
Di, 9 h 30, messe.
- **LES GENEVEZ**
Di, 11 h, messe.
- **SAULCY**
Sa, 19 h 30, messe.
- **LES POMMERATS**
Di, 10 h 45, messe.
- **SAIGNELEGIÉ**
Di, 9 h 30 et 19 h 45, messes.
- **HÔPITAL DE DISTRICT**
Di, 8 h 30, messe.

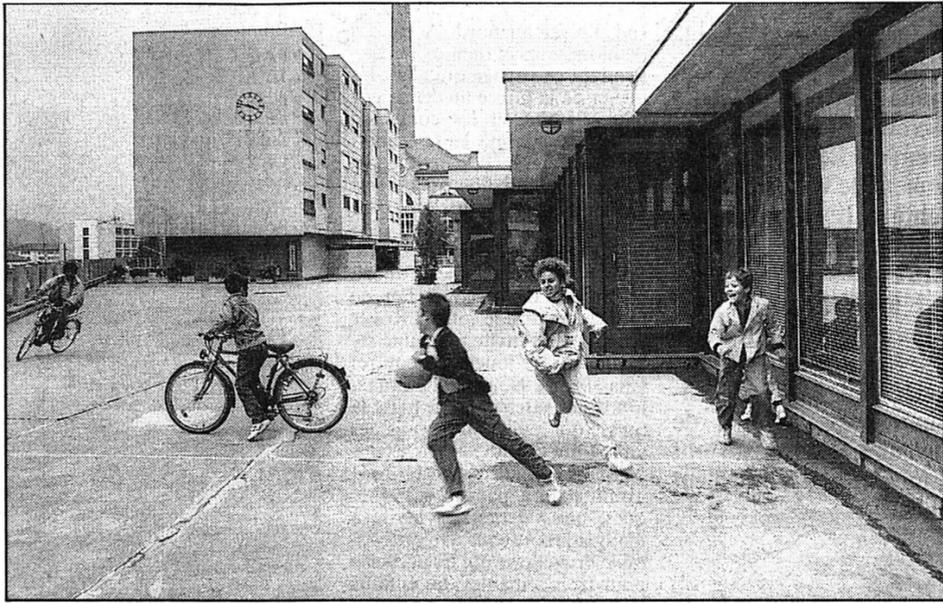
PAROISSE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRANCHES-MONTAGNES

- **SAIGNELEGIÉ**
Di, 9 h 30, culte au temple. Sainte cène le premier dimanche de chaque mois.

Prochaine séance du Conseil général

Transfert de propriété

Le prochain Conseil général du lundi 23 septembre comporte trois rapports, huit motions et deux interpellations. Reportée de la dernière séance, une demande de crédit concerne l'achat de machines de déneigement. Le Conseil communal propose encore la cantonalisation de l'agence communale de la caisse de chômage et le transfert de propriété, à la Caisse de pensions du personnel communal, du complexe Cernil-Antoine.



Réparations d'urgence en vue

Proposition de transfert du complexe Cernil-Antoine à la Caisse de pensions du personnel communal.

Objet du rapport, le complexe Cernil-Antoine, rue Président-Wilson 32, dont la partie locative et le garage collectif de plus de 100 places appartiennent au Fonds de compensation. La ville a conservé la propriété des

salles d'école primaire, de la bibliothèque des jeunes, du jardin d'enfants et des locaux de la protection civile; les frais de construction, en 1969, ont été répartis.

Ce complexe, présentant les faiblesses des bâtiments de son époque, est passablement dégradé, avec infiltrations d'eau, pertes thermiques, etc; même, la dalle au-dessus du garage exige des mesures rapides. Il est devenu urgent d'assainir et la réno-

vation, apportant aussi une plus-value, est évaluée à quelque 3 millions de francs. Pour clarifier la prise en charge de ces travaux, le Conseil communal propose le transfert de propriété du complexe à la Caisse de pensions et d'aliéner l'ensemble à titre gratuit, avec charge à la Caisse d'effectuer la remise en état de tout le bâtiment.

INVESTISSEMENT PAS PERDU

En contrepartie, la commune versera un loyer pour ses locaux communaux, calculé uniquement sur l'investissement nouveau consenti. Une solution qui permet à la ville de conserver le bénéfice de son investissement initial.

D'autres propriétés de biens immobiliers seront ultérieurement l'objet d'une proposition globale de transfert mais l'urgence des travaux à entreprendre à Cernil-Antoine a conduit le Conseil communal à demander ce premier objet. La décision d'investir appartient d'ailleurs au Comité de la Caisse de pensions, déjà acquis à cette proposition. Le rapport au Conseil général a donc un caractère informatif, l'autorisation sollicitée ne portant que sur le transfert immobilier. I.B.

Rédaction LOCALE

Tél: 039/21 11 35
Fax: 039/28 58 52

Alain PORTNER
Irène BROSSARD
Denise de CEUNINCK

BRÈVE

Fermeture anticipée

Suite à une fuite de chlore maîtrisée, jeudi soir, par les premiers secours (voir «L'Impartial» du 13.9.), les portes de la piscine des Mélèzes se sont refermées hier, alors que la clôture de la saison était prévue pour lundi seulement.

Il est, en effet, nécessaire de nettoyer et de contrôler toute la machinerie du local de chlorage, avant d'envisager sa remise en fonction... Un travail trop important pour qu'il puisse être effectué en quelques heures.

Ce vendredi 13 aura donc porté malheur aux baigneurs! (alp)

AGENDA

En piste!

Les amoureux de la piste aux étoiles pourront assister au spectacle «CH 91» présenté par le Cirque Helvetia. Les représentations auront lieu du mardi 17 au jeudi 19 septembre, à 20 h 30, à la place du Gaz. Ainsi, petits et grands pourront-ils goûter à l'ambiance toute particulière du «bijou des cirques suisses».

Jeûnez donc

D'abord apprécié par le jour férié supplémentaire qu'il apporte, le Jeûne fédéral n'en émerge pas moins encore à un règlement cantonal de restriction, sinon d'austérité. Ainsi dimanche 15 septembre, journée qui devrait être dévolue à une certaine frugalité, les établissements publics fermeront tous à minuit et surtout, ils ne sont pas autorisés à ouvrir avant 11 h; les cinémas, salles de jeux, autres activités musicales et musées sont astreints au même régime. Le bal est carrément interdit mais on peut se consoler en mangeant le traditionnel gâteau aux pruneaux. (Imp)

A Cernier

Le groupe de rock Second Face, de la ville, donnera concert ce soir à Cernier, sous le chapiteau à 23 h 15. Du côté des fanfares, La Persévérante jouera demain dimanche 15 septembre, à 16 h, sous le chapiteau également. Ceux de La Tchaux virevolteront aujourd'hui à 18 h 15, aussi sous le chapiteau. N'oublions pas La Cécilienne qui chante mardi 17 septembre, à 20 h 30, tente de l'Orestie. (Imp)

Sixième course contre la faim

Objectif Erythrée!



21 septembre

Courir pour un monde sans faim.

(sp)

L'Eglise réformée et Pain pour le prochain, organisateurs de la sixième édition de «Courir pour un monde sans faim», ont comme objectif, ce 21 septembre, de rassembler un maximum d'argent pour un projet de développement agricole en Erythrée, région sinistrée située au nord de l'Ethiopie. Alors, à vos baskets!

Dans le cadre de cette manifestation, 4 courses pour 7 catégories sont prévues: les juniors (12-20 ans pour la course de 5 km et 16-20 ans pour celle de 15 km), les dames 1 (12-30 ans pour les 5 km et 16-30 ans pour les 15 km), les dames 2 (dès 31 ans pour les

2 courses), les élites (21-40 ans), les vétérans (dès 41 ans), sans oublier bien sûr les écoliers (8-11 ans) qui courront 2 km ainsi que les marcheurs qui s'adonneront à 5 km de randonnée. Les départs échelonnés auront lieu en début d'après-midi.

En guise de récompense, un souvenir provenant d'un atelier artisanal du Bangladesh sera offert à tous les participants. Quant aux trois meilleurs de chaque catégorie, ils recevront pour la première fois un prix.

Outre le bénéfice tiré des finances d'inscription, les organisateurs ont instauré cette année un système de parrainage qui

permettra aux non-coureurs de contribuer activement à cette action. Chaque participant peut trouver un nombre illimité de parrains. Ces derniers choisissent le montant de leur soutien au kilomètre (ex: un parrainage de 1.- pour un coureur des 15 km rapportera 15.-). (rty)

● Inscriptions: sur place dès 12 h le 21 septembre ou par bulletin de versement. Pour tout renseignement, s'adresser à Marc Morier, tél. (039) 23.01.68 (repas midi et soir).

● Avec le soutien de «L'Impartial»

Débat autour de l'exposition «Extra muros»

«Dites-moi ce que je dois ressentir...»

L'exposition «Extra muros», qui prendra fin lundi 16 septembre au Musée des beaux-arts, n'a laissé personne indifférent. Contrairement à ce qu'en pense ses détracteurs, elle a été bien fréquentée. Un débat, fort édifiant, conduit par M. Daniel Musy, a rassemblé mercredi soir, conservateur, artiste et public.

Comment l'artiste se situe-t-il dans le monde de l'art d'aujourd'hui, quel enjeu révèle son travail, quel rapport souhaite-t-il entretenir avec le spectateur: les thèmes développés par le peintre

Grégoire Muller. Le rôle du musée dans le système, sa structure académique, le rôle du Moma de New York qui a pris fait et cause pour l'art moderne, l'intervention des «Kunsthallen» qui n'ont pas de collection à gérer, d'autres sujets abordés par Edmond Charrière, conservateur.

Quant au débat autour d'«Extra muros» il a été captivant. Des questions venues du public ressortaient le besoin d'être informé. Problème d'époque, on veut que tout soit digéré, tout de suite. Or le temps de

l'art n'est pas le temps de l'information.

«Extra muros» pose beaucoup de questions, donne peu de réponses. Le public doit s'habituer à cela. Il a fallu du temps pour comprendre Cézanne, Picasso. L'idée qu'on doit ressortir riche d'une exposition est un concept de consommateur. Celui qui a vu l'exposition Kosuth, il y a quelques années, au MBA, entre aujourd'hui de plain-pied dans l'œuvre de Rémy Zaugg. Il faut familiariser par l'expérience davantage que par l'explication. Il s'agira d'al-

ler à l'art, seul, à son propre rythme.

Quant à l'inspiration, c'est une notion romantique, l'artiste médiéval ne parlait pas d'inspiration. Il faut oublier ses préjugés, ne pas vouloir jouer au bridge en employant un jeu de canasta.

C'est un acte civique d'essayer de voir quel rapport on peut avoir avec le reste du monde. Pour celui qui saura entrer dans ses salles, vierge de références, «Extra muros» n'a pas fini d'avoir des effets porteurs. D. de C.

SBS: direction collégiale

La SBS communique: «Dans le but de mieux coordonner ses activités sur le marché neuchâtelois, la Société de Banque Suisse placera, à partir du 1er novembre 1991, les sièges de La Chaux-de-Fonds et de Neuchâtel, ainsi que leurs succursales, sous une seule direction collégiale.

«Celle-ci est présidée par M. Francis Favre, de La Chaux-de-Fonds, M. Francis Luthy est également membre de ce collège et poursuit ses activités directoriales à Neuchâtel.

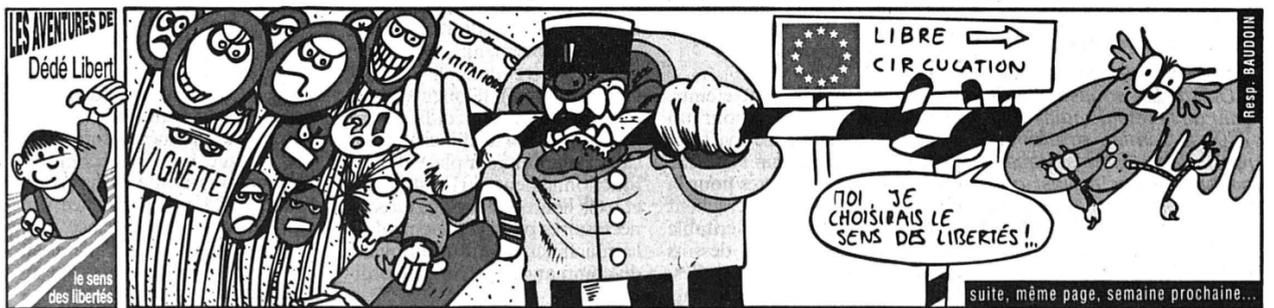
«Par suite de l'extension des activités de M. F. Favre, M. Francis Rosset lui succède à la tête de la SBS de La Chaux-de-Fonds». (sp)

SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE
Prêt, discothèque, salle de lecture, sa 10-16 h. Fermée sa-lu.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES
Président-Wilson 32. Ronde 9, 10-12 h, 13 h 30-16 h. Fermée sa-lu.
- PHARMACIE D'OFFICE
Henry, L.-Robert 68 jusqu'à 19 h 30, di 10-12 h 30, 17-19 h 30. Lu, Pillonel, Balancier 7, 10-12 h 30, 17-19 h 30, En dehors de ces heures, ☎ 23 10 17.
- URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE
☎ 23 10 17 renseignera.
- HÔPITAL
☎ 27 21 11.

AVIS URGENT

Piscine des Mélèzes
FERMÉE
Office des Sports.
132-12406-30



suite, même page, semaine prochaine...

Tour d'Europe en bus pour une famille locloise

Une année de liberté

Raymond Schmid, chauffeur de taxi au Locle, sa femme Isabelle et leurs deux enfants Bastien et Jérémie, 12 et 11 ans, viennent de vivre une belle aventure. Il y a une année, ils ont embarqué tous les quatre dans un bus aménagé avec art par le chef de famille, et sont allés faire le tour de l'Europe. Douze mois et 19.800 kilomètres de voyage, de souvenirs, et surtout d'amitiés solidement nouées.

sud, l'hiver au nord. A bas les demi-mesures et demi-climats. Pendant ce voyage qui allait les mener de la Grèce au cercle polaire, l'amitié et les coups de cœur ont jalonné leurs étapes. Sans compter les copains d'école et les amis qui fidèlement leur envoyaient du courrier poste restante.

Des amitiés de toutes sortes. Sportives par exemple, d'abord en Suisse, où Jérémie, fan de foot, rencontre le joueur Roger Hegi, qui les invite pour une semaine. Autre joueur rencontré: Chassot, de Neuchâtel Xamax, lors d'un match en Italie (c'est la Suisse qui a gagné). Et puis des amis tombés du ciel, par exemple dans ce quartier de HLM à Toulouse, où par un soir frisquet, un Algérien les invite à manger le couscous. Ou cette famille bruxelloise qui les accueille pour trois semaines: les enfants loupent même l'école pour dire au revoir... Des rencontres marquant aussi: à Cherbourg, un monsieur les accoste: «Ma femme est valaisanne, venez boire un verre!»

L'ATTRACTION DU VILLAGE

La Tchécoslovaquie est un moment fort. Contraste: des rues noires, de vieilles Skoda et des vendeuses grincheuses. Mais aussi ce petit village où une vieille dame les accueille avec quatre tomates... «On était l'attraction! On est resté quatre jours dans ce village sans dépenser un centime. Un vieux monsieur allait acheter du lait et du pain pour nous l'offrir...C'était un des hauts lieux du voyage!»

Souvenirs lumineux de Grèce, où on profite de faire des leçons



Une année à voyager ensemble

Des kilomètres de souvenirs engrangés pour la famille Schmid.

(photo privée)

d'histoire sur le terrain. «On a lu l'Illiade et l'Odyssée en famille, un beau moment».

Autre moment fort: Berlin. «Ça nous a secoués. Il restait la cicatrice du mur...» Ils sont frappés par les miradors (désaffectés), de même que les immenses bâtiments de la douane marqués «Zu vermieten...» et des routes qui sont presque toutes comme la rue Alexis-Marie Piaget»

Assis autour de la table, Bastien, Jérémie et leurs parents en auraient encore pour des heures à raconter les rennes, le soleil de minuit, les grandes forêts, et surtout les amis auxquels on continue d'écrire, et que ça démange de retrouver. Ce voyage, c'était la liberté avant tout. Le réveil n'a quasi jamais sonné! Mais «chacun a dû faire des efforts pour être patient, tolérant». La vie était différente de celle de la

maison, où on se voyait moins, horaires de travail à l'appui. Raymond Schmid sourit: «Maintenant ça me fait moins mal. Avant, mes enfants grandissaient, je n'en profitais pas...»

Une prise de conscience pour conclure: «Malgré une année de liberté, il y a des choses qu'on n'a pas faites; dans l'espace d'une vie, on ne pourra jamais faire tout ce qu'on veut.»

CLD

Rédaction
du LOCLE
Tél: 039/31 33 31
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN
Claire-Lise DROZ

BRÈVES

Vérideltiste

Toujours «fantôme»

Comme «L'Impartial» l'indiquait dans son édition d'hier, la police cantonale communique que, jeudi dernier à 15 heures, un message de détresse «may-day-mayday» parvenait par radio à la centrale des transmissions et des alarmes de la police cantonale à Neuchâtel. Il s'agissait d'une voix d'homme qui déclarait de manière imprécise avoir fait une chute dans la région du Locle avec une aile Delta ou un parapente. Malgré les recherches qui se sont poursuivies au cours de la journée du vendredi 13 jusqu'en soirée, aucune trace en relation avec cet appel de détresse n'a été découverte. Pour l'heure la disparition d'une personne pratiquant ce genre de sport ne semble pas avoir été signalée sur le plan suisse.

«L'Echo de l'Union»

Programme 1991-1992

Alors qu'ils se sont produits hier soir à Cernier, lors de la fête populaire Orestie 91, les chanteurs de la chorale «L'Echo de l'Union» ont arrêté le programme suivant lors de leur dernière assemblée générale. Soit dimanche 10 novembre, concert à l'Eglise St-Pierre de La Chaux-de-Fonds, et présence au culte du Temple du Locle, une semaine plus tard. Sérénade, vendredi 20 décembre à Mireval, et participation au culte des malades de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds, le 19 janvier 1992. Concert annuel enfin, samedi 21 mars à Paroissentre. (Imp)

AGENDA

Orestie 91

Avec les francs-Habergeants

Ce samedi 14, dans le cadre d'Orestie 91, sous le chapiteau de la fête populaire du 700e à Cernier, se produiront les Francs-Habergeants du Locle ainsi que l'ensemble du Costume neuchâtelois. Au programme: chœur, danses des adultes et des enfants. (Imp)

Circulation en question au législatif du Locle

De l'utilité des campagnes

Circulation en question, au dernier Conseil général. Une motion du groupe libéral, intitulée «Les piétons de notre ville ont droit à plus de sécurité», demandait qu'en attendant la traversée du Locle, le Conseil communal mette sur pied une campagne de sécurité routière.

Francis Jeanneret (ps) était d'accord sur le fond, encore qu'il juge utopique de penser qu'une campagne de sécurité routière puisse être efficace à long terme. Mais c'est la forme de cette motion, à son avis dépréciative en-

vers l'exécutif, qui lui déplaisait, à tel point qu'il a proposé trois amendements pour la corriger. André Cattin (Droit de parole) ne comprenait pas «ces pinailleries» et en profitait pour rappeler la proposition faite par son groupe de rouler à 30 km/h en ville.

Paul Jambé (CC) a commenté par indiquer que, selon les statistiques, il y avait moins d'accidents de piétons en ville. Une tendance qu'on retrouve d'ailleurs au niveau suisse: on comptait 4.338 piétons victimes en 1980 et 3.260 en 1990, alors

que les véhicules ont augmenté de 33 %.

Le Conseil communal acceptait cependant cette motion. «Mais il faut être bien naïf pour croire que par l'éducation routière, on va modifier un comportement purement individualiste». M. Jambé était d'avis que ces campagnes ne servaient qu'à donner bonne conscience. Et de citer les deux campagnes annuelles destinées aux enfants: «Les effets pertinents se font sentir pendant 10 jours au maximum, après quoi les automobilistes reprennent leurs aises».

Dans le cadre de l'aménagement de la ville, un plan d'acheminement piétonnier doit être établi.

Quant à ces 30 km/h: pas question de les introduire sur les axes de transit, ce n'est pas légal!

M. Jambé a encore rappelé les prochaines mesures portant sur la circulation routière: un giratoire vers la Croisette, des feux rouges sur l'axe Jehan-Droz, un passage inférieur pour piétons à la Jaluse.

La motion, amendée, a été acceptée par 34 voix sans opposition. (cld)

Le Locle: sons et lumières pour une disco laser

Ça déménage!

Spectacle unique, samedi dernier à la halle polyvalente du Communal, avec la supersoirée «disco laser show» organisée par l'Association de développement du Locle (ALL), à l'occasion du 700e. Un (très) jeune public a assisté à une démonstration de sons et lumières dans un déferlement de décibels et de reflets éclatants et colorés. De quoi vibrer aux sens propre et figuré du terme.

Les projecteurs se sont éteints, la musique s'est tue; pour un instant seulement... Le spectacle peut commencer. Sur l'énorme écran monté tout exprès pour la circonstance, les lasers crachent leurs jets de lumière, véritable flux ininterrompu de dessins animés, logos ou réseaux étoilés. Des miroirs placés en différents

endroits renvoient les images dans toute la salle et contribuent à créer une atmosphère à la fois envoûtante et mystérieuse.

Des lasers de médecine totalement adaptés sont à la base de ce système ultra-sophisticé, dont la société «Disco Over-Night Mobile», de La Chaux-de-Fonds, a l'exclusivité grâce à une collaboration avec «Laser movement» de Paris; une première dans le canton. Une installation d'amenée d'eau est prévue au refroidissement des tubes. Un technicien français est dépêché sur place pour le fonctionnement du bastringue; et trois heures de réglage lui sont nécessaires pour l'ajustement de la machinerie, une multiplicité de commandes gérées par ordinateur.



Disc-jockey

Un métier qui n'est pas de tout repos.

(Favre)

TROP DE VERT

Aucun détail en effet ne doit être oublié et un minuscule déplacement est susceptible de bouleverser tout le mécanisme. Un petit regret que la technique réussira sans doute à maîtriser d'ici peu, la prédominance de vert malgré la présence de rouges et de bleus. Le matériel déplacé pour cette monstrueuse manifestation, plusieurs tonnes,

est donc à lui seul un spectacle en soi. Derrière cet imposant déploiement de colonnes, amplificateurs et autres platines, une douzaine de personnes tournent comme des hélices afin d'assurer la bonne marche des opérations.

(paf)

● Avec le soutien de «L'Impartial»

Dalle de la patinoire

Un travail de qualité

Malgré toutes les difficultés – dues aux abondantes chutes de pluie – qu'ont rencontrés les ouvriers, jeudi dernier lors du coulage de la dalle de la patinoire qui a dû être interrompu, l'entrepreneur J.-Marie Meroni affirme que, contrairement à ce que nous laissons entendre dans notre édition d'hier, le travail effectué est de qualité.

«A part quelques mètres carrés que nous devrons poncer, la surface est impeccable, avec à peine deux millimètres de différence», explique-t-il. Et d'ajouter que les contrôles de qualité effectués par la maison Sika démontrent que le béton est «d'excellente qualité, bien meilleure qu'en 1989 et qu'il n'y a aucun doute à ce sujet».

M. Meroni indique qu'en principe la poursuite du coulage s'effectuera mardi prochain, puisque la météo s'annonce favorable. Mais en cas de doute sur le temps, l'opération sera repoussée. A son avis, l'ouverture de la patinoire ne souffrira que de quelques jours de retard sur le programme annoncé. Quant à la jointure entre la partie de la dalle déjà coulée et celle qui le sera prochainement, «il s'agira d'une reprise de bétonnage collée à l'époxy», indique-t-il. (jcp)

SERVICES

- PHARMACIE D'OFFICE
sa jusqu'à 19 h, di-lu 10-12 h, 18-19 h, Casino. Ensuite ☎ 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE
☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE
☎ 31 10 17.



Association des concerts du Locle - Vendredi 20 septembre 1991
au Temple du Locle à 20 h 15

FRANCESCO BUCCARELLA, pianiste

Œuvres de J. Haydn, M. Ravel et J. Brahms.

Piano Steinway de la Ville du Locle remis à neuf.

PREMIER
CONCERT
DE LA SAISON

LOCATION À L'ENTRÉE:

Abonnement aux
4 concerts: Fr. 60.-

Prix des places:
adultes, Fr. 18.-

Elèves: Fr. 5.-

28-14020

DIVERS



...pour que vous puissiez dormir
comme bon vous semble!

DORMA offre un sommeil sain et
une manière anatomiquement cor-
recte de dormir sur des produits
naturels, qui assurent un climat
de lit anti-rhumatismal. DORMA,
recommandé par le corps médical,
donne le ton en matière de confort
et de repos.

Renseignements et conseils:

Francis Botteron
Envers 11 - Le Locle
☎ 039/31 23 85

Reprise de votre ancienne literie
au meilleur prix

28-14009

IMMOBILIER

À VENDRE, Le Locle-Est:

TERRAIN À BÂTIR

☎ 038/31 30 55

28-504006

A vendre au Locle,
dans immeuble neuf:

APPARTEMENT 4½ PIÈCES

110 m², cuisine agencée, balcon pa-
noramique, ascenseur.

Fonds propres: Fr. 64000.-

Loyer: Fr. 1400.- par mois.

☎ 038/31 24 31

450-961

IMMOBILIER

À VENDRE, Le Locle-Est:

GARAGES

Fr. 25000.-

☎ 038/31 30 55

28-504006

Nous vendons à CORGÉMONT
(17 km de Bienne, 12 km de Saint-
Imier), Promenade du Moulin, en
situation calme et romantique, en
bordure d'un ruisseau, entouré de
verdure:

appartements de 3½ chambres en propriété par étage

- petit immeuble neuf de 6 apparte-
ments, avec ascenseur;
- accessible aux handicapés;
- cuisines modernes entièrement
équipées;
- salle de bains/W.-C.;
- grands balcons ou terrasse-jardin
au rez-de-chaussée;
- 1 cave, 1 galetas, 1 place de parc
par appartement;
- excellente qualité de construction;
- prix dès Fr. 335000.-;
- financement avec aide fédérale à
l'accession à la propriété possible;
- écoles infantine, primaire et
secondaire dans le village;
- excellentes liaisons par route ou
réseau CFF.

JOURNÉES PORTES OUVERTES

Samedi 14.9.1991, 13 h 30 - 17 h 30

Dimanche 15.9.1991,

10 - 12 heures, 13 h 30 - 16 h 30

Fabio Boesiger

Agence immobilière et fiduciaire
84, rue des Prés, Bienne, 032/22 82 15



L'annonce,
reflet vivant du marché

Résidence La Citadelle

aux
Ponts-de-Martel
(derrière l'église)



2½, 3½ PIÈCES et 5½ DUPLEX

dès Fr. 745.-/mois. Fonds propres: consultez-nous!

PORTES OUVERTES: dimanche 15 et lundi 16 sep-
tembre de 13 h 30 à 17 h 30

BERCI

CONSTRUCTIONS
1445 VUITEBŒUF
024/59 20 21

22-14358



A louer au Locle
dans quartier de Bellevue:

1 grand studio

cuisine agencée, douche-WC, cave.
Fr. 500.- + charges Fr. 80.-

4 appartements

de 3 pièces ou en duplex, cuisine agencée
avec machine à vaisselle, bain-WC, cave.
Fr. 1010.- à Fr. 1230.- charges comprises.
Part aux machines à linge et à sécher.
Conciergerie. Libres 1er octobre 1991.

Pour visiter et traiter:

SOGIM SA
Société de gestion immobilière
Avenue Léopold-Robert 23-25
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/23 84 44 Fax 039/23 21 87

132-12460

GASTRONOMIE

5e foire à la brocante Le Bizot (France)

Dimanche 15 septembre 1991 de 9 à 18 heures

Orchestre musette en soirée

Repas franc-comtois servis midi et soir



Entrée gratuite

28-900445

☎ 039/31 48 70

Ouverture de la chasse
Exceptionnel:
lundi du Jeûne fédéral, ouvert
Se recommande:
Albert Wagner, cuisinier 470-277



La petite annonce.
Idéale pour trouver
une roue de se-
cours. Petites an-
nonces. Grands ef-
fets. Publicitas.

IMMOBILIER

À VENDRE, Le Locle-Est:

appartement dans villa résidentielle

Fonds propres nécessaires: Fr. 50000.-.

Charges mensuelles avec aide fédérale:

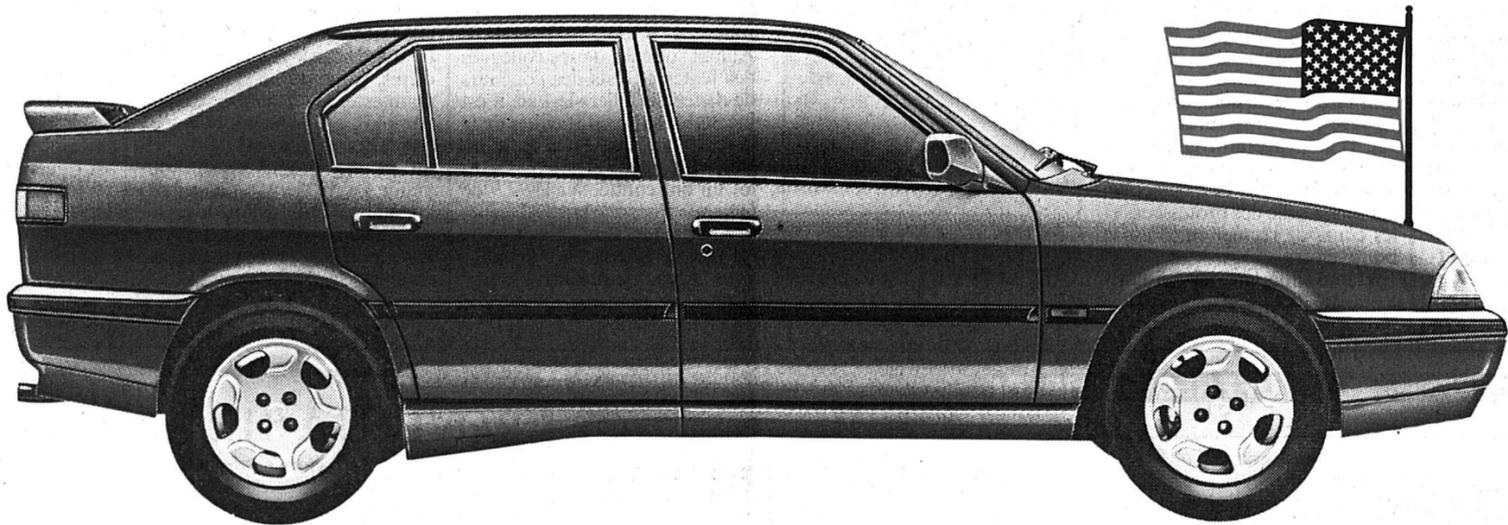
Fr. 1730.-/mois.

Financement disponible.

☎ 038/31 30 55

28-504006

Publicité intensive, Publicité par annonces



CONQUEST EUROPE

ALFA 33: ESSAI SUR ROUTE À NEW YORK.

Imaginez-vous de passer chez l'agent Alfa Romeo le plus
proche et de faire un essai avec une performante Alfa 33.
Une séduisante offre de reprise vous attend et en plus
vous avez la chance de gagner un voyage à New York.
Du 1er septembre au 31 octobre, 10 voyages avec séjour
dans la grande métropole américaine seront tirés au
sort. Vous pouvez tenter votre chance en nous remettant

simplement une carte de participation remplie. Mais,
si toutefois vous souhaitez vous approcher d'une voiture
hors du commun, ne manquez pas l'occasion de faire
l'essai d'une Alfa 33. A vous de choisir parmi les limou-
sines à traction avant ou intégrale, ou de prendre le
volant d'une Sportwagon.

Alfa Romeo 33 1.7 i. e.
Alfa Romeo 33 1.7 i. e. 4x4
Alfa Romeo 33 16V Elegant
Alfa Romeo 33 S 16V Quadrifoglio Verde
Alfa Romeo 33 S 16V QV Permanent 4
Alfa Romeo 33 1.7 i. e. Sportwagon
Alfa Romeo 33 1.7 i. e. 4x4 Sportwagon

Fr. 20400.-
Fr. 22000.-
Fr. 23700.-
Fr. 24650.-
Fr. 29200.-
Fr. 23450.-
Fr. 25250.-



Alfa passionne la route

Les concessionnaires Alfa Romeo dans votre région:

Delémont: Carrosserie St. Christophe, Case postale 262, 066/22 22 87
Malleray: Carrosserie Cyril Farine, 032/92 20 26

Porrentruy: Garage Beau-Séjour P. Kolly, 066/66 28 58

24-368/4*4/

Super-Marathon du Colorado

Lambert dans la course

Le Mortuacien Philippe Lambert, du club d'athlétisme VALMA, ne craint pas de se faire mal aux jambes. Début octobre, il enchaînera quatre marathons consécutifs, dans l'une des courses d'endurance les plus éprouvantes du globe: le Super-Marathon du Colorado, comptant pour la coupe du monde de longue distance.

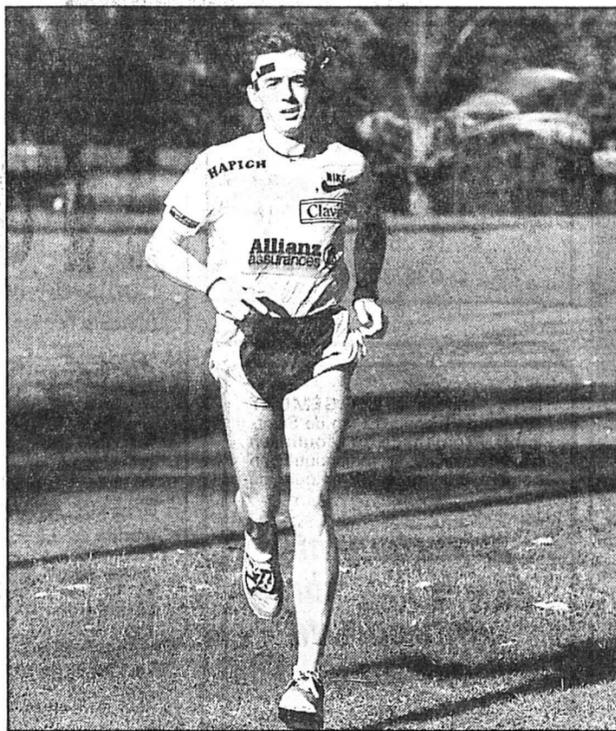
Philippe est déjà habitué à ce type de défi, ayant participé avec bonheur à trois raids pedestres, successivement au Maroc, en Egypte et au Mexique, l'an dernier, où il terminait premier.

Mais, cette fois, le challenge est encore plus relevé car, comme le souligne Philippe, «avec quatre marathons d'affilée, on entame la résistance». Le handicap viendra aussi de l'altitude, l'itinéraire naissant à 1000 mètres ne fera que prendre de la hauteur pour s'élever à 2700 mètres au-dessus du Grand Canyon. Philippe observe en outre,

que ce sera du tout terrain, uniquement sur sentier. Il lui faudra donc avoir le pied montagnard, pour garder les pieds sur terre, car les pièges ne manqueront évidemment pas de surgir. Le Mortuacien est confiant, espérant finir parmi le premier quart des 100 athlètes qui se présenteront sur la ligne de départ. Parmi eux, des grosses pointures, les cracks de la spécialité, tel le Suisse Pierre-Alain Gobet, de Bienne, recordman de la course Chamonix - Mont-Blanc et retour.

Philippe se prépare, en tout cas, d'arrache-pied à ce grand rendez-vous sportif. A raison de cinq entraînements hebdomadaires de 15 à 20 km chacun. Les courses régionales sont aussi un bon baromètre de sa condition physique. Deuxième derrière son compagnon mortuacien René Dumont au semi-marathon de Damprichard, dimanche dernier, il participera demain à un test grandeur nature en s'alignant au départ de Mouthe-Pontarlier, soit 33 km en tout terrain. Et puis, si Philippe Lambert se hisse dans les places d'honneur au Super-Marathon du Colorado, il le devra aussi à ses fidèles sponsors.

Pr. A.



Philippe Lambert
Il s'entraîne d'arrache-pied.

(Photo-privée)

Meurtre au couteau

Un homme de 58 ans a été découvert mort, vendredi matin, à son domicile du quartier des Orchamps à Besançon. C'est l'homme qui lui a porté 17 coups de couteau qui a alerté la police après une nuit de remords. Le meurtrier, âgé de 21 ans, était un ami de la victime, chez qui il était invité à dîner la veille.

Selon lui, à la fin du repas, son hôte aurait essayé de lui imposer des relations sexuelles. Il se serait alors débattu et l'aurait frappé avec un couteau de cuisine qui était sur la table.

Constatant son décès, il a quitté l'appartement pour aller dormir dans un foyer ouvert toute la nuit. N'ayant pu trouver le sommeil, il a fini par aller se confier à un éducateur, au petit matin. Ceux-ci ont aussitôt prévenu la police qui a découvert le corps de la victime.

Les deux hommes s'étaient rencontrés dans un foyer de la périphérie, où la victime travaillait comme agent d'entretien. L'autre, sans emploi ni domicile fixe, y était pensionnaire occasionnellement.

Placé en garde à vue au commissariat de la Gare d'Eau, il était interrogé hier par les inspecteurs de la sûreté.

Par ailleurs, l'enquête semblait s'orienter sur la personnalité des deux protagonistes de ce drame. Les policiers cherchaient, entre autres, à savoir si le quinquagénaire était effectivement homosexuel, comme le prétendait son meurtrier. Le jeune homme sera présenté aujourd'hui au juge d'instruction. P. Sch

Monuments historiques

Portes ouvertes

Comme c'est désormais la coutume, les portes des Monuments historiques du Haut-Doubs vont s'ouvrir, ce 3e dimanche de septembre, pour accueillir un public curieux de découvrir des édifices dont certains ne sont pas, en temps normal, ouverts à la visite. De les découvrir, mais aussi de comprendre par quelle succession de miracles, malgré les incendies, les bombardements, les remaniements dus aux modes éphémères ou aux changements d'affectation des bâtiments, malgré la négligence des hommes ou leur zèle parfois intempestif, ou tout simplement les rigueurs du climat et les ravages du temps, nous pouvons encore nous enorgueillir de posséder un patrimoine d'une telle richesse et d'une si grande diversité. (rv)

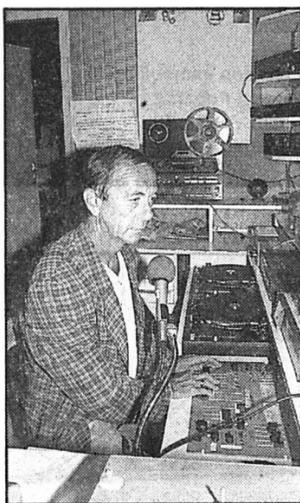
L'INVITÉ DU SAMEDI

Christian Girardot: la pédagogie par la voix

Les auditeurs de Radio-Collège le connaissent plutôt par la voix. Ses élèves des collèges de Morteau et Villers-le-Lac ont plutôt l'habitude d'entendre, dans sa bouche, la langue de Goethe. A travers sa voix, les amateurs de soirée sur les bateaux du lac de Neuchâtel reconnaîtront le musicien qui les faisait danser. Christian Girardot a une passion: la communication. Comme il est plutôt curieux de nature, qu'il cherche à savoir des tas de choses, il s'implique. D'abord dans son métier de prof, mais pour aller plus loin que le cours, pour mettre en relation, et cela depuis bientôt 25 ans, élèves français et allemands. Pionnier des échanges scolaires, il construit sur le terrain l'Europe de demain. Si l'on en juge par ses lectures de chevet, cela sera plutôt gai. Pierre Dac, Devos et les contrepétories n'engendrent pas la mélancolie, et dans la salle des professeurs et les cours de récréation, il est le boute-en-train.

Depuis huit ans, il est à l'ori-

gine, avec son frère Jean-Marie, du développement des activités radio en milieu scolaire. C'est pour trouver d'autres moyens



Christian Girardot
Un visage sur une voix. (rv)

pédagogiques, pour diversifier le travail scolaire que la radio a pris une place importante dans la vie de Christian Girardot. Au-delà de son rôle de formateur, la radio a gardé un côté magique. Chaque mardi, dans son émission «Badineries», il aime bien faire passer ce qu'il apprécie et donner sa vision plutôt humoristique des gens et des choses qui nous entourent. Le dimanche matin, dans «Croissant chaud», il invite les gens qui ont des choses à dire, mais aussi peut-être plus égoïstement pour «s'enrichir intellectuellement». Jeux d'esprit, scrabble, musique (il a été professeur de musique) sont ses passe-temps favoris. Auteur avec un de ses collègues des textes et tests des concours de dictée de Villers-le-Lac, il est incollable sur les difficultés de la langue française. Paul Crochet, Michel Vautrot et Nicolas Hulot lui ont confié, sur le 93,9 de la bande FM, une partie de leurs personnalités. Branchez-vous y. La voix de Christian Girardot... vous la reconnaîtrez. (rv)

Maïche

Nombreux allemands

Ils sont venus à Maïche dans leur costume bavarois, mais pour autant leur déplacement au concours général du cheval comtois n'a rien de folklorique.

De Bavière, mais aussi de Hesse, de Rhénanie ou du Bade Wurtemberg, les Allemands témoignent, par l'importance de la représentation, l'intérêt et la préférence qu'ils accordent au Comtois. C'est la révélation de ce concours qui récolte en cet automne 91, les fruits semés depuis plusieurs années outre-Rhin.

Cette première journée réservée aux femelles a vu défiler 251 juments sur le ring dont «un splendide lot de 2 ans». La vente aux enchères, une nouveauté, qui a suivi, n'a pas produit les résultats escomptés. En effet, il a fallu attendre le No 31, sur les 62 offres, pour qu'un acheteur se manifeste. La pouliche acquise par le groupement Coopex connaîtra un avenir royal puisqu'elle est promise à un domaine du roi du Maroc.

Aujourd'hui, poursuite du marché-concours avec les étalons, les haras nationaux devant en acquérir 18. (pr.a.)

AGENDA

Morteau

Concerts et orgues de Barbarie

La Jeune Chambre économique du val de Morteau invite une nouvelle fois les amoureux de la musique mécanique à assister au festival d'orgues de Barbarie qui aura lieu aujourd'hui et demain à Morteau.

Ce samedi aura lieu le concert de clôture du 44e Festival international de musique de Besançon et de Franche-Comté, à 20 h 30 au Palais des sports de Besançon par le Staatskapelle de Dresde dirigé par Sir Colin Davis.

Aux Fins, «La démocrate» de Charquemont, dirigée par Pierre Vuillemin, se produira ce soir samedi dans sa salle avec la participation exceptionnelle du trompettiste Thierry Caens.

OFFRES D'EMPLOI



Dans le cadre d'une nouvelle affaire, nous cherchons pour tout de suite ou pour date à convenir un

serrurier avec CFC
peintre carrossier avec CFC
ainsi qu'un
contremaître

pour notre département tournage. La maîtrise serait un avantage.

Prière de faire offres à: CONDOR SA, 2853 Courfai-vre, tél. 066 56 71 71.

14-851/4x4

Entreprise horlogère, située en Ajoie (JU), désire engager pour entrée immédiate ou pour date à convenir

un(e) styliste-créateur
un(e) mécanicien de précision

(20 à 30 ans).

ayant de bonnes connaissances en programmation CNC.

Si vous êtes en possession d'un diplôme correspondant ou équivalent, et si vous avez une attirance pour la branche horlogère, si vous êtes de nationalité suisse ou en possession d'un permis valable, vous pouvez adresser vos offres détaillées, avec photographie et documents d'usage sous, chiffre 165-702720 à Publicitas SA, 2900 Porren-truy.

4x4

L'annonce, reflet vivant du marché

ROVENTA-HENEX SA

Afin de poursuivre l'effort entrepris dans le cadre de l'assurance qualité, nous désirons compléter notre équipe et cherchons un

TECHNICIEN de la boîte de montre

avec comme mission:

– effectuer le contrôle de la qualité de l'habillage au sein du secteur contrôle technique d'entrée.

Nos exigences:

– technicien boîtier ou technicien horloger avec parfaite connaissance de l'habillement.

Vous bénéficiez dès votre engagement des avantages et des prestations sociales d'une grande entreprise.

Prendre contact téléphonique pour fixer rendez-vous au 032 91 35 22, M^{me} Vorpe.

ROVENTA-HENEX SA, H.-F. Sandoz 62, 2710 Tavannes.

06-17521/4x4

Amis du voyage

Nicaragua à cheval, du 17 décembre au 8 janvier 1992.

Tél. 024 22 04 87.

22-152984/4x4



450-615

Crédit rapide

038/51 18 33

Discretion assurée.

Lu à sa de 10 à 20 h

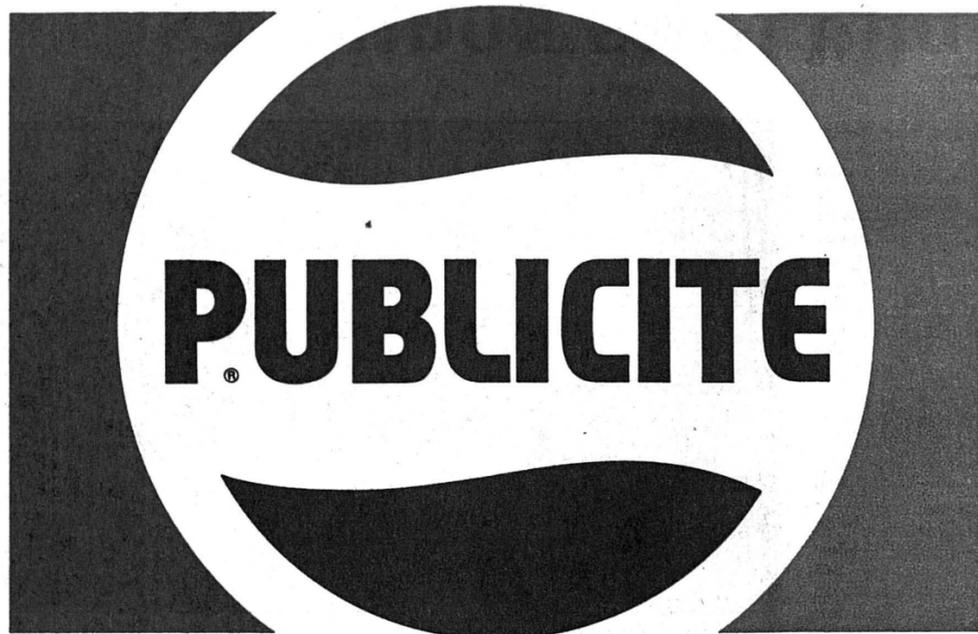
Meyer Finance

+ Leasing

Tirage 28

2520 La Neuveville

6-1575



Elle vous transmet le goût d'une nouvelle génération.

DIVERS

Un choix
pour
la vie.

PROVIDENTIA
Assurances-vie risque

Votre agence générale à La Chaux-de-Fonds:
Jean-Marc Jaquet
Rue de la Serre 67
Tél. 039 23 88 01

220.205153

OFFRES D'EMPLOI

Votre avenir nous passionne

Vous recherchez un emploi de

bijoutier

- pour travaux de rhabillage et réparations
- réalisation d'exécutions spéciales

470-584
Veillez appeler M. G. Forino.

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

Votre avenir nous passionne

Nous cherchons

un horloger

pour S.A.V.

Poste: S.A.V. et analyses techniques des réparations et rapports à la production.

Olivier Riem attend votre appel pour plus d'informations.

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

Publicité intensive,
Publicité par annonces

Votre avenir nous passionne

Nous engageons

FERBLANTIER

sachant travailler de manière indépendante. Contactez-nous rapidement.

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

Votre avenir nous passionne

Nous recherchons pour une entreprise de la place

un(e) comptable

bilingue français/allemand dont la mission sera:
- comptabilité générale
- service du personnel
- relations bancaires et fiduciaires

L'informatique sera votre principal instrument de travail et les directives vous seront communiquées en allemand.

Olivier Riem attend votre appel ou votre dossier complet.

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

OFFRES D'EMPLOI

Hôtel Terminus, Porrentruy, cherche pour tout de suite ou pour date à convenir

sommelier(ère) jeune cuisinier

Téléphone 066 66 33 71.

165-900031/4x4

Votre avenir nous passionne

Pour un nouveau groupe s'établissant à La Chaux-de-Fonds, nous engageons:

un spécialiste

- CFC de micromécanicien ou mécanicien-étampes
- spécialisé sur l'électroérosion et l'usinage de métaux durs.

G. Forino vous renseignera volontiers. 470-584

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

Votre avenir nous passionne

Un emploi... DES responsabilités

collaborateur technique en décolletage

Qualifications requises:

- connaissances approfondies en décolletage;
- langues: allemand et éventuellement anglais.

Tâches principales:

- étude des demandes d'offres;
- calculation des offres;
- relance des offres;
- contrôle de la tendance des prix et situation du marché;
- contact avec la clientèle.

470-584
Appelez M. G. Forino

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

Votre avenir nous passionne

Maison dans la branche métallurgie, bien établie à Bienne, cherche une personne motivée en qualité de

vendeur-représentant

service interne et externe

de langue maternelle française avec des connaissances d'allemand et d'italien.

Vous serez chargé de la représentation et de la vente pour la Suisse romande.

Vous avez l'étoffe d'un bon vendeur, vous êtes au bénéfice de quelques années d'expérience - connaissances de la branche: un atout. Vous êtes dynamique et entreprenant.

Age souhaité: 25-45 ans.

Pour de plus amples renseignements, contactez Sibylle Tillmanns ou Manuela Jimenez.

410-422

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #

Rue de la Gare 1 • 2501 Bienne • 032/22 33 55

L'annonce,
reflet vivant du marché

Zone piétonne de Neuchâtel: locaux vacants, fermetures et réorientations

Le blues des boutiques

Taux d'intérêt à la hausse qui se répercutent sur les locations, frilosité du client en ces temps de récession larvée: la vie des boutiques du chef-lieu n'est pas toujours rose. Ici, ce sont des locaux que l'on a peine à louer, là, des devantures dont les portes restent obstinément closes. A tel point que certains n'y croient vraiment plus. L'exemple des boutiques «Le Cercle», «Le Carré» et «Le Rond», fermées depuis maintenant trois mois.

«Le département commercial de ma société de Morges – Claude Engelhard & Cie – avait accordé en son temps un crédit-leasing à l'ancien propriétaire des «5c». Quand celui-ci a «plongé», il y a deux ans, je me suis retrouvé avec deux boutiques sur les bras et leur fonds de commerce», confie le promoteur.

RELANCE

Parce que la mise de fonds avait été importante, décision est prise de réinvestir et de relancer l'affaire. C. Engelhard fait donc rouvrir les deux boutiques auxquelles il en adjoint une troisième. Sous les trois dénominations géométriques que l'on connaît et avec un concept de marketing très différent.

Deux ans plus tard, il faut se rendre à l'évidence: ça ne marche pas. «Le marché des boutiques n'est plus fiable. Je voyais bien que l'on risquait la même mésaventure que les «5c». Il fallait stopper l'hémorragie et nous avons fermé il y a trois mois. Pas question cependant d'envisager une quelconque mise en faillite, j'ai donc décidé de restructurer et de changer complètement d'orientation», explique le promoteur. Ainsi, dans une des trois boutiques,



Boutiques du centre-ville

Des fortunes diverses, selon les commerces.

(Impar-Galley)

s'installera une nouvelle société – International Target Promotions – qui assurera la représentation exclusive pour la Suisse du matériel d'une firme anglaise spécialisée dans les imprimés personnalisés sur textiles (maillots, tee-shirt, etc.). Dans la seconde, une autre exclusivité, mais en provenance d'Allemagne cette fois-ci: une machine à broder sur ordinateur qui permettra de reproduire sur n'im-

porte quel vêtement des motifs à la demande.

«Avec ces deux activités, nous espérons bientôt connaître un développement du côté des centres commerciaux. Des contacts sont déjà pris», affirme le promoteur. Enfin, la troisième boutique sera, elle, transformée en une agence de vente de «time-sharing» ou propriété-vacances, associée à une bourse d'échange mondiale.

Les contrats viennent d'être signés. La réouverture est prévue à la fin du mois pour l'ex-«Le Cercle», et à fin octobre pour les deux autres. Seule une partie des sept collaborateurs que comptaient les anciennes boutiques sera réengagée dans la nouvelle équipe de cinq personnes qui assurera la bonne marche des nouveaux commerces.

C. P.

BRÈVES

Neuchâtel

Passagère blessée

Hier à midi, M. J. P. F., du chef-lieu, circulait sur le quai Suchard en direction de la rue Martenet. Peu avant le virage du Dauphin, il perdit la maîtrise de son auto qui entra en collision avec celle de M. R. B., de Bevaix, qui descendait la rue Martenet en direction du quai Suchard.

Blessée, la passagère de l'auto J. P. F., Mlle S. D., a été transportée par ambulance à l'Hôpital Pourtalès. Après y avoir reçu des soins, elle a pu regagner son domicile.

Un pasteur neuchâtelois quitte le COE

Naguère pasteur au Locle, M. Théo Buss vient de prendre congé de ses lecteurs comme attaché de presse au Conseil œcuménique des Eglises (COE) à Genève, où, durant neuf ans, il a développé l'information et assuré la rédaction francophone du Service œcuménique de presse et d'information (SOEPI) et de son Mensuel.

Dans le dernier «Mensuel», précisément, ses «Adieux du rédacteur» ne vont pas sans un regret de ce que le COE – dont il se sépare volontairement au terme de son contrat – renonce pour des raisons d'économie au poste de rédacteur francophone et n'assurera ces deux publications que traduites de l'anglais, pour l'essentiel. Ce faisant, il songe notamment aux besoins des chrétiens francophones d'Afrique.

Pour sa part, il reprend d'abord un ministère à Meyrin (GE) avant de poursuivre sa carrière en Amérique latine. (comm)

Saint-Blaise

Cyclomotoriste blessée

Hier à 17 h 35, une cyclomotoriste de Hauterive, Mlle C. B., circulait sur le chemin des Deleynes en direction du centre du village. Peu après l'immeuble No 31, elle s'est déplacée sur la gauche de la chaussée et a heurté l'avant de l'auto de Mme P. V. J. de Hauterive qui circulait normalement en sens inverse. Blessée, Mlle B. a été transportée par ambulance à l'Hôpital de La Providence.

Action Tandem 91 de Pro Infirmis Suisse

Deux marcobils pour Neuchâtel

Pour marquer le 700e, Pro Infirmis Suisse a imaginé une action baptisée Tandem 91, dans le but de faire se rencontrer des personnes handicapées et valides, passionnées par la «petite reine». Ce magnifique exemple de solidarité, qui récemment a vu son apothéose à Baden (AG) lors d'une journée commémorative, a permis à la section neuchâteloise d'acquiescer deux marcobils; des vélos qui aujourd'hui sont mis à la disposition de tous les intéressés.

Depuis le début de cette année, un groupe de travail d'une dizaine de membres a œuvré à la préparation de cet événement exceptionnel qui a réuni 17 délégations de toute la Suisse. Au

programme, l'organisation d'un rallye dont la ville argovienne a été le point de rassemblement de tous les participants; et deux consignes particulières pour l'arrivée: venir avec des moyens de transport roulants et une mascotte humoristique de son canton.

Une sacrée opportunité pour Pro Infirmis Neuchâtel de se procurer deux marcobils; une sorte de tandem qui donne la possibilité à tout un chacun de transporter une personne handicapée, de rouler vers un but commun, de passer ensemble un agréable moment. Les organisateurs de ce périple ont fait appel au dessinateur Elzingre pour la mascotte et à différents clubs cy-

clistes du canton pour dénicher des conducteurs.

CONSEQUENCE POSITIVE

La journée de Baden s'est ainsi déroulée dans une très chouette ambiance. Conséquence très positive de cette manifestation originale, les deux vélos – dont l'entretien est financé par la Confrérie des Gais Mollets – sont prêtés gracieusement, et en tout temps, aux institutions, familles et particuliers. Le port du casque (également fourni) et de la ceinture de sécurité est obligatoire. (paf)

● Renseignements: bureaux de Neuchâtel, tél. (038) 25 33 88, et de La Chaux-de-Fonds, tél. (039) 28 83 28.



Un bout de chemin ensemble

La délégation neuchâteloise de Pro Infirmis lors de son déplacement à Baden.

(Photo privée)

Eglise néo-apostolique au Landeron

Inauguration d'une chapelle

L'inauguration d'une nouvelle chapelle néo-apostolique, édifiée au Pont-de-Vaux, au Landeron, aura lieu demain lors d'un service divin célébré par M. Peter Dessimoz, président de l'Eglise néo-apostolique en Suisse. Samedi prochain, les habitants de la région sont invités à visiter les locaux.

Une chapelle construite en 1989 à Boudry, une deuxième ouverte en 1990 à Cernier et la petite dernière qui sera inaugurée demain au Landeron: la multiplication des édifices néo-apostoliques dans le canton ne manque pas de soulever des questions.

Qu'est-ce que l'Eglise néo-apostolique? Une communauté chrétienne inspirée de l'Eglise primitive qui était dirigée par des apôtres. Combien compte-t-elle de fidèles? Environ 4000 en Suisse romande, 1000 dans la ré-

gion neuchâteloise. Elle se répartit en 40.000 communautés dans le monde sur les cinq continents.

Ses structures? Très simples, fondées sur l'engagement de personnes qui exercent une activité professionnelle personnelle, à l'exception de l'apôtre-patriarche qui a la responsabilité des communautés de plusieurs pays. Pas de théologiens. Les prédicateurs sont des «daïcs». La foi se fonde sur la lecture de la Bible.

D'où vient l'argent nécessaire à la construction des chapelles? Des oboles librement consenties des fidèles. L'Eglise ne perçoit pas d'impôts, n'édicte aucun interdit, reçoit tout le monde sans contrainte. (at)

● Samedi 21 septembre: chapelle ouverte à tous de 11 à 17 h.

Rentrée de saison au Conservatoire

Concert de l'Ensemble instrumental

Premier concert de la nouvelle saison du Conservatoire, il est décentralisé. Une première expérience en cet endroit ayant été concluante, il aura lieu dimanche à l'Aula des Jeunes Rives.

obtenu un diplôme de virtuosité mention «avec distinction et félicitations du jury». Une raison de se réjouir de l'entendre dans l'œuvre de Mozart.

L'Ensemble instrumental du Conservatoire rassemble les élèves professionnels de la maison. Placés sous la direction d'Olivier Cuendet, ils interpréteront la Première symphonie de Beethoven et le concerto en fa majeur KV 413 de Mozart. Le soliste en sera Stephan Schaller. Ancien élève de l'institution, il a

Olivier Cuendet, rappelons-le, a fait des études d'orgue et de direction d'orchestre. Il a été assistant de chefs prestigieux, a fait des stages au théâtre de La Fenice à Venise et en Scandinavie. DdC

● Aula des Jeunes Rives (Espace Louis-Agassiz 1). Dimanche 15 septembre, 17 h.

SERVICES

NEUCHÂTEL

● PHARMACIE D'OFFICE sa jusqu'à 21 h, di-lu 10-12 h, 17-21 h. Coopérative, rue du Seyon. En dehors de ces heures, ☎ 25 10 17.



AVIS URGENT

Salon des Trois-Dimanches
Maison Vallier à Cressier/NE
**PATCHWORKS
ET SCULPTURES**

Samedi et dimanche:
de 14 à 21 heures
Lundi du Jeûne:
de 14 à 18 heures

Val-de-Ruz: la fête populaire bat son plein sur les hauteurs de Cernier

Le voyage de la fête

Jongler avec quinze balles? Rien de plus facile, il suffit de prendre trois pièces de 5 fr... Le clown Trac s'amuse avec tout ce qu'il trouve dans ses valises, au plus grand plaisir des enfants. Avec un ballon, dit-il, on pourrait faire un beau voyage. Et les enfants rient aux éclats. Leur voyage, tout comme celui des adultes, c'est la fête, la fête populaire qui bat son plein sur les hauteurs de Cernier.

Aujourd'hui, la magie continue avec du folklore, des fanfares, du théâtre et bien d'autres

délices encore tel ce conte musical, «L'Aspiratoire», grâce auquel Henrioth et son aspirateur

entraîneront les enfants dans une aventure extraordinaire. (se)



Cernier

Hier après-midi, le clown Trac a fait rire aux éclats des dizaines d'enfants réunis sous La Bulle. (Impar-Galley)

Hier, en fin d'après-midi, sous les lumières colorées des guirlandes, on s'affairait derrière les stands qui libéraient des odeurs de saucisses, de côtelettes, de «costine» ou de gambas grillées. Et les gens se sont attablés peu à peu, avant d'aller écouter les prestations de différentes chorales de la région.

Fontaines: les remous du projet de salle polyvalente

Une votation et cinq démissions

Le week-end dernier, 64,5% des électeurs de Fontaines se sont déplacés aux urnes pour rejeter le crédit de près de 7 millions de francs en vue de la réalisation d'une salle polyvalente. Suite à ce verdict, cinq conseillers généraux, tous membres de la commission «PC et sport» chargée d'élaborer le projet, ont pris la décision de démissionner.

Martine Aymon, Cendrine Etter, Madeleine Piemontesi, Willy Meier ainsi que François Crosset, tous membres du Conseil général de Fontaines, ont décidé

de démissionner, suite au résultat de la votation du week-end dernier. Les électeurs, à plus de deux contre un, ont balayé un crédit de près de 7 millions en vue de la réalisation d'une salle polyvalente, un projet sur lequel les cinq conseillers, entourés de cinq autres collègues, planchaient depuis trois ans au sein de la commission «PC et sport».

«On s'est aperçu que la population a totalement désavoué cette commission, alors qu'elle représentait une bonne majorité du Conseil général (ndlr: le législatif de Fontaines compte 15

membres)», explique Willy Meier. Je pense qu'il y a incompatibilité entre les vues du législatif et celles de l'exécutif puisqu'il était le premier opposant au projet.

Suite au lancement d'un référendum en juillet dernier, le spectre d'une forte augmentation de l'impôt communal, estimée entre 8% et 10% par les uns et à 20% par les autres, a radicalisé les positions et le débat. «La notion d'argent a passé avant tout le reste, avant même l'avenir des jeunes», déplore Martine Aymon. Qui espère que les op-

posants respecteront leur engagement lorsqu'ils ont évoqué, après la votation, des réflexions du collège par étape, ainsi que l'éventuelle construction d'une nouvelle halle. Tout comme François Crosset qui explique, amer: «L'attitude des gens me donne envie de changer, de faire partie de ces 2/5 des habitants qui se sont croisés les bras et attendent que les autres fassent quelque chose».

Aujourd'hui, c'est aux opposants du projet de jouer et proposer une autre solution. (se)

Chômeurs

Le VVT y songe

L'Association Vapeur Val-de-Travers (VVT), dont le but est de conserver un patrimoine vivant d'anciennes locomotives en les repapant dans son hangar de Saint-Sulpice, caresse le projet de renouveler son programme d'occupation des chômeurs.

«Nous désirons mettre rapidement en service deux nouvelles machines. La rénovation pour chacune d'entre elles est estimée à 100.000 francs. Le travail effectué bénévolement chaque week-end n'est pas suffisant pour parvenir à cet objectif. Notre première expérience positive, et le nombre croissant de chômeurs au Vallon, nous incitent à recourir une nouvelle fois à ce genre de main-d'œuvre. Nous avons d'ailleurs déjà été sollicités», confie Alphonse Roussy, président du fonds VVT.

Raison pour laquelle il est prévu, avec l'accord de l'Office cantonal du chômage, de faire un camp pour une dizaine de personnes en fin de droits ou proche de la retraite ayant des difficultés à retrouver un nouveau job. Elles seraient engagées pour une durée de six mois, au total 150 jours pour quelque 1200 heures de boulot. Financièrement, l'opération en vaut la chandelle, puisqu'elle est subventionnée très avantageusement par le canton et la Confédération. (paf)

Hôpital de Couvet et home médicalisé de Fleurier

Mission accomplie

Les taux d'occupation dépassent 80%, l'Hôpital de Couvet a hébergé 1499 patients comptabilisant près de 18.000 journées d'hospitalisation et le home médicalisé de Fleurier a accueilli 101 pensionnaires (17.000 jours). Chiffres 1990 à l'appui, la Fondation des institutions de soins du Val-de-Travers prouve sa raison d'être.

Pour le comité de gestion, les deux établissements hospitaliers du district ont accompli leur mission. Grâce au dévouement et à la compétence de l'ensemble du personnel. Un comité renouvelé, avec les départs de Léo Roulet, président, et René Krebs après 38 et 21 ans de collaboration. Adrien Simon-Vermot reprend la présidence.

1990 fut une année charnière pour la Fondation. Le home médicalisé des Sugits à Fleurier acquiert son autonomie en étant

soumis à la Loi sur les établissements spécialisés pour personnes âgées (LESPA). Après une période initiale modeste, avec 25 pensionnaires, l'établissement est presque plein en décembre.

L'Hôpital de Couvet enregistre le départ des Sœurs de Saint-Loup rappelées dans leur institution. Une page de l'histoire hospitalière du Val-de-Travers se tourne: les diaconesses œuvraient dans la région depuis 61 ans.

La maternité a connu quelques événements. En 1990, on dénombre 140 naissances, un chiffre jamais atteint dans les établissements du district. Un autre moins heureux avec la démission du Dr. Soualili, chef du service, surchargé de travail. Finalement, le médecin accepte de reprendre, momentanément, son poste. La solution définitive est toute proche. (mdc)

Successeur trouvé

En mai dernier, «L'Impartial» annonçait la démission du Dr Pierre Ledermann, chef du service d'anesthésiologie. Des raisons familiales et une volonté de «changer d'air» sont à l'origine de la décision. Après 6 ans passés à l'Hôpital de Couvet, le médecin ira rejoindre la Clinique de la Source à Lausanne. Dès le fin octobre, le Dr Vulic prendra sa succession au poste d'anesthésiste. Actuellement à l'Hôpital de Viège, le Dr Vulic a déjà œuvré dans le canton de Neuchâtel où il faisait partie d'un «pool» effectuant des remplacements dans divers établissements. (mdc)

VAL-DE-TRAVERS

- AMBULANCE ☎ 117.
- HÔPITAL DE COUVET maternité et urgences: ☎ 63 25 25.
- PHARMACIE D'OFFICE du sa 16 h, au ma 8 h, Bourquin, Couvet, ☎ 63 11 13; ouverte di-lu 11-12 h, 17-18 h.
- MÉDECIN DE SERVICE du sa 8 h au di 22 h, Dr Blagov, Fleurier, ☎ 61 16 17. Du di 22 h au lu 22 h, Dr Haefeli, Fleurier, ☎ 61 25 41/61 19 49.

VAL-DE-RUZ

- SERVICE DE GARDE PHARMACIE Marti, Cernier; en cas d'urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24.
- HÔPITAL ET MATERNITÉ Landeyeux: ☎ 53 34 44.
- AMBULANCE ☎ 117.
- MÉDECIN DE SERVICE du sa 11 h au lu 8 h, Dr Péter-Contesse, Cernier, ☎ 53 33 44. Lu dès 8 h, Cabinet de groupe de Fontainemelon, ☎ 53 49 53.



Le programme

SAMEDI 14 SEPTEMBRE

Manifestations

- 11.00 Accordéon: Club Ville du Locle, le Chapiteau.
- 13.00 Fanfare: La Persévérante, Travers, le Chapiteau.
- 14.00 Fanfare: L'Espérance, La Sagne, le Chapiteau.
- 15.00 Les Crapauds
- 15.00 Théâtre: La Mouche bleue (M. Aymé), La Théâtrale de La Chaux-de-Fonds, Petit théâtre.
- 15.00 Théâtre: La véritable histoire de Guillaume Tell (M. Buhler), Théâtre d'ailleurs, La Chaux-du-Milieu, la Bulle.
- 15.00 Enfants: Clown Trac, le Chapiteau.
- 16.45 Folklore: 11 groupes folkloriques neuchâtelois et grisons (danse, chorale, fanfares, orchestre champêtre) jusqu'à 19 h 30, le Chapiteau.
- 17.00 Fanfare: Les Cadets, La Chaux-de-Fonds, Petit théâtre.
- 17.30 Théâtre: Bal des jongleurs (D. Fo), Théâtre Tumulte, Neuchâtel, la Bulle.
- 17.30 Gymnastique: représentation de clubs divers (jusqu'à 22 h) tente fribourgeoise.
- 20.00 Gymnastique: arrivée d'Estafette '91, tente fribourgeoise.
- 20.30 Jan Garbarek, concert.
- 20.30 Théâtre: La Mouche bleue (M. Aymé), La Théâtrale de La Chaux-de-Fonds, Petit théâtre.
- 20.30 Théâtre: La véritable histoire de Guillaume Tell (M. Buhler), Théâtre d'ailleurs, La Chaux-du-Milieu, la Bulle.
- 22.30 Rock: groupe Rockflames Aarau, le Chapiteau.
- 22.30 Disco: tente fribourgeoise.
- 23.15 Rock: groupe Second Face La Chaux-de-Fonds, le Chapiteau.
- 24.00 Rock: groupe Green Fairy Val-de-Ruz, le Chapiteau.
- 00.45 Rock: groupe christal Neuchâtel, le Chapiteau.

Bus spéciaux

Départ des gares de Neuchâtel (via place Pury) et de La Chaux-de-Fonds pour Cernier: 13 h.
Départ de Cernier (Fontenelle) pour les gares de Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds: 24 h, 1 h.
Départ de Cernier (Fontenelle) pour les villages du Val-de-Ruz: 1 h, 2 h, 3 h.
Navettes à Cernier (parking-Fontenelle-parking): toutes les 15 min: 14 h à 2 h.

DIMANCHE 15 SEPTEMBRE

Manifestations

- 10.00 Culte œcuménique suivi d'un débat, le Chapiteau.
- 11.00 Apéritif musical, tente fribourgeoise.
- 12.00 Dîner de Bénichon, tente fribourgeoise.
- 14.00 Thé dansant, tente fribourgeoise.
- 14.00 L'Orestie (avec Visitations), première.
- 15.00 Enfants: L'Aspiratoire de M. Bilbo, la Bulle.
- 19.00 Accordéon: Club Muguet Helvétia Neuchâtel, le Chapiteau.
- 19.30 Fanfare: L'Ouvrière, Fontainemelon, le Chapiteau.
- 20.30 Théâtre: Les Douze hommes en colère (R. Rose), Scaramouche Neuchâtel, Petit théâtre.
- 20.30 Théâtre: Caravane (G. Oswald), Ecole de théâtre du CCN Neuchâtel, La Bulle.
- 22.15 Fanfare: L'Avenir, Lignières, Le Chapiteau.

Bus spéciaux

Départ des gares de Neuchâtel (via place Pury) et de La Chaux-de-Fonds pour Cernier: 13 h.
Départ de Cernier (Fontenelle) pour les gares de Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds: 22 h 15, 24 h, 1 h.
Navettes à Cernier (parking-Fontenelle-parking): toutes les 15 min. de 13 h à 1 h.

LUNDI 16 SEPTEMBRE

Manifestations

- 11.00 L'Orestie (avec Visitations).
- 13.00 Accordéon: Club L'Épervier Cernier, le Chapiteau.
- 14.00 Théâtre: Violettes impériales, Troupe Chantalor Neuchâtel, Petit théâtre.
- 15.00 Enfants: L'Aspiratoire de M. Bilbo, la Bulle.
- 19.00 Fanfare: L'Ouvrière, Chézard-Saint-Martin, tente fribourgeoise.
- 20.00 Théâtre: Violettes impériales, troupe Chantalor Neuchâtel, Petit théâtre.
- 20.00 Chorales: CM Les Geneveys-sur-Coffrane et Coffrane, tente fribourgeoise.
- 20.30 Chorales: CM de la Vallée, La Brévine, tente fribourgeoise.
- 21.00 Chorales: CM Les Verrières-Les Bayards, tente fribourgeoise.
- 21.00 Théâtre: La Dernière classe, B. Friel, Les Compagnons du Bourg, Valangin, le Chapiteau.

Bus spéciaux

Départ des gares de Neuchâtel (via place Pury) et de La Chaux-de-Fonds pour Cernier: 10 h.
Départ de Cernier (Fontenelle) pour les gares de Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds: 19 h, 24 h.
Navettes à Cernier (parking-Fontenelle-parking): toutes les 15 min. de 10 h à 22 h.

Rédaction
du VAL-DE-RUZ
Tél: 038/21 26 03
Fax: 038/21 38 34

Daniel SCHOUWEY

Rédaction du
VAL-DE-TRAVERS
Tél: 038/61 38 77
Fax: 038/61 36 82

Mariano De CRISTOFANO

BRÈVES

Orestie 91

Le grand journal des petits

Une classe du collège de La Fontenelle a réalisé un journal intitulé «Courrier d'Argos, spécial Orestie», un document de quelques feuillets qui dévoile l'histoire de la tragédie d'Eschyle mais fait également entrer les lecteurs dans la Grèce antique du Ve siècle avant J.-C. Les enfants le vendent au prix de 5 fr, à chaque représentation de la pièce de l'auteur grec, dans le but de faire une petite «sortie» par la suite. Réservez-leur bon accueil! (se)

Orestie 91

Le 700e «off»

Hier, dans la foulée de la journée officielle d'«Orestie 91 - Fête neuchâteloise» est apparu le 700e «off», sous l'impulsion de Jean-Marie Maradan et sa femme, Annick. Spontanément, ces deux artistes ont décidé de mettre sur pied une exposition de peinture et faire voire au public leurs œuvres, «le résultat de notre recherche, la peinture de nos tripes», comme l'explique Annick.

Cette exposition se tient à la Maison de Paroisse, Rue du Stand 1. Elle est ouverte tous les jours, jusqu'au 30 septembre, depuis 9 h le matin. (se)

AGENDA

Fleurier

Bientôt le cirque

De samedi à lundi, le cirque Helvétia fera halte à Fleurier où le chapiteau sera monté sur la place de Longereuse. Le cirque Helvétia présentera un nouveau spectacle intitulé «CH 91»... (mdc)

Fleurisia

Le succès

La Fleurisia remporte du succès et les locations prouvent son utilité. A la fin du mois, l'Association des officiers de l'état civil du canton de Neuchâtel tiendra sa 65e assemblée générale dans la nouvelle salle de Fleurier. (mdc)

Une centaine d'écoliers au Cross de Tramelan

Et court la jeunesse

Une centaine d'écoliers de toute la région se sont mesurés à l'occasion de la course qui leur était proposée par le Cross-Club Tramelan. Inscrite en parallèle avec la course officielle du cross de Tramelan, cette compétition a été des plus spectaculaires.

Les participants ont été répartis en douze catégories. Ils se sont préparés comme de vrais sportifs afin d'essayer de remporter le titre de champion.

Autour de la ligne de départ, de nombreux parents se sont montrés souvent bien plus inquiets que les concurrents eux-mêmes...

Les participants ont eu à parcourir entre 500 m et 4 km suivant les âges, sous les encouragements de parents, de copains etc.

Si la bonne humeur a régné dans le camp des premiers classés, certains écoliers ont dû être consolés afin d'éviter quelques pleurs bien compréhensibles dus à la fatigue.



Cross de Tramelan

Les parents se sont montrés aussi inquiets que les enfants avant le départ... (vu)

RÉSULTATS

Ecoliers.- Catégorie D: 1. Laure Châtelain, Les Reussilles;

2. Mavja Lisa Amstutz, Tavannes; 3. Fanny Crevoiserat, Tramelan. Catégorie C: 1. Syl-

vie Rohrer, Corgémont; 2. Emilie Kohler, Tramelan; 3. Bianca Geissbuehler, Corgémont. Caté-

gorie B: 1. Magalie Godat, Franches-Montagnes; 2. Anne-Catherine Gillis, Corgémont; 3. Patricia Tièche, Tramelan. Catégorie A: 1. Carole Spori, La Chaux-de-Fonds; 2. Anne-Laure Steullet, Corban; 3. Irène Scheidegger, Tramelan.

Cadettes B: 1. Christel Mérillat, Saint-Imier; 2. Esther Monnat, Porrentruy; 3. Andrea Scheidegger, Tramelan. Cadettes A: 1. Angeline Joly, Tramelan; 2. Cédrine Châtelain, Les Reussilles.

Ecoliers.- Catégorie D: 1. Mafille Benoit, Tramelan; 2. Julien Bichsel, Tramelan; 3. Thibaud Maeder, Corgémont. Catégorie C: 1. Jérôme Maeder, Corgémont; 2. Asaël Gosteli, Diesse; 3. Nicolas Wyss, Tramelan. Catégorie B: 1. Yvan Vogt, Moutier; 2. Johanne Heurtebise, Bière; 3. Virgile Châtelain, Les Reussilles. Catégorie A: 1. Nicolas Mazzoleni, La Chaux-de-Fonds; 2. Jérôme Schafner, Asuel; 3. David Holzer, La Chaux-de-Fonds.

Cadets B: 1. Patrick Mayoraz, Moutier; 2. Jacques Rérat, Chevènement; 3. Dany Di Paolo, Delémont. Cadets A: 1. Nicolas Pape, Pleignes; 2. Yvan Jeanne-rot, Le Locle; 3. Xavier Monnat, Porrentruy. (vu)

Rédaction
du JURA BERNOIS
Tél: 039/44 18 00
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLEL

BRÈVES

Le Cerneux-Veusil Automobiliste grièvement blessé

Hier à 2 h 15, un automobiliste qui circulait du Cerneux-Veusil à La Ferrière a, peu après le passage à niveau situé avant la croisée des Bois, perdu la maîtrise de son véhicule. Ce dernier a alors quitté la route pour effectuer plusieurs tonneaux. L'automobiliste a été grièvement blessé et transporté à l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds. La brigade des accidents de Bière s'est rendue sur place. Les dégâts se montent à 4000 francs.

Jura bernois

Distinction pour deux infirmiers

Deux ressortissants du Jura bernois viennent d'obtenir, avec un excellent résultat et une distinction, leur certificat d'études délivré par l'Institut de médecine tropicale Prince Léopold à Anvers. Il s'agit de Christiane Montavon de La Neuveville, infirmière en soins généraux à Genève et de Vincent Schneebeli, ancien habitant de Loveresse et Reconvilier, infirmier en psychiatrie à Prilly. (kr)

ÉTAT CIVIL

Tramelan

(août)

Naissances

Gyger Jérémy, de Daniel Philippe et de Marguerite, née Bandelier. - Gagnebin Raphaëlle, de Pascal et de Christine, née Diacon.

Promesses de mariage

Zürcher Eric Michel et Dell'Acqua Christine Marie. - Graels Patrick Jean et Christen Janik Silvia. - Tschan Michel Rodolphe et Brahier Florence Georgette. - Rastelletti Luciano Oreste Giuseppe et Christen Renate.

Mariages

Gerber Martin et Fahrni Sonny. - Stefan Frank et Meyer Martine. - Sollberger Bernhard et Bischoff Isaline. - Vuilleumier Thierry et Ackermann Nathalie Rachele. - Gagnebin Alexandre Blaise et Rossel Sylviane Patricia. - Morandin Marco Eugenio et Leuba Laurence Rose Marie. - Zürcher Ernst et Carruzzo, née Ellenberger Margrit Elisabeth. - Flückiger Ronald Jaques et Mathez Micheline Isabelle. - Ruchonnet Michel Georges Alexandre et Kessi Aline.

Tramelan: rire et humour ce soir à La Marelle

Avec le Bel Hubert

C'est sous le signe de la franche gaité, de l'humour et de la fantaisie que le groupe Pluriel donne rendez-vous à La Marelle à tous ceux qui ont envie de s'amuser avec trois artistes de la région.

La Chorale des Emibois, dirigée par Mme Claude Bouduban, sera également de la partie. Elle est composée de 25 membres de la région. Elle se plaît à chanter le Moyen Age et la Renaissance, périodes fécondes en chants religieux, chansons d'amour ou chansons coquines. Mozart, Schubert, Bach, Vivaldi, sont autant de génies chantés avec bonheur par la Chorale qui s'est hissée au niveau supérieur en

participant à la rencontre nationale des chorales à Charmey.

Tour à tour acteur, mime, acrobate ou jongleur durant sa carrière qui débuta en 1978, Gérard Comment est un véritable «one man rigolo». Avec ses sketches l'artiste créera le contact chaleureux avec le public.

En troisième partie, le public aura le privilège d'apprécier un artiste que l'on ne raconte pas mais qu'il faut voir et entendre: le Bel Hubert. C'est des chansons rurales et bucoliques avec des refrains loufoques. Humour, tendresse, émotion, lucidité, poésie sont omniprésents. (comm-vu)



Le Bel Hubert

Il sera présent ce soir à La Marelle. (privée)

● Ce soir 14 septembre 20 h 30 à La Marelle. Soirée du rire et de l'humour. Organisation: Groupe Pluriel.

Saint-Imier: une motion socialiste au Conseil général

Un pied (frileux) dans la piscine

Dans une motion déposée tout récemment sur le bureau du Conseil général imérien, le groupe socialiste souhaite que la fourniture d'eau chaude à la piscine, par la fromagerie Milval, soit réglementée précisément.

Bien que se réjouissant du développement continu de la fromagerie Milval, qui s'agrandit et se modernise considérablement, le groupe socialiste regrette que durant les travaux de transformation «la fourniture d'eau

chaude à la piscine a été fortement perturbée, ce qui n'a pas manqué d'inquiéter fortement nombre de baigneurs».

Dès lors, et précisant que les dits travaux sont en voie d'achèvement, les socialistes demandent que dès l'été prochain, la piscine reçoive assez d'eau chaude pour que la situation redevienne telle que les années précédentes.

«Il faut pour cela que la fromagerie fournisse chaque jour

environ 200 mètres cubes à une température de 30 degrés et plus, ceci en compensation des prestations de la commune (fourniture de l'eau de refroidissement, mise à disposition du bassin comme réservoir hivernal)», affirme la motion.

En demandant que dès son renouvellement, la convention liant la commune et la fromagerie fasse mention expresse d'un tel volume d'eau à une telle température. (de)

Courtellary: 80 footballeurs en herbe

Un après-midi de prise de contact

Le FC Courtellary, l'un des premiers à participer à l'action FCH Piccolo de l'ASF, accueillait dernièrement quelque 80 footballeurs et footballeuses en herbe.

Pour l'occasion, le club du chef-lieu avait invité les filles et garçons de 6 à 10 ans pour un «après-midi de prise de contact avec le football», dont le but consiste à donner une idée réelle, aux jeunes footballeurs, du sport le plus apprécié en Suisse.

Tout en recrutant des espoirs, cela va de soi.

L'Association suisse de football a effectivement développé un concept pour le recrutement des plus jeunes, concept mis en pratique à travers ces fameux après-midis de prise de contact, organisés par les clubs régionaux.

A Courtellary, les quelque 80 participants ont été répartis

dans plusieurs groupes, le jeu commençant immédiatement: tirs au but et leçons d'entraînement, complétés par des matches amicaux basés sur les nouvelles règles de jeu élaborées par l'ASF pour répondre aux besoins particuliers des enfants (minibuts, mixité des équipes, nombre flexible de joueurs, changements volants, etc.).

Tous ces enfants ont pris énormément de plaisir à cet après-midi. (comm-de)

Les aînés de Villeret en balade

Cap sur la Vallée de Joux

Une bonne trentaine de personnes, parmi les 69 ans et plus, avaient répondu présent à l'invitation de la Municipalité, pour la récente sortie annuelle des aînés de Villeret. Soleil au ciel et dans le cœur.

Course-surprise par tradition, cette escapade coïncida avec une nouvelle réussite. Partant de Villeret en direction des Pontins, via Neuchâtel, le car de Top-Tours emmenait la joyeuse cohorte jusqu'à Vallorbe, puis à L'Abbaye, où chacun se régalaît du repas de midi.

Une partie de cartes, une promenade au bord du lac ou un brin de causerie et le car reprenait sa route pour un tour du lac de Joux avant, ô surprise, de prendre la direction de la France voisine: un petit tour du côté de Jougne, Métabief, les Hôpitaux-

Neufs, avant de revenir sur l'Helvétie par Les Verrières, puis de rejoindre Le Locle par la Vallée de la Brévine.

Et c'est au Locle précisément que les aînés s'arrêtèrent une nouvelle fois, pour une petite collation.

AVEC LA NOUVELLE PASTEUR

Récemment choisie par la paroisse réformée pour succéder à Denis Seydoux, Erika Reber, nouvelle pasteur de Villeret, prenait part à cette escapade. Un excellent moyen de se faire connaître de ses futurs paroissiens.

Relevons enfin que les participants les plus âgés étaient cette année Mme B. Sollberger, 89 ans, et Jules Opplinger, qui vient de fêter son 90e anniversaire. (mw)



Villeret

Une balade parfaitement réussie pour des aînés dont l'humour coïncidait avec le temps, parfaitement ensoleillé. (Impar-mw)

SERVICES

SAINT-IMIER

● MÉDECIN DE SERVICE
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.

● PHARMACIE DE SERVICE
di-lu 11-12 h, 19-19 h 30, Liechti,
☎ 41 21 94. En dehors de ces heures, ☎ 111.

● HÔPITAL ET AMBULANCE
☎ 42 11 22.

TRAMELAN

● MÉDECINS
Dr Graden ☎ 97 51 51.
Dr Meyer ☎ 97 40 28.
Dr Geering ☎ 97 45 97.

PHARMACIES

H. Schneebberger ☎ 97 42 48.
J. von der Weid, ☎ 97 40 30.

COURTELLARY

● MÉDECINS
Dr Chopov, ☎ 44 11 42.
Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

CORGÉMONT

● MÉDECINS
Dr Ennio Salomoni, ☎ 97 17 66.
Dr de Watteville, ☎ 97 11 67.

SONCEBOZ

● MÉDECIN
Dr Ivano Salomoni, ☎ 97 24 24.

Les institutions jurassiennes à l'Université

Le canton digne d'être étudié

Par nature et par vocation, l'Université de Neuchâtel est celle des régions jurassiennes. Depuis l'an passé, la Faculté de droit et des sciences économiques dispense à ses étudiants un cours de quelque 50 heures sur la connaissance des institutions jurassiennes.

Le ministre de la Justice Pierre Boillat, entouré de Rémy Scheurer, recteur de l'Université de Neuchâtel, du professeur Joseph Voyame, grand penseur de la Constitution jurassienne, du professeur Ernest Weibel et de Gilbert Jobin, représentant jurassien au sein du Conseil de l'Université, ont présenté hier à la presse le contenu et le sens de ce cours désormais ouvert aussi aux industriels, cadres, fonctionnaires et journalistes jurassiens.

REPLACÉ PAR UN JURASSIEN

Pour le recteur Rémy Scheurer (remplacé dès le 15 octobre prochain par le Jurassien Denis Maillat), l'Université doit accorder une grande importance à ce qui est caractéristique de nos régions dans des domaines aussi divers que l'économie, la politique sociale, l'histoire, la géographie et la culture.

Dès lors, la récente entrée dans la Confédération du canton du Jura et l'originalité de sa Constitution méritent un cours

particulier. L'an passé une quinzaine d'étudiants l'ont suivi avec intérêt.

UNIVERSITÉ JURASSIENNE

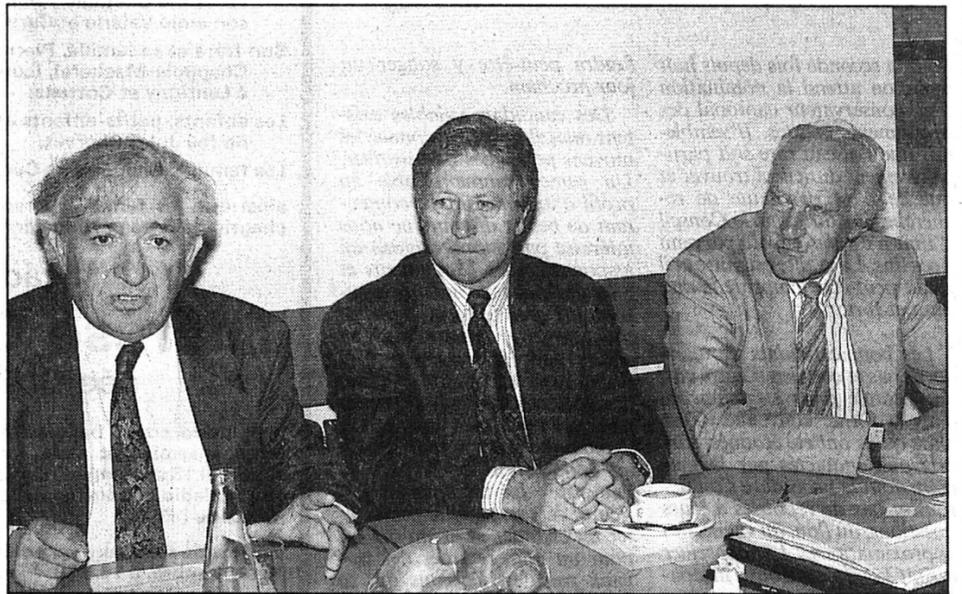
La politique d'ouverture et d'échanges de l'Université de Neuchâtel a reçu un réel soutien du canton du Jura qui participe notamment depuis cinq ans au financement du cours de «créateurs d'entreprise», cours que le Gouvernement jurassien a récemment proposé à de jeunes cadres hongrois par l'entremise de son département de la Coopération. La volonté de politique transfrontalière de l'Université ne s'arrête pas là puisqu'elle participe à des échanges avec l'Institut de technologie de Sévenans et avec l'Université de la Franche-Comté à Besançon.

L'Université a récemment signé un accord avec cette dernière institution, prévoyant des échanges d'étudiants et de professeurs, la mise en place de programmes de recherches communs, et la participation aux programmes européens.

UNE UNIVERSITÉ DES RÉGIONS

De plus, dès le mois d'octobre, l'Université neuchâteloise collaborera au mensuel d'information «En direct», distribué de part et d'autre de la frontière à des personnalités de la recherche, de l'économie et de la politique. Autant d'éléments qui font de l'Université neuchâteloise une Université «des régions jurassiennes» à laquelle le canton du Jura est particulièrement intéressé à participer.

Gybi



Université de Neuchâtel

De gauche à droite: le recteur Rémy Scheurer, le ministre Pierre Boillat et le professeur Joseph Voyame. (Impar-Bigler)

Institutions jurassiennes (CIJ) à l'Uni

Le cours se déroule sur une année à partir du 28 octobre prochain. Il est composé de trois modules principaux de 18 heures chacun: juridique - économique et culturel et historique.

Les professeurs Joseph Voyame, Gérard Piquez et le ministre Pierre Boillat présentent le module juridique qui aborde notamment le droit constitutionnel jurassien.

Les professeurs Remigio Ratti, Michel Bassand et Olivier Crevoisier enseignent le module économique qui englobe notamment la problématique

des régions frontalières à l'heure de l'Europe des régions et les professeurs André Bandelier, Bernard Prongué et Marc-Olivier Gonseth prennent en charge le module de sciences politiques, sociologie et histoire qui comprend notamment la partie «question jurassienne et identité régionale». Le cours prend fin en juin 1992.

Il est possible à toute personne intéressée de suivre gratuitement le CIJ comme auditeur libre. Pour tous renseignements: secrétariat de la Faculté de droit et des sciences économiques à Neuchâtel, tél. (038) 24 36 36. (gybi)

Rédaction du JURA

Tél: 032/97 49 13
Fax: 032/97 41 69

Gladys BIGLER

BRÈVES

Develier

Agresseur identifié

L'auteur qui a agressé un citoyen de Develier dans la nuit de mardi à mercredi derniers, le blessant au moyen d'un couteau, a été identifié par la police. Agé de 32 ans et domicilié dans la vallée de Delémont, l'auteur a reconnu les faits. Le juge d'instruction l'a inculpé de tentative de meurtre et a ordonné son arrestation. (comm)

Saignelégier

Nouvelle adresse pour la créativité

L'atelier de créativité des Franches-Montagnes a déménagé. Il dispose désormais de locaux pour bricoler, discuter, au chemin de Franquemont. Il sera possible de découvrir ces nouvelles installations lors de l'assemblée générale du 26 septembre à 20 h 15. (gybi)

AGENDA

Delémont

Jeu des mille francs

France Inter, la Fédération du tourisme de la République et canton du Jura, en collaboration avec l'Office du tourisme de la ville de Delémont ont le plaisir d'inviter cordialement toute la population au «Jeu des mille francs» qui se déroulera le 30 septembre à la halle du Château à 18 h 30. Les candidats au jeu seront sélectionnés parmi les spectateurs et auront la possibilité de gagner jusqu'à 5000 francs. L'émission animée par Lucien Jeunesse sera diffusée sur les antennes les jours suivants à 12 h 44. (comm-gybi)

Les Breuleux

Brâker ou le Songe d'Hiver

La Coordination Théâtre de l'AJAC présente «Brâker ou le Songe d'Hiver» mis en scène par Pierre Bauer. Le village des Breuleux a la chance d'accueillir en premier le 21 septembre prochain ce spectacle à la veille d'une tournée qui verra la troupe composée de comédiens de la région, s'arrêter à Porrentruy, Delémont, Saint-Imier, Moutier, Bienne et Belfort. Ce spectacle a pu voir le jour grâce à l'appui du canton du Jura, de la Loterie romande et d'une grande banque suisse. (gybi)

Jass 91 jeudi à Saignelégier

Trois Jurassiens en finale

Si les Jurassiens n'ont manifesté qu'un bien modeste intérêt pour les festivités et les manifestations organisées dans le cadre du 700e anniversaire de la Confédération, il est toutefois un domaine dans lequel ils se seront illustrés. Ils sont en train de démontrer avec brio qu'ils sont les meilleurs jasseurs du pays. Mais oui!

A la veille de la dernière éliminatoire de Jass 91, qui se déroulera jeudi prochain à Saignelégier, trois des six sélectionnés pour la finale de Berne proviennent du Jura dont deux de Saignelégier. Ils seront peut-être même quatre si le ministre Gaston Brahier parvient à battre ses adversaires jeudi soir. Une véritable mainmise jurassienne sur le jass national! Imaginez au soir du 3 octobre trois Jurassiens sur le podium devant le Palais fédéral!

Après des éliminatoires régionales, cinq Jurassiens ont été sélectionnés pour prendre part au jeu télévisé. Germaine Saucy et son mari Jean-Pierre, de Bassecourt, ont été éliminés lors des émissions de Zuoz et de Rorschach. Félix Elmiger, 65 ans, numismate, représentant de

commerce saint-gallois, retraité, établi à Saignelégier depuis 1980, s'est qualifié à Bellinzone. C'est comme joueur au téléphone que Paul Corbat, 70 ans, il est toutefois un domaine dans lequel ils se seront illustrés. Ils sont en train de démontrer avec brio qu'ils sont les meilleurs jasseurs du pays. Mais oui!



Jass 91

Les trois finalistes jurassiens à l'entraînement. De gauche à droite: Paul Corbat de Bassecourt, Maurice Frésard et Félix Elmiger, tous deux de Saignelégier. (Aubry)

lors de l'émission de Cevio (Tessin).

Enfin, le populaire Maurice Frésard, 54 ans, tenancier du Café central à Saignelégier, a été sacré à Sumiswald, avec la satisfaction d'avoir battu un champion du monde, en l'occurrence Bernard Russi.

C'est donc jeudi, de Saignelégier, que sera retransmise la dernière éliminatoire organisée par l'Office du tourisme des Franches-Montagnes et la commune qui attendent un millier de spectateurs dès l'après-midi avec la répétition générale prévue à 16 h 30. Animation musicale et restauration seront assurées par les sociétés régionales.

JACQUES CORNU CONTRE GASTON BRAHIER

Avec les animateurs, Lolita Morana, Emanuela Gaggini et Urs Kliby, l'ancien champion motocycliste Jacques Cornu sera la vedette de la soirée. Il sera opposé au ministre Gaston Brahier, à une Suisse de New York, à un Suisse de Belgique, ainsi qu'à quatre rois du jass tessinois et alémaniques.

Après l'émission, la fête se poursuivra à l'intérieur de la halle cantine avec un bal et le tirage de la tombola. La population est invitée à suivre gratuitement le déroulement de cette émission télévisée qui nécessitera la présence d'une cinquantaine de collaborateurs, de 18 camions, de 50 tonnes de matériel et de 8 km de câbles. (y)

Rossemaison: nouvel épisode judiciaire

Les brouilles qui enveniment les relations au sein du Conseil communal de Rossemaison ont connu un nouveau développement judiciaire, hier, devant le Tribunal de Delémont. M. Jean-Marie Joset, conseiller communal, avait en effet déposé plainte pour atteinte à l'honneur et diffamation contre le maire de Rossemaison M. M.-A. Steulet et contre le Conseil.

Il les accuse de lui avoir nui dans une lettre au Gouvernement cantonal mettant en cause la manière dont M. Joset conduit les affaires communales de son département. Le Conseil aurait aussi nui à M. Joset en répondant à une demande de renseignements émanant d'un bureau de Prilly au sujet des activités de l'entreprise de M. Joset. Le Conseil et le maire nient avoir mal agi dans les deux cas.

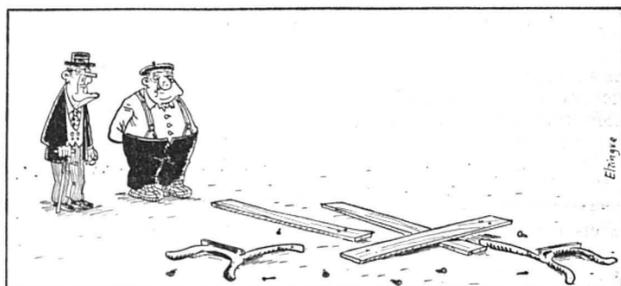
Le juge ad intérim, Me Jean Kistler, remplaçant le juge Lachat récusé par M. Joset, a une nouvelle fois questionné le maire. Il a ensuite décidé de citer comme témoin une femme de Prilly, qui avait demandé des renseignements au Conseil communal.

REPORTÉE EN NOVEMBRE

De ce fait, l'audience a été reportée en novembre. Après l'audition de ce témoin, le Tribunal prononcera son jugement.

V. G.

DUO DU BANC



SERVICES

● PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES
☎ 51 12 03.

Dr Bloudanis, ☎ 51 12 84.
Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.

SAIGNELÉGIER

● HÔPITAL maternité: ☎ 51 13 01.
● AMBULANCE ☎ 51 22 44.
● MÉDECINS Dr Boegli, ☎ 51 22 28.

LE NOIRMONT

● MÉDECINS Dr Baumeler, ☎ 53 11 65.
Dr Bosson, ☎ 53 15 15.

LES BREULEUX

● MÉDECIN Dr Tettamanti, ☎ 54 17 54.

TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE

**Monuments et sites,
mon introuvable
successeur**



Pour la seconde fois depuis huit mois, on attend la nomination d'un conservateur cantonal des Monuments et sites. Il semblerait que l'oiseau rare soit particulièrement difficile à trouver et que ce n'est pas faute de recherches assidues que le Conseil d'Etat n'est pas encore parvenu à ses fins. La réalité est autre et il serait peut-être temps de la dire haut et fort:

Les bons candidats ne manquent pas et certains d'entre eux ont postulé dans les temps et dans la forme convenue. C'est alors qu'ils ont été étonnés, surpris puis inquiétés par la manière dont la procédure s'est déroulée: pas de réponses à leurs questions, du flou, du vague, des approximations. Le conseiller d'Etat Jaggi s'est trouvé incapable de leur présenter un cahier des charges solide, de leur montrer une politique claire qu'il faille suivre, pas la moindre explication sur l'étendue des pouvoirs du nouveau chef de service, pas d'accents mis sur des priorités à observer... on s'est contenté d'envoyer les candidats faire connaissance avec les quatre employés qui occupent toujours le service, pour voir, sans doute, s'ils pourraient convenir à leurs subordonnés! Tout était si nébuleux que certains d'entre eux se sont résignés à solliciter de moi une entrevue pour y voir un peu plus clair et savoir s'il y avait quelque chose de sérieux à faire au Service neuchâtelois des monuments et sites!

Le problème dépasse bien entendu la compétence d'un chef de Département des travaux publics. C'est le Conseil d'Etat tout entier qui devrait se préoccuper d'un domaine qui touche à l'art et à l'histoire en priorité mais tout autant au tourisme, à la formation professionnelle, à l'économie tout simplement.

Des rapports financiers ont été transmis en son temps à qui de droit. Pourquoi le canton de Fribourg reçoit-il chaque année plusieurs millions de subventions fédérales pour la conservation du patrimoine architectural alors que Neuchâtel n'en touche pas le dixième? Des solutions logiques, crédibles existent pour financer ce secteur; encore faudrait-il s'en apercevoir et ne pas demander «des remèdes à administrer qui soient trop chers et qui seront probablement reportés» («Express» du 12.9.91). Lors de ma mise en congé, il y a un an, inlassablement, j'ai demandé une enquête administrative qui m'a été refusée. Les réponses que l'on cherche toujours s'y seraient trouvées. Il

faudra peut-être y songer un jour prochain.

Des candidats valables existent mais il faut leur donner les moyens politiques de travailler. Un jeune homme affable au profil d'universitaire se contentant de beaux discours ne nous intéresse pas. Nous voulons un responsable des Monuments et Sites qui sache reconnaître le patrimoine architectural digne de sauvegarde et mettre tout en œuvre pour le conserver et le restaurer si nécessaire. Il existe des lois cantonales suffisantes pour mener à bien une action dynamique pour autant qu'il y ait coopération de la part de l'autorité hiérarchique supérieure; cela ne signifie pas arrêter un chantier pour un oui ou pour un non, retarder des travaux par des décisions qui se font trop attendre ou imposer des goûts strictement personnels! Ce n'est pas en bureaucrate ignorant ce que sont des intérêts intercalaires et les difficultés de chacun qu'un conservateur saura convaincre ses interlocuteurs.

Toutes les tergiversations actuelles masquent des faits criants: depuis huit mois la Commission cantonale n'a plus été réunie, bien des études (études, poêles, etc.) ont été arrêtées; combien de chantiers délaissés et de démolitions tolérées? Combien de propriétaires ont-ils reçu les subventions promises auxquelles ils ont droit? Nous attendons maintenant, dans les plus brefs délais, un conservateur qui reprenne les dossiers en main. Nous voulons voir des résultats probants, une évolution positive concernant la Violette au Locle, l'Hôtel communal de La Sagne, les Six Communes à Môtiers, Eplatures 75 à La Chaux-de-Fonds, le Moulin de Beyerel, l'ensemble du domaine bâti du Tilleul à Saint-Blaise y compris son bâtiment unique, inutilement menacé, le château JeanJaquet à Cressier, l'immeuble Sous-la-Couronne à Saint-Aubin, le pavillon de bains à Chez-le-Bart, le Musée de l'Areuse à Boudry... faut-il allonger la liste?

Quand aurons-nous des nouvelles du «Comte Louis» de notre Cénotaphe et, pour le Moulin de Bevaix, va-t-on enfin vers un sauvetage possible?

Qu'un conservateur soit enfin nommé et qu'il accomplisse honnêtement sa tâche! Il pourra compter sur le soutien de tous ceux qui pensent que le patrimoine fait partie de notre âme aussi bien que de notre économie.

Philippe Graef
Neuchâtel

Comme tout mortel,
quand l'heure est venue,
je me suis inclinée.

Son beau-frère, Alfred Roethlisberger,
à La Chaux-de-Fonds;
Son neveu et sa famille, René et Marie-Pierre
Chappuis-Jaquet, leurs enfants Yvan et son amie
Fabienne Chatagny, Denis,
son amie Valérie et Carole, à Lentigny;

Son frère et sa famille, Pierre et Thérèse
Chappuis-Macherel, leurs enfants et petits-enfants,
à Lentigny et Cottens;

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants
de feu Jules Chervet;

Les familles Chappuis et Curty,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le
chagrin de faire part du décès de

**Madame
Thérèse CHERVET
née CHAPPUIS**

leur chère sœur, belle-sœur, belle-mère, tante, grand-
tante, marraine et amie, que Dieu a rappelée à Lui, le
vendredi 13 septembre, dans sa 72e année, après une lon-
gue maladie supportée avec courage, munie des sacre-
ments de l'Eglise.

L'office de sépulture sera célébré à l'Eglise de Lentigny, le
16 septembre, à 14 h 30.

EN SOUVENIR DE LA DÉFUNTE, UNE MESSE SERA
CÉLÉBRÉE À L'ÉGLISE DU SACRÉ-CŒUR,
À LA CHAUX-DE-FONDS, LE JEUDI 26 SEPTEMBRE 1991,
À 18 H 30.

R.I.P.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE
PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

LE LOCLE

Repose en paix, chère sœur
et tante.

Madame Jeanne Thiébaud-Guinand, à Buttes;
Monsieur et Madame André Thiébaud et famille,
à Genève;

Monsieur René Thiébaud, à Buttes;

Monsieur et Madame Roland Vittori et famille,
à Ponte-Tresa, TI;

Madame et Monsieur Aloïs Schindler-Vittori et famille,
à Neuchâtel;

Madame et Monsieur Jean-Marie Huot-Morf et famille,
à La Chaux-de-Fonds,

ont le chagrin de faire part du décès de

**Mademoiselle
Madeleine GUINAND**

leur chère sœur, tante et grand-tante, qui s'est éteinte
dans sa 92e année, au Home La Résidence, au Locle,
entourée des soins dévoués du personnel.

LE LOCLE, le 13 septembre 1991.

La cérémonie aura lieu le mardi 17 septembre, à 10 heures,
au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, où le corps
repose.

Domicile de la famille: Mme et M. Aloïs Schindler-Vittori
Saars 7
2000 Neuchâtel

M. et Mme Roland Vittori
Via Lugano
6988 Ponte-Tresa

En mémoire de la défunte, un don peut être effectué, au
Home La Résidence, ccp 23-1573-6.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE
PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

28-14004



Ô vous que j'ai tant aimés sur la terre,
Souvenez-vous que le monde est un exil,
la vie, un passage, le Ciel notre Patrie;
C'est là que Dieu m'appelle aujourd'hui,
c'est là que je vous attends.

Mademoiselle Renée Beuque, son amie;

Ses frères et sœurs, les familles parentes et alliées, ont le
chagrin de faire part du décès de

**Mademoiselle
Denise VUILLEMENOT**

pieusement décédée dimanche 8 septembre, après une
pénible maladie.

La cérémonie a eu lieu dans la plus stricte intimité, selon le
désir de la défunte.

Ils expriment leur reconnaissance à toutes les personnes
qui l'ont soignée et entourée, et plus particulièrement à
son médecin et au Service de médecine 2 de l'Hôpital de
La Chaux-de-Fonds.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.



Que ton repos soit doux
comme ton cœur fut bon.

Madame Julia Eltschinger-Ducrest, Le Manoir, Givisiez:
Francis et Hedwige Eltschinger-Tinguely et leur fils,
à Fribourg,

Raymond et Liliane Eltschinger-Mettraux
et leurs enfants, à Fribourg,

Pierre et Madeleine Eltschinger-Telley et leur fils,
à Estavayer-le-Lac,

Yvette Eltschinger, à Fribourg.

Carmen et Alain Richard-Bandelier et leurs enfants,
à La Chaux-de-Fonds;

Madame Jeanne Bandelier-Comincioli,
à La Chaux-de-Fonds;

Monsieur et Madame René Bandelier-Groubel et famille,
aux Geneveys-sur-Coffrane,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand
chagrin de faire part du décès de

**Madame
Georgette BANDELIER
née ELTSCHINGER**

leur chère et regrettée fille, sœur, belle-sœur, tante, belle-
maman, nièce, cousine, parente et amie, que Dieu a rappe-
lée à Lui, vendredi dans sa 55e année, après une
longue et pénible maladie, munie des Sacrements de
l'Eglise.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 13 septembre 1991.

M.-St-Héliér 7.

La messe de sépulture sera célébrée au Centre funéraire
mardi 17 septembre à 11 heures.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Monsieur et Madame
Francis Eltschinger-Tinguely
avenue G.-Guisan 4
1700 Fribourg.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE
PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

**LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE
CADRANS NATEBER S.A.**

ont le pénible devoir de faire part du décès de

**Madame
Georgette BANDELIER**

depuis 25 ans au service de notre entreprise.

Nous garderons de cette fidèle employée
un merveilleux souvenir.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

**L'ENTREPRISE ALAIN RICHARD
Fritz-Courvoisier 7**

**sera fermée
mardi 17 septembre
pour cause de deuil.**

EN SOUVENIR DE

Camille COMTE

1990 - 14 septembre - 1991

Déjà une année que tu nous as quittés.

Ton souvenir reste gravé dans nos cœurs.

Ton épouse
Tes enfants et petits-enfants

28-800226

YVAN CHARLET, frère de

NATACHA CHARLET

enlevée dans sa 28e année

profondément touché par toutes les marques de sympa-
thie et d'affection témoignées, remercie très sincèrement
et exprime à toutes les personnes qui l'ont entouré, sa vive
reconnaissance.

L'incinération a eu lieu le jeudi 12 septembre 1991, dans
l'intimité de la famille.

LA CHAUX-DE-FONDS, septembre 1991.

132-602383

**LA SOCIÉTÉ JACKY MAEDER
LE LOCLE ET LA CHAUX-DE-FONDS**

a le pénible devoir de faire part du décès de

**Madame
Marlise PIZZOLON**

épouse de notre collègue Monsieur Elio Pizzolon.

28-800242

LE FC SUPERGA

a le pénible devoir de faire part du décès de

**Madame
Marlise PIZZOLON**

maman de son joueur Laurent.

132-502376

Réception des avis mortuaires: jusqu'à 22 heures

Suisse romande	France 1	Antenne 2	France 3	La Sept
<p>7.55 Les bulles d'utopie du 700° 8.00 Jeunesse 9.45 Quatre d'entre elles Film de C. Champion (1967), avec F. Reusser, J. Sandoz, Y. Yersin. 11.30 Gymnastique Championnats du monde. 12.45 TJ-midi 12.55 Tennis (Suisse italienne). 13.05 Rick Hunter (série) 13.55 Zap hits 14.40 Les années coup de cœur (série) 15.05 Golf 15.55 Temps présent 16.45 Magellan 17.17 Le commandant Cousteau à la redécouverte du monde A l'ouest du bout du monde. 18.10 Ballade 18.30 5 de der 19.00 Tirage de la loterie 19.05 Le fond de la corbeille 19.30 TJ-soir 19.55 Météo 20.05 Carnotzet (série)</p>	<p>7.00 TF1 matin 7.20 Vive le samedi 7.50 Le club de l'enjeu 8.25 Téléshopping 8.55 Club Dorothée 10.05 Le Jacky show 10.25 Club Dorothée 10.55 Les enfants d'abord 11.25 Auto-moto 11.55 Tournez... manège 12.25 Le juste prix 13.00 Journal 13.15 Reportages Allegro fortissimo. 13.55 La Une est à vous 14.00 Matt Houston (série) 14.55 Vivement lundi! (série) 16.00 Tiercé-quarté-quiné plus à Vincennes 17.20 Mondo dingo</p>	<p>7.00 Debout les petits bouts 8.25 Hanna Barbera dingue dong 9.20 Samedi bonheur 11.40 Motus 12.05 Les mariés de l'A2 12.35 Expression directe 13.00 Journal - Météo 13.35 Objectif sciences Le Japon à la conquête du cosmos - Seine : poubelle - Soleil en conserve - Et si tout cela n'était qu'un rêve? - Rubrique livres et gadgets. 14.05 Animalia Aux côtés des bêtes - Le chien de la semaine. 14.55 Sport passion 17.00 Les cinq dernières minutes La tentation d'Antoine. 18.35 Dessinez, c'est gagné 19.05 L'homme qui tombe à pic (série) 19.50 Trois minutes pour faire lire 20.00 Journal - Météo</p>	<p>7.30 Le journal des rencontres 8.00 Jef Babar - Muppet babies - Docteur Doogie - L'homme qui a vu l'homme - Génies en herbe - Omnisience. 10.00 Rencontres 10.30 Espace 3 entreprises 12.00 Les titres de l'actualité 12.05 Estivales 12.45 Journal 14.00 Eurotop 15.00 Dvorak, sa vie, son œuvre 16.00 Les nouvelles grandes personnes Olivier Todd et Sophie Gallo. 17.00 Avis de tempête Spécial rap. 19.00 Le 19-20 de l'information 19.12 Editions régionales 20.00 Histoire parallèle Semaine du 31 août 1941. 21.00 Grand format Il était une fois les Sept Siméon. En 1986, Herz Frank et Vladimir Eisner rencontrent les Sept Siméon, sept frères qui ont formé un groupe de jazz Nouvelle-Orléans devenu célèbre dans la région d'Irkoutsk, où ils demeurent. 22.30 Soir 3</p>	<p>10.00 et 12.00 Allemand Méthode Victor 8 et 9. 10.15 Histoires de comprendre 47 13.00 L'héritage de la chouette Série documentaire de Chris Marker (1988 - 13 x 26'). 13.30 Toscanini Téléfilm de Franco Zeffirelli (1988 - 2 x 80'). 15.00 Dvorak, sa vie, son œuvre 16.00 Les nouvelles grandes personnes Série documentaire de Jean Frapat et Michel Hermant (1991 - 3 x 60'). 17.00 Avis de tempête Emission de Sylvie Jézéquel et Alain Charoy (1991 - 2 h). 19.00 La matière I. Entre cristal et chaos. Documentaire de Philippe Calderon: Réalisation: Pierre-Dominique Gaisseau (1990 - 4 x 52'). 20.00 Histoire parallèle 107 Actualités françaises (zone occupée) et italiennes de la semaine du 14 septembre 1941.</p>
<p>A 20 h 25 Une chance incroyable Film d'Arthur Hiller (1987), avec Bette Midler, Shelley Long, Peter Coyote. Michael est vraiment un amant hors pair: infatigable, galant, il n'hésite pas à faire arrêter un taxi pour aller acheter un bouquet de fleurs à l'intention de sa bien-aimée. 22.05 TJ-nuit 22.20 Fans de sport 23.20 Le témoin silencieux Film de M. Miller (1986), avec V. Bertinelli, J. Savage. 0.55 Gymnastique 3.15 Les bulles d'utopie du 700° 3.20 Bulletin du télétexte</p>	<p>A 17 h 55 Trente millions d'amis L'instituteur fermier - Urgences vétérinaires - Gros plan sur le chat abyssin: l'abyssin serait peut-être le descendant des chats des pharaons. 18.20 Une famille en or 18.50 Marc et Sophie (série) 19.15 La roue de la fortune 19.45 Le bébé show 19.50 Loto: 1^{er} tirage rouge 20.00 Journal 20.25 Tiercé-quarté-quiné plus Météo - Tapis vert Loto: 2^e tirage rouge 20.45 Sébastien, c'est fou! Variétés. 22.35 Un privé au soleil (série) 0.05 Formule sport 1.00 Le bébé show 1.05 TF1 dernière 1.25 Au trot 1.30 Enquêtes à l'italienne (série) 2.25 Passions (série) 2.50 Ballerina (feuilleton) 3.45 Histoires naturelles</p>	<p>A 20 h 45 La nuit des héros Inspirée de l'émission américaine <i>Rescue 911</i>, <i>La nuit des héros</i> met en scène des personnages ordinaires qui se sont illustrés lors d'événements extraordinaires. 21.55 Double jeu Divertissement. 23.00 Eurofiles (série) 23.50 Journal - Météo 0.10 Trois minutes pour faire lire 0.13 Les héritiers (série) 1.35 Destination danger (série) 2.05 Journal télévisé 2.35 Animalia 3.25 Fort Boyard 4.40 Le pont sur la Moselle (feuilleton) 5.05 Journal télévisé</p>	<p>A 23 h Dialogue Georges Duby-Guy Lardreau. Nouveau <i>Dialogue</i>, ce soir, entre l'historien académicien Georges Duby et le philosophe Guy Lardreau, qui se sont déjà rencontrés voilà onze ans pour leurs <i>Dialogues</i>, parus chez Flammarion. 0.05 Golf</p>	<p>A 21 h Il était une fois les sept Siméon Documentaire soviétique de Herz Frank et Vladimir Eisner (1989 - 90'). Pourquoi les sept Siméon, sept frères de 4 à 22 ans, qui jouent du jazz en URSS, en arrivent-ils à détourner un avion et à s'entre-tuer? 22.30 Soir 3 23.00 Dialogue Georges Duby/Guy Lardreau. Emission de Daniel Rondeau et Maurice Dugowson (1991 - 55'). 0.00 Le canard sauvage De Henri Ibsen: Réalisation: Bo Widerberg (1990 - 2 h 45). Une production suédoise du drame d'Ibsen.</p>
<p>La Première 9.10 Les choses de la vie. 11.05 Le kiosque à musique. 12.30 Journal de midi. 13.00 Première lecture. 14.05 Dimension. 17.05 Vivement dimanche. 18.00 Journal du soir. 18.15 Journal des sports. 18.25 Revue de presse à quatre. 18.35 Propos de table. 19.05 Samedi soir. 20.05 L'invité du samedi soir. 22.05 Carnet de route. 22.30 Les cacahuètes salées. 0.05 Relais de la Télédiffusion.</p>	<p>La Six 6.00 Boulevard des clips 9.00 Pour un clip avec toi 10.30 M6 boutique 11.00 Multitop 11.55 Infoprix 12.05 Mariés, deux enfants 12.30 Parole de chien 13.00 O'Hara 13.50 Supercopier 14.40 Laramie 15.30 Les espions 16.20 Hit, hit, hit, hurra 16.25 Vic Daniels, flic à Los Angeles 16.50 Vegas 17.40 L'homme de fer 18.30 Les têtes brûlées 19.20 Turbo 19.54 6 minutes 20.00 Papa Schultz</p>	<p>Suisse alémanique 10.00 Die Herrgotts-Grenadiere (film). 11.20 Schweizerisches Gessangsfest 1991. 12.10 Schulfernsehen. 12.55 Telekurse. 14.00 Kunstturnen. 16.15 Sehen statt hören. 16.45 Barock. 17.30 Telesguard. 17.45 Gutenacht-Geschichte. 18.00 SEISMO zeigt. 18.45 Schweizer Zahlenlotto. 18.55 Kalender. 19.30 Tageschau. 19.55 Mitenand. 20.00 Musikalischer Auftakt. 20.15 Die Rudi-Carrell-Show. 21.50 Tageschau. 22.05 Sportpanorama. 23.00 Im Namen des Gesetzes</p>	<p>Suisse italienne 12.20 A come animazione. 12.25 Teletext-News. 12.30 Allo! Allo! 12.55 Tennis. 13.00 TG-Tredici. 13.15 Centro. 14.15 Maria Walewska (film). 16.10 Campionati mondiali di ginnastica. 17.00 A conti fatti. 17.15 Giro d'orizzonte. 17.45 TV 700: donne ieri e oggi. 18.10 Scacciapensieri. 18.40 Il vangelo di domani. 19.00 Il quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.30 Rio Lobo (film). 22.20 TG-Sera. 22.40 Sabato sport. 24.00 Estival jazz Lugano 1987. 0.40 Teletext notte.</p>	<p>La Cinq 6.30 Le journal permanent 7.30 Youpi 9.55 Les animaux du soleil Une journée avec vous 10.25 Chevaux et casques 11.00 Mille et une pattes 11.55 Que le meilleur gagne. 12.45 Le journal 13.20 Karting Essais du Championnat du monde au Mans 14.00 Intégral 14.35 Frog show 14.50 La parade des héros Le retour de Mike Hammer 15.40 Lou Grant 16.30 Soko 17.25 Deux flics à Miami 18.15 La loi de Los Angeles 19.05 Kojak 20.00 Le journal 20.40 Le journal des courses</p>
<p>Espace 2 6.10 Musique passion. 8.15 Terre et ciel. 9.10 L'art choral. 10.05 Musique passion. 12.05 Correspondances. 13.00 Concerts d'ici - 700e. 14.30 Provinces. 16.05 Musique populaire. 17.05 JazzZ. 18.05 Dis-moi demain. 19.00 Correo espanol. 19.30 Rotocalco italiano. 20.05 Concert final du 47^e Concours international d'exécution musicale 1991, en direct de Victoria-Hall de Genève, avec l'OSR.</p>	<p>A 20 h 35 Souviens-toi de Vienne Téléfilm allemand d'Arthur Allan Seidelman. Avec: Ed Asner, Jane Alexander, Stephen Macht, Jenny Lewis, Kamie Harper. En 1938, Tandis que l'Europe est secouée par l'expansion allemande, l'Autriche traverse une grave crise économique et politique. Inge Dornenwald et Lise Mueller vivent à Vienne. 22.20 Au-dessus de la loi Téléfilm de Walter Grauman. Avec: Robert Preston, Beau Bridges, Linda Purl et Mel Ferrer. 23.55 6 minutes 0.00 Rapline 2.00 Les Antilles néerlandaises 2.50 La Turquie</p>	<p>Allemagne 1 10.45 ZDF-Info. 11.03 Beat Street (film). 12.45 Umschau. 13.05 Europamagazin. 13.30 Auto '91. 14.20 Trutz. 15.45 Erstens. 16.00 Disney Club. 18.00 Sportchau. 19.00 Regionalprogramm. 20.00 Tagesschau. 20.15 Die Rudi-Carrell-Show. 21.45 Ziehung der Lottzahlen. 22.05 Der letzte Outlaw (film). 23.50 Das Suppering der sieben goldenen Männer (film).</p>	<p>Italie 1 13.30 Telegiornale. 14.00 Ninotchka (film). 15.50 Sabato sport. 17.15 Il sabato dello Zecchino. 18.05 Estrazioni del Lotto. 18.10 Notte rock hit-parade. 18.40 La giostra del saracino. 19.25 Parola e vita. 20.00 Telegiornale. 20.40 La notte del leoni. 22.45 Telegiornale. 23.00 Speciale TG1. 24.00 TG 1-Notte. 0.30 Il momento dell'avventura (film).</p>	<p>A 20 h 45 Police des polices Téléfilm américain réalisé par Michael Tuchner. Avec: Richard Crenna, Kate Capshaw, Cliff Gorman, etc. Le lieutenant Frank Janek appartient à la police des polices de l'état de New York. Il y a peu de temps encore, ce n'était qu'un simple flic, mais sa détermination et son intégrité lui ont valu cette prestigieuse nomination. 0.05 Freddy, le cauchemar de vos nuits 0.55 Le journal de la nuit 1.05 Integral 1.40 Tendresse et passion 2.05 Voisin, voisine 3.05 Tendresse et passion</p>
<p>Suisse alémanique 6.00 Mattinata. 6.10 A. Corelli, P. Locatelli. 8.00 Morgenjournal. 8.10 Besinnung am Sonntag. 9.00 Geistliche Musik. 11.00 Konzert des Radiosinfonieorchesters Basel. 12.30 Mittagsjournal. 12.40 Klassik à la carte. 14.00-15.20 Sketches von Vico von Bülow. 16.30 Serenata. 19.30 Konzert-Sommer 1991. 21.00 Anton Bruckner. 22.10 Die Orgeln. 23.00 Nada Brahma. 0.05 Notturmo.</p>	<p>Fréquence Jura 8.10 Animation. 8.30 Revue de presse. 8.45 Lettre ouverte. 9.00 Infos. 9.15 Le zappeur fou. 9.45 Sur le pont Moulinet. 10.00 Infos. 10.05 Le joker. 11.00 Infos. 11.05 Le joker (suite). 11.45 Jeu. 12.15 Info JU. 18.20 Animation. 18.30 Jura soir. 18.45 Le magazine des sports. 19.30 Les clés du succès. 21.00 Animation. 23.00 Flash sportif. 23.05 Bal du samedi soir. 1.00 Couleur 3.</p>	<p>Allemagne 2 13.30 In der Einsamkeit der Wälder. 14.15 FM - auf Tour. 15.00 Garfield und seine Freunde. 15.25 Klassentreffen. 16.10 ZDF-Sport extra. 17.05 Die fliegenden Ärzte. 18.10 Länderspiegel. 19.00 Heute. 19.30 Lauter nette Leute. 20.15 Muttertag (film). 21.55 Das aktuelle Sport-Studio. 23.15 O'hara. 0.10 Der Tag, an dem die Fische kamen (film).</p>	<p>tve Internacional 9.25 Sopa de gansos. 10.00 Concierto. 12.00 La gran galeria. 13.00 Tenderete. 14.30 Los trotamúsicos. 15.00 Telediario-1. 15.30 Secuestro en la ciudad (film). 16.50 Prisma. 17.20 Area deportiva. 19.00 Marianne. 19.25 Made in España. 19.55 Espacio 17. 20.25 Devorame otra vez. 21.00 Telediario-2. 21.35 Informe semanal. 22.30 Mar a mar. 24.00 Media naranja. 0.25 Despedida y cierre.</p>	<p>0.05 Freddy, le cauchemar de vos nuits 0.55 Le journal de la nuit 1.05 Integral 1.40 Tendresse et passion 2.05 Voisin, voisine 3.05 Tendresse et passion</p>
<p>France musique 7.02 Magazine international. 8.30 Feuilleton Mozart. La boîte enchantée. 9.07 Il était une fois... 11.00 Concert: Orch. symph. Radio Hanovre: Stravinski, Chostakovitch. 13.00 Un fauteuil pour l'orchestre. 13.30 Jazz. 14.30 Désaccord parfait. 18.00 Les cinglés du music-hall. 19.00 Avis de recherche. 20.00 Concert en direct de la Chapelle royale de Versailles: Mozart. 23.05 Poussière d'étoiles.</p>	<p>Radio Jura bernois Radio suisse romande 1. 9.05 Joie de vivre. 9.30 Rétro parade. 10.30 Les dédicaces de Radio Jura bernois et agenda. 11.30 Mémento sportif. 12.00 Débattions dans les roues et commentaire boursier. 12.30 Midi première. 12.45 Activités villageoises. 13.00 La bon-n'occise. 13.30 Tour de Suisse en musique populaire. 14.30 Gag à gogo. 15.30 Disco box. 17.00 Radio suisse romande 1.</p>	<p>Allemagne 3 14.30 Telekolleg II. 15.00 Sport 3 extra. 17.00 Nimm's Dritte. 17.30 Das Jahr im Wald und Flur. 18.00 Miteinander. 18.30 Nachrichten. 18.33 Ebbes. 19.00 Lindenstrasse. 19.30 Planet Erde. 20.15 Quick (film). 21.45 Nachrichten. 21.50 Streit im Schloss. 23.20 Freistil. 0.05 Schlagzeilen.</p>	<p>tv5 europe 7.35 Journal canadien. 8.00 Expédition chasse et pêche. 9.05 F comme français. 9.30 Anniversaire de la Confédération helvétique: La «Mob». 10.30 Vingt cinq fois la Suisse. 11.30 Flash TV5. 14.30 Poisons. 16.05 Journal TV5. 19.20 Clin d'œil. 19.30 Journal télévisé suisse. 20.00 Thalassa. 21.00 Journal et météo. 21.35 La méridienne. 23.00 Journal TV5. 23.15 Les visiteurs du soir. 23.40 Francfolies de Montréal.</p>	<p>EUROSPORT 9.00 International Motorsport. 10.00 Football: Island - Ireland. 11.30 Athletics: Memorial Ivo van Damme (Rpt.) 13.00 Equestrian: from Calgary. 14.00 Gymnastics: World championship, from Indianapolis. Women. 16.30 Fields-Hockey: Trophy 91, from Berlin, Germany - Pakistan 1/2 final. 19.30 International Motor Sport (Rpt.). 20.30 Gymnastics: World championship from Indianapolis. Highlights. 22.30 Volleyball: Men's European championship, 1/2 final. 23.45 Boxing.</p>

Suisse romande	France 1	Antenne 2	France 3	La Sept
<p>7.40 Les bulles d'utopie du 700° 7.45 Le Jeune fédéral à Sarnen 8.45 Office juif 9.45 De l'Hôtel de Ville au Landenberg 10.00 Service œcuménique 11.00 Tell quel Le retour des sages-femmes. 11.30 Table ouverte 12.45 TJ-midi 13.05 21, Jump Street (série) L'ange et le dragon. 13.55 Agence tous risques (série) Le trésor sous la mer. 14.40 Côte ouest (série) Je serai toujours là pour toi. 15.30 Meeting aérien de Payerne</p>	<p>7.20 Les trotteurs à la Une 7.35 Vive le dimanche 8.05 Le Disney club 10.05 Club Dorothée 10.55 Y'a pas d'léopard 11.20 Vidéogag 11.55 Tournez... manège 12.25 Le juste prix 12.55 Météo - Journal 13.20 Hooker (série) 14.15 Rick Hunter (série) 15.10 Columbo (série) 16.45 Disney parade 18.05 Téléfoot 19.00 Loto sportif 19.05 7 sur 7 20.00 Journal 20.30 Tiercé-quarté-quiné plus 20.30 Météo - Tapis vert</p>	<p>7.00 Debout les petits bouts 8.45 Emissions religieuses 12.00 L'heure de vérité 13.00 Journal - Météo 13.25 Dimanche Martin Le monde est à vous. 14.55 Mac Gyver (série) Route dangereuse. 15.45 L'école des fans Avec les Vagabonds. 16.30 Ainsi font, font, font 17.35 L'équipe Cousteau à la redécouverte du monde Scandale à Valdez, anatomie d'un accident. 18.25 Stade 2 19.30 Maguy (série) Compagnons d'alarmes. Pierre ne veut plus entendre parler du nouveau système d'alarme que lui a vendu Georges. Pour le perfectionner, Georges décide de l'installer chez lui. Mais Maguy est résolument contre. 20.00 Journal - Météo</p>	<p>7.15 Golf 8.00 Jef 11.00 Mascarines 12.00 Les titres de l'actualité 12.05 Estivales 12.45 Journal 13.00 Expression directe 13.20 D'un soleil à l'autre 13.50 Faut pas rêver 14.45 Sport 3 dimanche 17.30 Montagne Le refuge des Cosmiques. 17.45 Jef 18.25 Rendez-vous au Ritz 19.00 Le 19-20 de l'information 20.05 Benny Hill 20.40 Emission spéciale en direct Ces maladies qui tuent encore : les grandes épidémies du tiers monde. 22.30 Le divan Avec John Boorman. 22.50 Soir 3</p>	<p>10.00 et 12.00 Allemand 10.15 Histoires de comprendre 48 15.30 Hommage à Charlie Parker Halle That Jazz Jay Mc Shann Kansas City Band. Réalisation: Frank Cassenti (1989 - 52'). 16.30 Juan Goytisolo, géographies de l'exil Documentaire de Pierre Aubry (1990 - 54'). 17.30 Le pénitent Film de Jean-Pierre Bastid (1990 - 90'). Un jeune homme se destinait à la prêtrise, il épouse sa cousine et cultive la terre de son père. Il est l'objet de bien des tourments. 19.00 L'anthropographe Série documentaire réalisée par Gérard Patris. 1. Solitudes (1986 - 52'). 20.00 L'héritage de la chouette Série documentaire de Chris Marker (1988 3 x 26'). 2. Olympisme ou la Grèce imaginaire.</p>
<p>A 16 h 35 De glace et de feu Téléfilm de Randy Bradshaw, avec Christiane Hirt, Colm Feore, Rosemary Dunsmore, Patricia Hamilton. Aux championnats canadiens de patinage artistique, la jeune Lori Laroche, de 15 ans et fraîchement débarquée de sa province, éblouit les juges en remportant l'épreuve des figures libres.</p>	<p>A 20 h 40 Flic ou voyou Film de Georges Lautner (1978), avec Jean-Paul Belmondo, Marie Laforêt, Michel Galabru. Agissant en marge de la légalité, un commissaire de police sème la pagaille entre deux bandes rivales.</p>	<p>A 20 h 45 Le démon de midi Téléfilm d'Alain-Michel Blanc, avec Victor Lanoux, Jean-Pierre Aumont, Lesley Chatterley, etc. Un cadavre découvert dans la baignoire d'un prétendant au trône d'Angleterre et le retour mystérieux du vrai père de Simon: Roger Goupil mènent de front les deux enquêtes.</p>	<p>A 23 h 15 Baucoup trop pour un seul homme Film de Pietro Germi (1967), avec Ugo Tognazzi, Stefania Sandrelli, Renée Longarini. Premier violon d'un grand orchestre symphonique, Sergio Masini connaît certaines difficultés personnelles, dont il s'ouvre à Don Michele, le prêtre de sa paroisse romaine.</p>	<p>A 20 h 30 El Verdugo (Le bourreau) Film en noir et blanc de Luis Garcia Berlanga (1964 - 1 h 31). Avec: Nino Manfredi, José Isbert. Un bourreau n'a de cesse de faire accepter à son gendre sa future charge de bourreau. Ce dernier ne veut rien entendre...</p>
<p>18.15 Racines Rolle: un festival différent. 18.30 Fans de sport 19.30 TJ-soir 19.55 Météo 20.00 Loterie 20.50 Inspecteur Derrick (série) De beaux jours. 21.50 Bleu nuit Sartre: on a raison de se révolter vers l'engagement. 22.40 Le fond de la corbeille 23.00 TJ-nuit 23.10 Table ouverte 0.25 Les bulles d'utopie du 700° 0.30 Bulletin du télétexte</p>	<p>22.35 Les films dans les salles 22.40 Mam'zelle Cri-Cri Film d'E. Marischka (1955), avec R. Schneider, M. Schneider, H. Moser, Vers 1900. Christine Hubner, dite Cri-Cri, quitte son Tyrol natal après avoir lu dans un horoscope qu'elle était promise au plus bel avenir. Durée: 90 minutes. 0.25 TF1 dernière - Météo 0.45 Télévitrine 1.15 Concert 1.55 Intrigues (série) 2.20 Histoires naturelles 3.10 Cogne et gagne (série) 4.00 Histoires naturelles 4.30 Les chevaliers du ciel (série) 4.55 Musique 5.10 Les ateliers du rêve</p>	<p>22.20 Bouillon de culture 23.35 Kwai Documentaire. 0.30 Journal - Météo 0.50 L'heure de vérité 1.45 Histoire courte 2.00 Journal télévisé 2.30 La nuit des héros 3.40 Double jeu 4.45 PNC 5.05 Journal télévisé</p>	<p>0.50 Carnet de notes Ouverture d'Egmont, de L. van Beethoven, interprétée par l'Orchestre symphonique de Londres. Lundi à la TVR 9.05 Top models 9.55 Les inventions de la vie 10.20 Sauce cartoon 10.30 Magellan 11.00 Autour du monde en quatre-vingts jours 11.55 La famille des collines 12.45 TJ-midi</p>	<p>22.00 Los Montes Court métrage de J.-M. Martin Sarmiento (1981 - 35'). 22.20 Le dessous des cartes 22.40 L'année dernière à Marienbad Film en noir et blanc d'Alain Resnais (1961 - 1 h 33). 0.10 Gigi Court métrage d'Andras Wermer.</p>
<p>La Première 9.10 Brunch. 11.05 Bleu ciel. 12.05 Brunch. 12.30 Journal de midi. 13.00 Comme si nous y étions! 13.30 Dimension. 17.05 Café du Commerce. 18.00 Journal du soir. 18.15 Journal des sports. 19.05 Prélude. 20.05 Migrations. 21.05 Les rois du vert-de-gris. 22.05 Tribune de Première. 22.25 Magazine de société. 23.05 Carnets de vie. 0.05 Relais de la Télédiffusion.</p>	<p>6.00 Boulevard des clips 8.15 Multitop 9.15 Clip champion 10.30 Turbo 11.00 Jamais deux sans trois 11.30 Ciné 6 11.50 Sport 6 première 12.05 Mariés, deux enfants 12.30 Parole de chien 13.00 Daktari 13.50 O'Hara 14.40 Laredo 15.30 Hit hit hit hourra 16.35 Poigne de fer et séduction 17.00 Vic Daniels, flic à Los Angeles 17.20 L'homme de fer 18.10 Supercopier 19.00 Les routes du paradis 19.54 6 minutes 20.00 Papa Schultz 20.30 Sport 6</p>	<p>7.45 Islamischer Gottesdienst. 8.45 Jüdischer Bettagottesdienst. 9.45 Ökumenische Bettagsliturgie. 11.00 Die Matinee. 12.30 Das Sonntaginterview. 13.00 Entdecken + Erleben. 13.45 Teleguard. 14.05 Degrassi Junior High. 14.30 Sonntags-Magazin. 17.00 Sport. 17.45 Gutenacht-Geschichte. 18.00 Kultur. 18.45 Sport am Wochenende. 19.30 Tagesschau. 19.50 Vor 25 Jahren. 20.05 Tatort. 21.35 Film top. 22.10 Kunstturnen.</p>	<p>Concerto domenicale. 12.40 Telesettimanale. 13.00 TG-Tredici. 13.10 Teleopinioni. 14.10 Cuori senza età. 14.35 Mare Morto. 15.25 Sandokan (film). 17.20 Il meraviglioso mondo di Disney. 17.55 Notizie sportive. 18.00 Natura amica. 18.35 La parola del Signore. 18.45 A conti fatti. 19.00 Domenica sportiva. 19.45 Il quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.20 Una ragazza libra. 21.50 Dossier salute. 22.20 TG-Sera. 22.30 Week-end sport. 22.40 Teleopinioni. 23.35 Piaceri della musica.</p>	<p>6.30 Le journal permanent 7.30 Youpi 10.45 Superchamps 11.15 Tarzan 12.10 Les roucasseries du midi 12.45 Le journal 13.20 Le démon des profondeurs 14.45 L'homme qui valait trois milliards 16.20 En direct des courses 16.45 Frog show 17.00 Spécial drôles d'histoires 17.25 Lou Grant 18.15 La loi de Los Angeles 19.05 L'enfer du devoir 20.00 Le journal 20.10 Dimanche Elkabbach 20.40 Le journal des courses</p>
<p>Espace 2 6.10 Climats. 9.10 La fête du Jeune fédéral: en direct de Sarnen. 10.00 Service œcuménique. 11.05 Bleu ciel. 12.05 Concert Euroradio (UER). 14.05 Fenêtre sur nos soirées. 16.05 Des notes pour le dire. 17.05 L'heure musicale: 46e Festival de musique Montreux-Vevy 1991. 19.05 Résonances. 20.05 Boulevard du théâtre: L'éclatant soleil de l'injustice. 22.00 Musique de chambre. 0.05 Notturmo.</p>	<p>A 20 h 40 Onde de choc Film américain de Nico Mastorakis (1983). Avec: Joseph Bottoms, Kirstie Alley, Lana Clarkson, James Daughton, Keir Dullea, etc. Installé à Athènes où il tente d'oublier l'assassinat de sa bien-aimée, John Ratcliff, un jeune Américain, trouve un emploi comme mannequin. Il fait la connaissance de Raffaella qui ressemble étrangement à la disparue.</p>	<p>Presseclub. 12.45 Tagesschau. 13.15 Musikstreifzüge. 13.45 Wuff! 14.10 Philipp. 14.15 Es gefällt mir, wie, was und wo ich bin. 15.05 ARD-Sport extra. 17.00 ARD-Ratgeber. 17.30 Globus. 18.10 Sportschau. 18.40 Lindenstrasse. 19.10 Weltspiegel. 19.50 Sportschau-Telegramm. 20.00 Tagesschau. 20.15 Tatort. 21.45 Kulturreport. 22.25 Das Phantom der Medien. 23.10 Magnum.</p>	<p>7.30 Telefilm. 8.30 Cartoni animati. 9.15 Il mondo di Quark. 10.00 Linea verde. 11.00 Santa messa. 11.55 Parola e vita. 12.15 Linea verde. 13.00 TG l'Una. 13.30 TG1-Notizie. 13.55 Toto-TV. 18.15 90° minuto. 18.40 Domenica in... 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale. 20.30 Sceneggiato. 22.10 La domenica sportiva. 24.00 TG 1-Notte.</p>	<p>A 20 h 50 Quelques messieurs trop tranquilles Film français réalisé par Georges Lautner. Avec: Renée Saint-Cyr, Jean Lefebvre, Michel Galabru, Bruno Pradai, etc. Loubressac, petit village du Lot. Une communauté hippie s'installe sur les terres que lui prête la châtelaine pour éviter le retour de son neveu Gérard, escroc fraîchement sorti de prison.</p>
<p>Suisse alémanique 6.00 Mattinata. 6.10 Schumann, F. Danzi. 8.00 Morgenjournal. 8.30 Das Kurzporträt: Lucca Pfaff. 9.00 Wetterfrosch. 10.00 Klassik Sounds. 11.00 Das Montagsstudio. 12.30 Mittagsjournal. 12.40 A. Lwow: MacDowell. 14.00 Clara Schumann: Ein Mythos wird zerstört. 16.00 Treffpunkt. 18.30 Abendjournal. 19.20 Novitads. 19.30 Konzert-Sommer. 21.00 Hörspiel. 23.00 Radio intime.</p>	<p>22.30 Capital 22.40 Je suis une nymphomane Film français de Max Pécas 0.20 Sport 6 2.20 Les Caraïbes 3.10 Deux fois 20 ans</p>	<p>13.15 Damals. 13.30 Ein zauberhaftes Mädchen. 14.15 Onkel Fred. 14.45 Überhaupt nicht komisch. 15.15 Die Frau meiner Träume (film). 16.50 Danke schön. 17.10 Die Sport-Reportage. 18.10 ML - Mona Lisa. 19.00 Heute. 19.10 Bonn direkt. 19.30 Ruf der Schmetterlinge. 20.15 Ein grosser Tag für Elizabeth (film). 21.45 Heute. 21.55 W.A. Mozart. 23.00 ZDF-Sport extra.</p>	<p>Ciudades perdidas. 13.00 Si lo se no vengo. 14.05 De año en año. 14.35 Los trotamúsicos. 15.00 Telediario-1. 15.30 A vista de pajaro. 15.55 Arco del Triunfo. 16.50 Viaje en el tiempo. 17.20 Area departiva. 19.00 Que viene mi marido (film). 20.30 Siete dias de España. 21.00 Telediario-2. 21.30 Juegos sin fronteras. 23.00 Domingo cine. 0.35 Aera deportiva. 1.05 Despedida y cierre.</p>	<p>22.30 Reporters 23.25 Top chrono 0.15 Le journal de la nuit 0.25 Le club du télé achat 0.45 Concert Ensemble orchestral de Paris 1.50 Tendresse et passion</p>
<p>Fréquence Jura 8.00 Infos RSR 1. 8.15 Animation-Les dédicaces, avec Jean-René, Angela, Monique, Vicky, etc. 9.00 Infos. 9.05 Les dédicaces. 11.00 Infos. 11.05 Animation. 12.00 Les ablutions de Paul-Albert. 12.15 Jura midi. 12.25 Animation. 12.30 Infos RSR 1. 18.40 Animation. 19.00 Jura soir: animation. 19.15 Le journal des sports. 20.00 Couleur 3.</p>	<p>L'heure musicale, à 17 h 05. 46e Festival de Montreux-Vevy, avec l'Ensemble Clément Janquin a été fondé en 1978 par quatre chanteurs soucieux de restituer les plus belles œuvres polyphoniques du XVIe siècle dans une formation de quatre voix d'hommes permettant une interprétation authentique de cette musique, tant par la sonorité que par la musicalité.</p>	<p>Kaiserwalzer (film). 16.40 Frauen im Hause Württemberg. 17.00 Kultur der fünfziger Jahre. 17.45 Leute, Leute. 18.30 Nachrichten. 18.33 Treffpunkt. 19.00 Die Schlagerparade der Volksmusik. 19.45 Reisewege zur Kunst: England. 20.30 Auweia. 21.00 High Society - Adel in Europa. 21.45 Nachrichten. 21.50 Sport im Dritten. 22.45 Wortwechsel. 23.30 Weisser Fleck. 0.15 Schlagzeilen.</p>	<p>7.35 Journal canadien. 9.00 Flash TV5. 9.05 F comme français. 9.30 Dossier musical. 11.30 Flash TV5. 11.35 Jeunes solistes. 14.00 Comédie: Du vent dans les branches de Sassafras. 16.05 Journal TV5. 16.30 Sports loisirs. 18.00 Flash variécelle. 19.20 Clin d'œil. 19.30 Journal belge. 20.00 Traverses. 21.00 Journal et météo. 21.35 Le soleil en face, film de Pierre Kast. 23.00 Journal TV5. 23.15 Cinéma. 0.15 Divan.</p>	<p>9.00 Trans World Sport (Rpt.) 10.00 Volleyball: Men's European championship. 1/2 final. 11.30 Volleyball: Men's European Championship. 1/2 final (Rpt.). 13.00 Gymnastics: World championship. Indianapolis. 15.00 Fields-Hockey: Berlin, Germany - Netherlands. Live. 16.45 Motorsport: WSCC. Magnyours. 18.00 Volleyball: European championship. Final. 19.30 Equestrian: Salzburg (Rpt.). 20.30 Gymnastics: World championship (Rpt.). 22.30 Volleyball: European championship. final. 23.45 Gymnastics: World championship.</p>

RADIO



8.00 Contre toute attente. 9.00 Infos SSR. 9.10 Jazz Cocktail. 11.00 L'apéro français. 12.30 Infos SSR. 12.45 Accordéon. 13.15 Fanfares. 14.00 Fréquence dimanche. 15.00 Infos SSR. 15.05 Fréquence dimanche. 17.00 Infos SSR. 17.05 Rock'n'roll. 18.00 Infos SSR. 18.30 Infos RTN-2001. 19.00 Nostra realta. 23.00 Relais SSR.



La Première

9.10 Brunch. 11.05 Bleu ciel. 12.05 Brunch. 12.30 Journal de midi. 13.00 Comme si nous y étions! 13.30 Dimension. 17.05 Café du Commerce. 18.00 Journal du soir. 18.15 Journal des sports. 19.05 Prélude. 20.05 Migrations. 21.05 Les rois du vert-de-gris. 22.05 Tribune de Première. 22.25 Magazine de société. 23.05 Carnets de vie. 0.05 Relais de la Télédiffusion.



Espace 2

6.10 Climats. 9.10 La fête du Jeune fédéral: en direct de Sarnen. 10.00 Service œcuménique. 11.05 Bleu ciel. 12.05 Concert Euroradio (UER). 14.05 Fenêtre sur nos soirées. 16.05 Des notes pour le dire. 17.05 L'heure musicale: 46e Festival de musique Montreux-Vevy 1991. 19.05 Résonances. 20.05 Boulevard du théâtre: L'éclatant soleil de l'injustice. 22.00 Musique de chambre. 0.05 Notturmo.



Suisse alémanique

6.00 Mattinata. 6.10 Schumann, F. Danzi. 8.00 Morgenjournal. 8.30 Das Kurzporträt: Lucca Pfaff. 9.00 Wetterfrosch. 10.00 Klassik Sounds. 11.00 Das Montagsstudio. 12.30 Mittagsjournal. 12.40 A. Lwow: MacDowell. 14.00 Clara Schumann: Ein Mythos wird zerstört. 16.00 Treffpunkt. 18.30 Abendjournal. 19.20 Novitads. 19.30 Konzert-Sommer. 21.00 Hörspiel. 23.00 Radio intime.



France musique

7.02 Dans le jardin des Strauss. 8.30 Feuilleton Mozart: La boîte enchantée. 9.07 Musiques sacrées: H. Berlioz, L. Bernstein. 10.30 Feuilleton: Merci, Monsieur Da Ponte! 12.00 Avis aux amateurs. 13.00 Les riches heures. 16.00 La clé des sentiments. 18.00 Jazz vivant. 19.00 Avis de recherche. 20.05 Mezza voce. 20.30 Concert en direct de la salle Molière de Lyon: A. Schönberg, F. Schubert. 23.05 Poussières d'étoiles.



Fréquence Jura

8.00 Infos RSR 1. 8.15 Animation-Les dédicaces, avec Jean-René, Angela, Monique, Vicky, etc. 9.00 Infos. 9.05 Les dédicaces. 11.00 Infos. 11.05 Animation. 12.00 Les ablutions de Paul-Albert. 12.15 Jura midi. 12.25 Animation. 12.30 Infos RSR 1. 18.40 Animation. 19.00 Jura soir: animation. 19.15 Le journal des sports. 20.00 Couleur 3.



Radio Jura bernois

L'heure musicale, à 17 h 05. 46e Festival de Montreux-Vevy, avec l'Ensemble Clément Janquin a été fondé en 1978 par quatre chanteurs soucieux de restituer les plus belles œuvres polyphoniques du XVIe siècle dans une formation de quatre voix d'hommes permettant une interprétation authentique de cette musique, tant par la sonorité que par la musicalité.



Allemagne 3

Kaiserwalzer (film). 16.40 Frauen im Hause Württemberg. 17.00 Kultur der fünfziger Jahre. 17.45 Leute, Leute. 18.30 Nachrichten. 18.33 Treffpunkt. 19.00 Die Schlagerparade der Volksmusik. 19.45 Reisewege zur Kunst: England. 20.30 Auweia. 21.00 High Society - Adel in Europa. 21.45 Nachrichten. 21.50 Sport im Dritten. 22.45 Wortwechsel. 23.30 Weisser Fleck. 0.15 Schlagzeilen.



Allemagne 2

13.15 Damals. 13.30 Ein zauberhaftes Mädchen. 14.15 Onkel Fred. 14.45 Überhaupt nicht komisch. 15.15 Die Frau meiner Träume (film). 16.50 Danke schön. 17.10 Die Sport-Reportage. 18.10 ML - Mona Lisa. 19.00 Heute. 19.10 Bonn direkt. 19.30 Ruf der Schmetterlinge. 20.15 Ein grosser Tag für Elizabeth (film). 21.45 Heute. 21.55 W.A. Mozart. 23.00 ZDF-Sport extra.

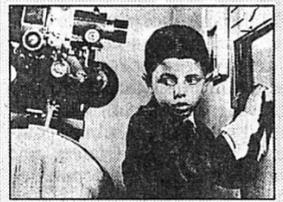


tv5 europe

7.35 Journal canadien. 9.00 Flash TV5. 9.05 F comme français. 9.30 Dossier musical. 11.30 Flash TV5. 11.35 Jeunes solistes. 14.00 Comédie: Du vent dans les branches de Sassafras. 16.05 Journal TV5. 16.30 Sports loisirs. 18.00 Flash variécelle. 19.20 Clin d'œil. 19.30 Journal belge. 20.00 Traverses. 21.00 Journal et météo. 21.35 Le soleil en face, film de Pierre Kast. 23.00 Journal TV5. 23.15 Cinéma. 0.15 Divan.



9.00 Trans World Sport (Rpt.) 10.00 Volleyball: Men's European championship. 1/2 final. 11.30 Volleyball: Men's European Championship. 1/2 final (Rpt.). 13.00 Gymnastics: World championship. Indianapolis. 15.00 Fields-Hockey: Berlin, Germany - Netherlands. Live. 16.45 Motorsport: WSCC. Magnyours. 18.00 Volleyball: European championship. Final. 19.30 Equestrian: Salzburg (Rpt.). 20.30 Gymnastics: World championship (Rpt.). 22.30 Volleyball: European championship. final. 23.45 Gymnastics: World championship.

Suisse romande	France 1	Antenne 2	France 3	La Sept
<p>8.50 Les bulles d'utopie du 700*</p> <p>8.55 Les annonces de Lyliaam</p> <p>9.00 TJ-flash</p> <p>9.05 Top models (série)</p> <p>9.25 A cœur ouvert (série)</p> <p>9.50 Les annonces de Lyliaam</p> <p>9.55 Vive les animaux</p> <p>Les inventions de la vie: à la vie, à l'amour.</p> <p>10.20 Musiques, musiques</p> <p>10.55 Inspecteur Derrick (série)</p> <p>11.55 La famille des collines (série)</p> <p>12.45 TJ-midi</p> <p>13.15 La préférée (série)</p> <p>13.40 Dallas (série)</p> <p>14.30 Le voleur de Bagdad</p> <p>Film d'A. Lubin (1961), avec S. Reeves, G. Moll.</p> <p>16.00 Côte ouest (série)</p> <p>16.50 Pif et Hercule (série)</p> <p>17.00 Les Babibouchettes et le kangourou</p> <p>17.10 Babar (série)</p> <p>17.40 Rick Hunter (série)</p> <p>18.35 Top models (série)</p> <p>19.00 Journal romand</p> <p>19.15 Téléchance</p> <p>19.30 TJ-soir</p> <p>19.55 Météo</p> <p>20.10 Spécial cinéma</p>	<p>7.00 TFI matin</p> <p>7.20 Avant l'école</p> <p>8.25 Téléshopping</p> <p>8.55 Haine et passions (série)</p> <p>9.35 Passions (série)</p> <p>10.00 En cas de bonheur (série)</p> <p>10.25 Clips</p> <p>10.30 Les amours des années cinquante (série)</p> <p>10.55 Méaventures (série)</p> <p>11.25 Jeopardy</p> <p>11.55 Tournez... manège</p> <p>12.30 Le juste prix</p> <p>13.00 Journal, météo, la Bourse</p> <p>13.35 Les feux de l'amour (feuilleton)</p> <p>14.30 Côte ouest (série)</p> <p>15.30 La clinique de la Forêt-Noire (série)</p> <p>16.15 Riviera (feuilleton)</p> <p>16.40 Rire en boîte</p> <p>17.00 Club Dorothée</p> <p>17.35 21, Jump Street (série)</p> <p>18.25 Une famille en or</p> <p>18.55 Santa Barbara (feuilleton)</p> <p>19.20 La roue de la fortune</p> <p>19.50 Le bébé show</p> <p>20.00 Journal</p> <p>20.35 Loto sportif</p> <p>Météo - Tapis vert</p>	<p>6.05 Couillises (feuilleton)</p> <p>6.30 Télématin</p> <p>8.30 Amouressement</p> <p>vôtre (feuilleton)</p> <p>8.55 Top models (série)</p> <p>9.20 Matin bonheur</p> <p>11.30 Motus</p> <p>12.00 Les mariés de l'A2</p> <p>12.30 Pyramide</p> <p>13.00 Journal - Météo</p> <p>13.50 Des jours et des vies (feuilleton)</p> <p>14.10 Falcon Crest (feuilleton)</p> <p>14.35 Détective gentleman (série)</p> <p>15.30 La chance aux chansons</p> <p>16.00 Drôles de dames</p> <p>16.50 Giga</p> <p>18.05 Des chiffres et des lettres</p> <p>18.30 Vos droits au quotidien</p> <p>18.45 Mister T. (série)</p> <p>19.15 Question de charme</p> <p>19.40 Caméra indiscreète</p> <p>20.00 Journal - Météo</p> <p>20.45 Nimitz, retour vers l'enfer</p> <p>Film de D. Taylor (1980), avec K. Douglas, M. Sheen, K. Ross.</p> <p>L'odyssée d'un porte-avions moderne qui se trouve propulsé à la veille de l'attaque sur Pearl Harbor.</p> <p>Durée: 90 minutes.</p>	<p>8.00 Continentales</p> <p>10.29 Histoire de voir</p> <p>10.30 Parole d'école</p> <p>11.00 Droit de cité</p> <p>11.53 L'homme du jour</p> <p>11.58 Les titres de l'actualité</p> <p>13.00 Sport 3 images</p> <p>13.35 Les rivaux de Sherlock Holmes (série)</p> <p>14.30 Carré vert</p> <p>14.59 Histoire de voir</p> <p>15.00 Thalassa</p> <p>16.00 Zapper n'est pas jouer</p> <p>17.30 Jef</p> <p>18.15 Une pêche d'enfer</p> <p>18.30 Questions pour un champion</p> <p>19.00 Le 19-20 de l'information</p> <p>19.12 Editions régionales</p> <p>20.05 Un livre, un jour</p> <p>20.10 La classe</p> <p>20.45 Le cadeau</p> <p>Film de M. Lang (1982), avec P. Mondy, C. Cardinale, C. Goldsmith.</p> <p>Durée: 100 minutes.</p> <p>22.35 Soir 3</p> <p>22.58 Histoire de voir</p>	<p>10.00 et 12.00 Allemand</p> <p>16.30 Hommage à Charlie Parker</p> <p>Halle That Jazz</p> <p>Jay Mc Shann Kansas City Band.</p> <p>Réalisation: Frank Cassenti (1989 - 52').</p> <p>17.30 Toscanini</p> <p>Film de Franco Zeffirelli (1988 - 2 x 80').</p> <p>19.00 Les nouvelles grandes personnes</p> <p>Série documentaire de Jean Frapat et Michel Hermant (1991 - 3 x 60').</p> <p>1. Olivier Todd</p> <p>Sophie Gallo.</p> <p>Retrouvailles de Sophie Gallo et d'Olivier Todd, quinze ans après leur première rencontre pour l'émission «Les grandes personnes».</p> <p>20.00 Une biographie politique de Sartre</p> <p>On a le droit de se révolter.</p> <p>1. Vers l'engagement.</p> <p>Documentaire d'André Waksman (1991 - 2 x 52').</p> <p>Portrait d'un homme, portrait d'une époque: portrait de Jean-Paul Sartre. De l'écrivain à l'intellectuel engagé.</p>
<p>A 20 h 15</p> <p>Cinéma Paradiso</p>  <p>Spécial cinéma</p> <p>Hommage émouvant aux temps héroïques du septième art: Salvatore Cascio dans le rôle de l'enfant. (RTSR)</p> <p>Film de Giuseppe Tornatore (1988), avec Philippe Noiret, Jacques Perrin, Salvatore Cascio.</p> <p>Alors que sa mère lui apprend au téléphone la mort d'un certain Alfredo, Salvatore Di Vita, cinéaste distingué d'une quarantaine d'années, revit son enfance et son adolescence dans son petit village de Gialcaldo, en Sicile.</p>	<p>A 20 h 45</p> <p>Les disparus de Saint-Agil</p> <p>Téléfilm de Jean-Louis Benoît, avec Micheline Presle, Michel Galabru, Claude Melki.</p> <p>Trois collègues qui rêvent de l'Amérique disparaissent dans des conditions mystérieuses.</p> <p>22.25 Combien ça coûte?</p> <p>23.30 Va y avoir du sport</p> <p>0.30 TFI dernière</p> <p>0.50 TFI nuit</p> <p>1.40 C'est déjà demain (série)</p> <p>2.00 Passions (série)</p> <p>2.25 Histoires naturelles</p> <p>3.20 Cogne et gagne (série)</p> <p>4.10 Les chevaliers du ciel (série)</p>	<p>A 22 h 30</p> <p>Le professeur</p> <p>Film de Valerio Zurlini (1972), avec Alain Delon, Sonia Petrovna, Giancarlo Giannini, etc.</p> <p>Daniel Dominici, 37 ans, est nommé professeur intérimaire dans un lycée de Rimini.</p> <p>Durée: 105 minutes.</p> <p>0.30 Journal - Météo</p> <p>0.50 Caméra indiscreète</p> <p>1.00 Caractères</p> <p>2.00 Eve raconte</p> <p>2.15 Journal télévisé</p> <p>2.45 Couillises</p> <p>3.10 Qu'est-ce qui se passe avec la culture?</p>	<p>A 23 h</p> <p>Océaniques: les arts</p> <p>Regarde!</p> <p>Tourné à New York, à Paris et à Moscou, ce film propose un panorama de la peinture soviétique à travers l'Histoire.</p> <p>0.20 Minuit en France</p> <p>Karine Saporta, créatrice.</p> <p>1.20 Carnet de notes</p> <p>Sonate opus 81 en mi bémol, L'adieu, de L. van Beethoven, interprétées par V. Perlemuter.</p> <p>Demain à la TVR</p> <p>9.05 Top models</p> <p>9.25 A cœur ouvert</p> <p>9.55 Vive les animaux</p> <p>10.20 Sauce cartoon</p>	<p>A 21 h</p> <p>I want to go home</p> <p>Film d'Alain Resnais (1989 - 1 h 45).</p> <p>Un dessinateur américain débarque à Paris pour retrouver sa fille.</p> <p>22.45 Le chant du styrène</p> <p>Court métrage d'Alain Resnais (1958 - 15').</p> <p>23.00 Salsa opus 1</p> <p>New York: latin sound.</p> <p>De Jean-Pierre Beurenaut et Mylène Sauloy. Réalisation: Yves Billon (1990 - 52').</p> <p>La salsa est née à New York. Portrait d'un phénomène musical cubain par ses racines.</p>
<p>La Première</p> <p>9.05 Petit déjeuner. 10.05 5 sur 5. 11.00 Info pile + Bulletin boursier. 12.30 Journal de midi. 13.00 Saga. 15.05 Objectif mieux vivre! 16.05 Ticket chic. 16.30 Les histoires de la musique. 17.05 Zigzag. 17.30 Journal des régions. 18.00 Journal du soir. 19.05 Baraka. 22.05 Ligne de cœur. 23.30 Emmène-moi au bout du monde. 0.05 Relais de la Télédiffusion.</p>	<p>La Six</p> <p>6.00 Boulevard des clips</p> <p>9.05 M6 boutique</p> <p>11.30 Hit hit hit hourra</p> <p>11.35 Belle et Sébastien</p> <p>La patrouille de douane</p> <p>12.05 Ma sorcière bien-aimée</p> <p>12.35 Lassie</p> <p>Le dernier coup d'œil</p> <p>13.10 Cosby show</p> <p>13.40 Murphy Brown</p> <p>14.05 La dynastie des Guldenburg</p> <p>15.40 Bleu, blanc, clip</p> <p>16.50 Zygomic</p> <p>17.15 L'homme de fer</p> <p>Qui a tué Walter Booth?</p> <p>18.05 Mission impossible</p> <p>19.00 La petite maison dans la prairie</p> <p>19.54 6 minutes</p> <p>20.00 Cosby show</p>	<p>Suisse alémanique</p> <p>14.00 Nachschau am Nachmittag. 16.00 Tagesschau. 16.05 Schulfernsehen. 16.50 Kinder- und Jugendprogramm. 17.55 Tagesschau. 18.00 Praxis Bülowbogen. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 20.00 Traumpaar. 21.00 Time out. 21.30 Prima vista. 21.50 Zehn vor zehn. 22.20 Wort zum jüdischen Versöhnungsfest. 22.25 Der Tanzpalast (film). 0.05 Nachtbulletin.</p>	<p>Suisse italienne</p> <p>12.20 A come animazione. 12.30 Allo! Allo! 13.00 TG-Tredici. 13.30 Telenovela quiz. 17.00 Marina. 17.30 Wil Cwac Cwac. 17.35 Clorofilla del cielo blu. 18.00 Cappuccetto a pois. 18.25 Cosa bolle in pentola? 19.00 Il quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.30 Commissario Navarro. 22.00 TV 700: ricerca per un mondo futuro. 22.45 TG-sera. 23.05 Archivi del tempo. 23.35 La bella e la bestia. 0.25 Teletext-Notte.</p>	<p>La Cinq</p> <p>6.00 Le journal permanent</p> <p>7.10 Demain se décide aujourd'hui</p> <p>7.15 Youpi</p> <p>8.40 La merveilleuse aventure de l'automobile</p> <p>9.35 La vallée des peupliers</p> <p>10.35 Ça vous regarde</p> <p>11.25 Cas de divorce</p> <p>11.55 Que le meilleur gagne</p> <p>12.45 Le journal - Météo</p> <p>13.20 L'inspecteur Derrick</p> <p>14.25 Sur les lieux du crime</p> <p>Danger! Voiture volée</p> <p>15.55 L'enquêteur</p> <p>Dans nos milieux</p> <p>16.50 Youpi l'école est finie</p> <p>17.30 Pas de panique (jeu)</p> <p>17.45 Cap danger</p> <p>Rock star</p> <p>18.15 Shérif fais-moi peur</p> <p>La bouilloire</p> <p>19.05 Kojak</p> <p>20.00 Le journal</p> <p>20.40 Le journal des courses</p>
<p>Espace 2</p> <p>9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 11.05 Espace 2 questionne. 11.30 Entrée public. 12.30 Méridienne. 14.05 Divertimento. 15.05 Cadenza. 16.30 Divertimento. 17.05 Magazine. 18.05 JazzZ. 19.05 Magazine de la musique. 20.05 Plein feu. 20.30 Musiques du monde: Ingrid Haebler, pianiste. 22.30 Silhouette: Carla Belotti, émigrée. 23.50 Novitads. 0.05 Notturmo.</p>	<p>TCR Téléciné</p> <p>15.00 Gros coup à Dodge City</p> <p>Western de Fielder Cook, avec Henry Fonda (95').</p> <p>16.40 America's Music</p> <p>Présentation: Claude Nobs (31').</p> <p>17.15 Cours de langues Victor</p> <p>Espagnol 3 + Espagnol 4 (30').</p> <p>17.50 Ciné-journal suisse (en clair)</p> <p>18.00 A propos d'hier soir</p> <p>Comédie dramatique américaine d'Edward Zwick et Rob Lowe et Demi Moore (1986 - 108'). Un regard mi-amusé, mi-désabusé sur les relations amoureuses de notre époque.</p> <p>19.45 Ma sorcière bien-aimée</p> <p>20.15 Good night Mother</p> <p>Film de T. Moore, avec A. Bancroft (1986 - 96').</p> <p>21.50 Ciné-journal suisse (2e diffusion) (en clair)</p> <p>22.05 French Connection</p> <p>Film policier américain de William Friedkin, avec Gene Hackman, Fernando Rey et Roy Scheider (100').</p>	<p>Allemagne 1</p> <p>15.03 Ein Herz kehrt Heim (film). 16.25 Cartoons im Ersten. 16.30 Punktum. 16.35 Der Doktor und das liebe Vieh. 17.00 Punkt 5 - Länderreport. 17.15 Tagesschau. 17.25 Regionalprogramm. 20.00 Tagesschau. 20.15 Peter Strohm. 21.00 Comedy Club. 21.25 Kinder der Welt. 22.00 Leo's. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Die Liebe, die Macht, das Geld.</p>	<p>Italie 1</p> <p>14.00 Italia chiamò. 15.00 Acquario fantastico. 16.00 Big autunno. 18.00 Speciale Prix Italia. 18.45 Vittorio Gassman invita a tutto il mondo è teatro. 20.00 Telegiornale. 20.40 Il colore del soldo (film). 22.45 Telegiornale. 23.00 Il 19.mo Premio della critica televisiva. 24.00 TG 1-Notte. 0.30 Appuntamento al cinema. 0.40 Dingus. quello sporco individuo (film).</p>	<p>A 20 h 50</p> <p>Strip tease fatal</p> <p>Téléfilm américain réalisé par Robert Lewis.</p> <p>Avec: Marilu Henner, Susan Blakely, Lesley-Anne Down.</p> <p>Samantha Flannery est une jeune femme charmante, mais surtout lieutenant de police. Elle entretient une liaison avec l'un de ses collègues, le jeune détective Cavanaugh et c'est d'un commun accord qu'ils ont décidé de garder secrète cette histoire d'amour.</p> <p>22.40 Star 80</p> <p>Film américain réalisé par Bob Fosse</p> <p>0.15 Le journal de la nuit</p>
<p>France musique</p> <p>7.10 Le point du jour. 9.05 Le matin des musiciens. 12.05 Jazz d'aujourd'hui. 12.30 Les grands concerts d'archives: hommage à Maria Callas. 14.00 Le grand bécarré. 14.30 Les salons de musique. 18.00 Quartz. 18.30 6 1/2. 20.00 Haiku. 20.30 Concert de l'Orchestre du Festival Händel: Apollon et Hyacinthe, de W. A. Mozart. 23.07 Poussières d'étoiles.</p>	<p>Radio Jura bernois</p> <p>8.20 Musique aux 4 vents. 9.30 Jazz panorama. 10.15 Magazine régional. 11.00 Saga des gens d'ici. 11.30 Les dédicaces. 12.00 Activités villageoises. 12.15 Revue de presse. 12.30 Midi première. 12.45 La bonne occasion. 13.15 RSR 1. 15.05 Musique aux 4 vents. 18.00 Informations. 18.30 Activités villageoises. 19.00 Rubrique-à-brac. 19.30 Les horizons classiques.</p>	<p>Allemagne 3</p> <p>8.30 Telekolleg II. 16.00 Bauplan einer Samenpflanze. 16.30 Gutenbergs Nachfolger. 17.00 Telekolleg II. 17.30 Sesamstrasse. 17.58 Unterwegs mit Odysseus. 18.26 Das Sandmännchen. 18.30 Abendschau. 19.00 Alle neune. 19.30 Teleglobus. 20.00 Die Munsters. 20.25 Auszeit. 20.30 Zwischen Verzweiflung und Weltrekord. 21.00 Nachrichten. 21.15 Ein göttliches Geschöpf (film).</p>	<p>tv5 europe</p> <p>7.40 Journal canadien. 9.00 Flash TV5. 9.05 F comme français. 9.30 Cinéma: Le soleil en face. 11.30 Flash TV5. 11.35-11.55 Sélection one world Channel. 16.05 Journal TV5. 16.15 7 sur 7. 17.40 Séquence jeunes. 18.10 Jeu. 18.50 Clin d'œil. 19.00 Carré vert. 19.30 Journal suisse. 20.00 Le point. 21.00 Journal français et météo. 21.30 Tous à la Une. 23.00 Journal français. 23.20 Bouillon de culture.</p>	<p>EUROSPORT</p> <p>14.00 Gymnastics: World championship, from Indianapolis. 16.00 Program due to announcement. 19.00 Eurosport News. 20.00 Mobil Motors sport (rpt. 12.9.). 20.30 Program due to announcement. 22.30 Wrestling. 23.30 Eurosport News. 0.00 End.</p>

«Sur la route de Selma», le nouvel album de Berthet et Tome

Les couleurs du noir

Album dur qui évoque le racisme aux Etats-Unis, *Sur la route de Selma* est une première à différents titres: parce qu'il est le premier fruit de la collaboration entre Tome et Berthet, parce qu'il s'attache intelligemment à un sujet grave, rarement traité en BD, et parce qu'il s'essaye à une nouvelle manière de raconter par le dessin – et le cinéma

La chronique de
Frédéric MAIRE

Philippe Tome, né en '57, on connaît; avec son complice, il a signé la «renaissance» de Spirou (dix albums à ce jour) et a donné vie à l'impossible *Petit Spirou*. Avec Luc Warmant et Bruno Gazzotti, il a créé également le personnage de *Soda*, flic-pasteur américain. Quant à Philippe Berthet, on connaît mieux encore; dessinateur de la série policière *Le Privé d'Hollywood* (3 albums), il a réalisé également

quatre autres ouvrages «uniques» qui, à l'image de celui-ci, donnent pleine mesure de son talent.

LE ROUGE ET LE NOIR

Sur la route de Selma affirme en effet un Berthet beaucoup plus tranché, moins rond que dans le *Privé*, donc également plus «réaliste». C'est ici sur la couleur (cosignée par Topaze) en particulier que s'opère la transformation: très sombre, l'album joue énormément sur des à-plats noirs qui envahissent parfois toute la planche, jeu d'ombres plus que de lumière, jeu courageux de noirs et des rouges; un album dans lequel tout (ou presque) se déroule de nuit.

LA NUIT TOUS LES CHATS...

C'est la nuit que les membres du Ku Klux Klan exécutent leurs victimes; c'est la nuit que l'homme devient un fauve; c'est la nuit que les Panthères noires se réveillent; c'est la nuit, souvent, que l'on fait l'amour; et c'est la nuit que commence très violemment *Sur la route de Selma*... un noir est lynché par des blancs – il aurait couché avec la femme de son patron!

Nous sommes au Sud des Etats-Unis, aujourd'hui; et plus

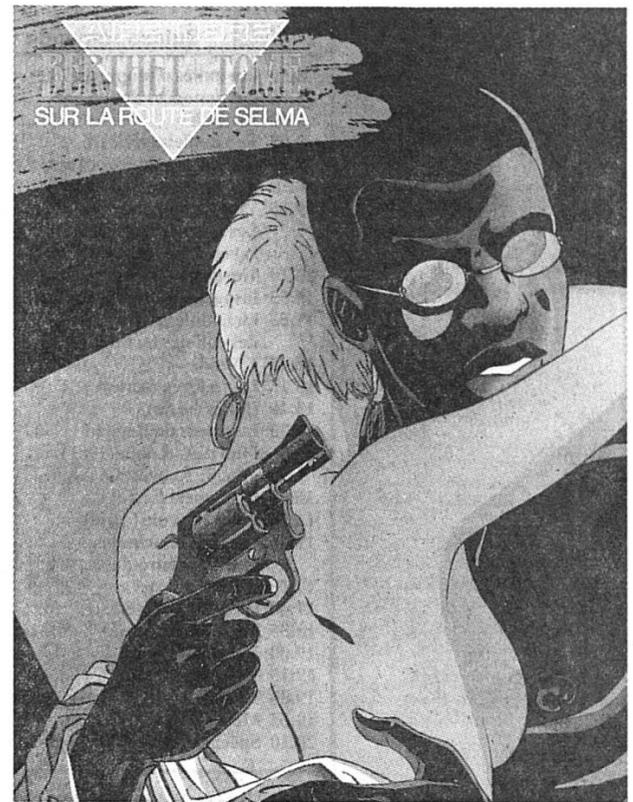
que l'histoire de Clément Brown, jeune noir de Selma, Alabama, qui croise par hasard la haine (mais aussi l'amour) des blancs, cet album évoque avec beaucoup de finesse le problème racial aux Etats-Unis.

«BD» JUNGLE FEVER

A la fois thriller et pamphlet, *Sur la route de Selma* évite les pièges démonstratifs de tant de films réalisés sur le même thème; plus proche du *Jungle Fever* de Spike Lee que du douteux *Mississippi Burning* d'Alan Parker, cette histoire se déroule sur un autre plan, celui d'individus qui croient trouver dans la «cause» raciste des raisons d'exister, ou des raisons de tuer... le racisme ne serait-il qu'un exutoire à l'impuissance des uns sur les autres, une affaire d'orgueil, de maîtrise, de pouvoir?

LA MARQUE DU CINÉMA

Berthet l'avoue volontiers, je crois, il est passionné par le cinéma. Cela se voit, dans son *Privé d'Hollywood* au titre prédestiné, et à beaucoup d'autres de ses histoires qui s'attachent à décrire, de près ou de loin, l'univers du cinéma... le cinéma américain de la grande époque, des années '30 et '40, celui dont se souvient Billy Wilder quand il



filmaient le *Sunset Boulevard*, en 1950.

Mais pourquoi parler de cinéma? Quel rapport entretient le 7e art avec *Sur la route de Selma*? D'un point de vue strictement narratif, aucun. Et pourtant, il y a dans cet album comme la volonté de trouver une nouvelle manière de raconter en

bande dessinée en s'inspirant, inconsciemment peut-être, du cinéma.

L'ILLUSION DU CINÉMA

Que le rapport de plans, de cadrages, voire même de construction dramaturgique du cinéma puisse avoir de grandes ressemblances avec la BD tient du truisme le plus absolu; combien de «story boards» de films américains sont des BD en puissance!

Toutefois, le rapport entre cinéma et BD se limite bien à cette première lecture, superficielle: la fixité de l'image graphique, son «silence», et la liberté de lecture et de temps qu'offre l'album au lecteur en fait un «objet artistique» bien différent d'un film.

LE CINÉMA RETROUVÉ

Ici, pourtant, Berthet et Tome semblent «faire comme si» certaines figures de style du cinéma pouvaient s'adapter à la Bande. Ainsi, de nombreux «mouvements graphiques de caméra» s'offrent comme autant de plans cinématographiques adaptés à la structure d'une planche, zooms, travellings et fondus au noir.

Ainsi, la forte séquence d'ouverture de l'album, comme un «prégénérique», agit par ellipses de temps et d'espace toujours amenées par des effets de son (un coup de revolver, une sonnerie de téléphone); plus loin on «écouter» le personnage mettre la radio, comme on «l'entend» nous parler, toujours à la première personne, véritable «voix off» du récit; plus loin encore, au contraire, un dialogue entre des personnages nous sera masqué (parce que celui qui les regarde ne peut les entendre).

LOURDES RÉFÉRENCES

Ce travail sur le découpage, le cadrage, mais surtout sur le champ et le hors champ sonore, plutôt inhabituel pour une BD, donne un caractère particulier à cet album; un caractère à mon sens pas encore abouti (trop souvent le récit s'emballa, oublie son personnage principal pour des digressions dramatiques nécessaires aux rebondissements du récit); un caractère qui peut vite tourner à un procédé – c'est-à-dire une façon d'échapper à un travail graphique novateur en s'inspirant des méthodes connues du 7e art, alors que le récit, au fond, n'en a que faire.

Berthet échappera au références stylistes qui lui collent à la plume dès lors qu'il affirmera peut-être plus encore ses «origines» cinématographiques; cela en se les appropriant jusqu'à dépasser la référence pour en faire, enfin, l'expression totale de sa (forte) personnalité de dessinateur.

● *Sur la route de Selma* par Berthet et Tome éditions Dupuis collection Aire Libre

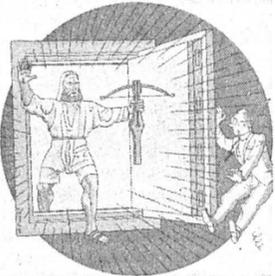
MARDI:
l'Erythrée,
le long chemin
d'un petit peuple

BULLES

GUILLAUME TELL REVIENT... À NEUCHÂTEL

Jusqu'au 28 septembre, le Centre culturel neuchâtelois (rue du Pommier 9) accueille l'exposition *Guillaume Tell revient*, qui présente les lauréats du concours homonyme de BD et d'affiches organisé par la librairie Papiers Gras, la MJC St-Gervais et le centre Marignac de Genève, concours ouvert aux jeunes auteurs de BD et affichistes non-professionnels. Un album, distribué par les éditions AtoZ, accompagne cette intéressante exposition.

Pour ces jeunes auteurs, la «Suisse» de Guillaume Tell n'est qu'un stéréotype qui ne leur appartient pas, une illusion, un simulacre. Il n'y a qu'à lire la remarquable histoire de Thomas Schaad, un Zurichois de 25 ans, qui a reçu le Grand prix: dans une ville grise (tiens donc) un homme déambule, tristement; il achète une arbalète, rentre chez lui, et tire – dérisoire acte de révolte – une flèche-ventouse sur l'écran, bien suisse, de sa télévision. Ce Tell est comme Monsieur - Tout - Le - Monde, Monsieur Suisse, Monsieur Propre, Monsieur Gris: l'acteur d'une révolte tranquille qui ne fait pas de vague et où, comme dirait l'autre, nous sommes les geôliers de notre propre prison.



Comme nous le suggère un de ces jeunes auteurs, le ver est dans le fruit (la pomme, forcément)... et il est difficile de raconter ce que l'on vit soi-même: une forme de rejet global qui ne laisse aucun espace à la distance (au regard sur soi). Dès lors, ces bandes sont plus souvent des «cris» que des histoires; des cris transformés en images fortes, expressionnistes, courageuses, mais dont est forcément exclu tout discours.

Comme leurs aînés qui grondent, pestent, ou meurent même au bon moment pour faire la nique à ce pays, ils ne font revenir Tell que comme témoin (dépité) d'un réel qu'ils rejettent (ou qui leur échappe).

